(Unverkäufliches)

FAN-FICTION ABENTEUER

Astérix

UND DIE

WILDSCHWEINE

Bild-Elemente UDERZO

Charakter-Elemente GOSCINNY

Text und Bilder-Arrangement ARCHIME

FAN-FICTION ABENTEUER

ASTERIX UND DIE WILDSCHWEINE

Text und Bilder-Arrangement **ARCHIME**

Bild-Elemente **UDERZO**

Charakter-Elemente **GOSCINNY**

Asterix und die Wildschweine

Die Handlung der Geschichte spielt in der
von Goscinny und Uderzo zwischen 1959 und 1978/2005 ausgestalteten
Welt der unbeugsamen Gallier.
Alle verwendeten Bildelemente stammen aus den Bänden 1-33.
Extraktion der Elemente und Neu-Arrangement sind
handgemacht, d.h. ohne Verwendung einer KI.

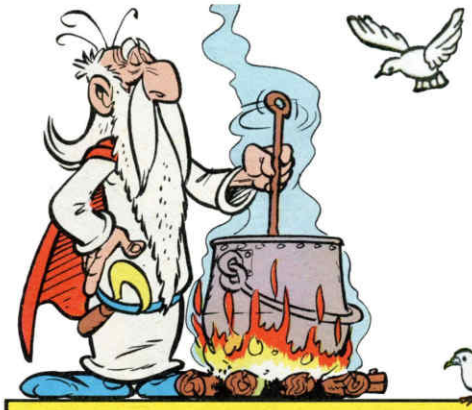
Bei diesem Band handelt es sich um
FAN FICTION.
Es ist damit kein kommerzielles Interesse verbunden.
Das Kopieren / die Weitergabe zu kommerziellen Zwecken
sind untersagt.

Alle Lizenz-Rechte an den verwendeten Bildelementen liegen
bei Hachette Livre / Les Editions Albert Rene.

© 2023 Archime

Wir befinden uns im Jahre 50 v. Chr. Ganz Gallien ist von Römern besetzt... Ganz Gallien? NEIN! Ein von unbeugsamen Galliern bevölkertes Dorf hört nicht auf, dem Eindringling Widerstand zu leisten. Und das Leben ist nicht leicht für die römischen Legionäre, die als Besatzung in den befestigten Lagern Babaorum, Aquarium, Laudanum und Kleinbonum liegen...

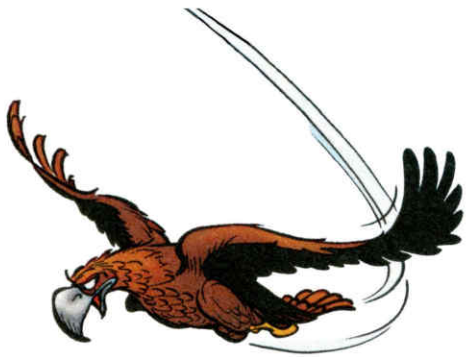
Gallische Mitwirkende



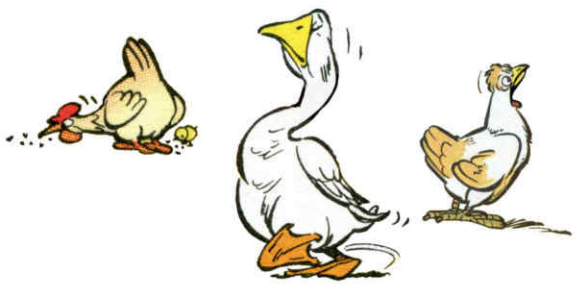
Miraculix. Der ehrwürdige Druide des Dorfes, der als weiser Heilkundiger Medizin- und Zaubertränke braut. Sein berühmtestes Gebräu verleiht übermenschliche Kräfte und hilft der Dorfgemeinschaft, ihre Freiheit gegen die römischen Eroberer zu verteidigen.

Asterix. Ein listiger kleiner Krieger, voll sprühender Intelligenz, der auch die schwierigsten Situationen mit seinen guten Ideen meistert. Asterix schöpft seine übermenschlichen Kräfte aus dem Zaubertrank des Druiden Miraculix.

Obelix. Der beste Freund von Asterix. Seit er als kleiner Junge in den Zaubertrank gefallen ist, hat er gewaltige Kräfte, die ihm helfen, als Steinhauer Hinkelsteine zu meißeln und sie zu seinen Kunden zu tragen. Obelix ist stets bereit, mit Asterix zu einem neuen Abenteuer aufzubrechen, wenn es dabei nur guten Braten und wilde Raufereien gibt. Sein anderer bester Freund ist Idefix, der Bäume über alles liebt.



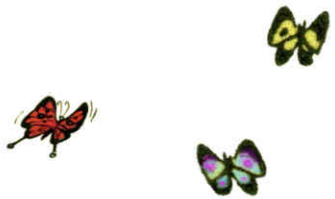
Majestix. Der Häuptling des Stammes. Ein majestätischer, argwöhnischer Krieger, der fest entschlossen ist, die Unabhängigkeit seines Dorfes, das das letzte freie Dorf in ganz Gallien ist, zu bewahren. Solange genug Zaubertrank vorrätig ist, fürchtet er nur eines: dass ihm der Himmel auf den Kopf fallen könnte.



Troubadix. Ein Barde. Der Musikant des Dorfes. Die Meinungen über sein Gesangstalent sind geteilt: er selbst findet sich genial; alle anderen erleiden Ohrenkrämpfe beim Ertönen seiner Singstimme. Doch ansonsten gilt er als ein fröhlicher Kamerad, der von allen geschätzt wird.

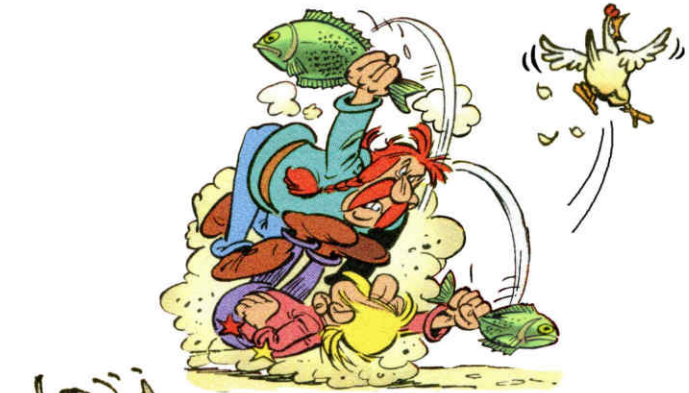
Gutemine. Die Frau des Chefs. Zwar würde sie lieber in den feinen Kreisen Lutetias verkehren, aber sie genießt auch gerne ihre Privilegien als die Erste Dame des Dorfes. Die Suppen und Soßen, die sie zu Festen zubereitet, sind legendär.

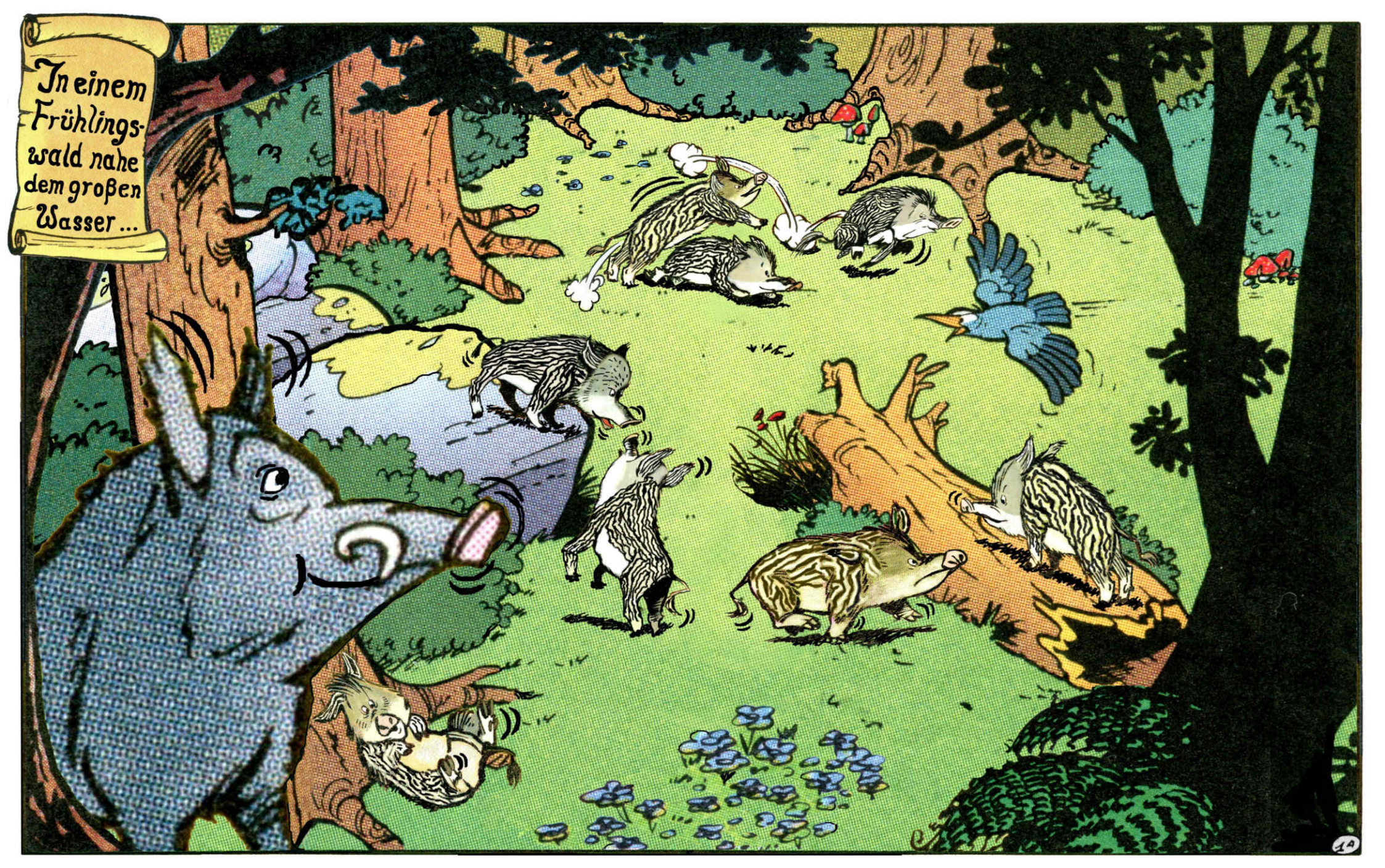
Methusalix. Der rüstige Dorfälteste mit alten Wertvorstellungen und einem jung gebliebenen Sinn für weibliche Reize. Ein Kriegsveteran, der siegreich gegen Cäsars Truppen bei Gergovia gekämpft hat, und nicht so ganz siegreich bei Alesia. In schweren Zeiten ist stets sein Rat gefragt. Sein Heldenmut kommt auch ohne Zaubertrank aus, und schlägt er dabei einmal über die Stränge, so fängt ihn seine Frau Senilophiline rasch wieder ein.

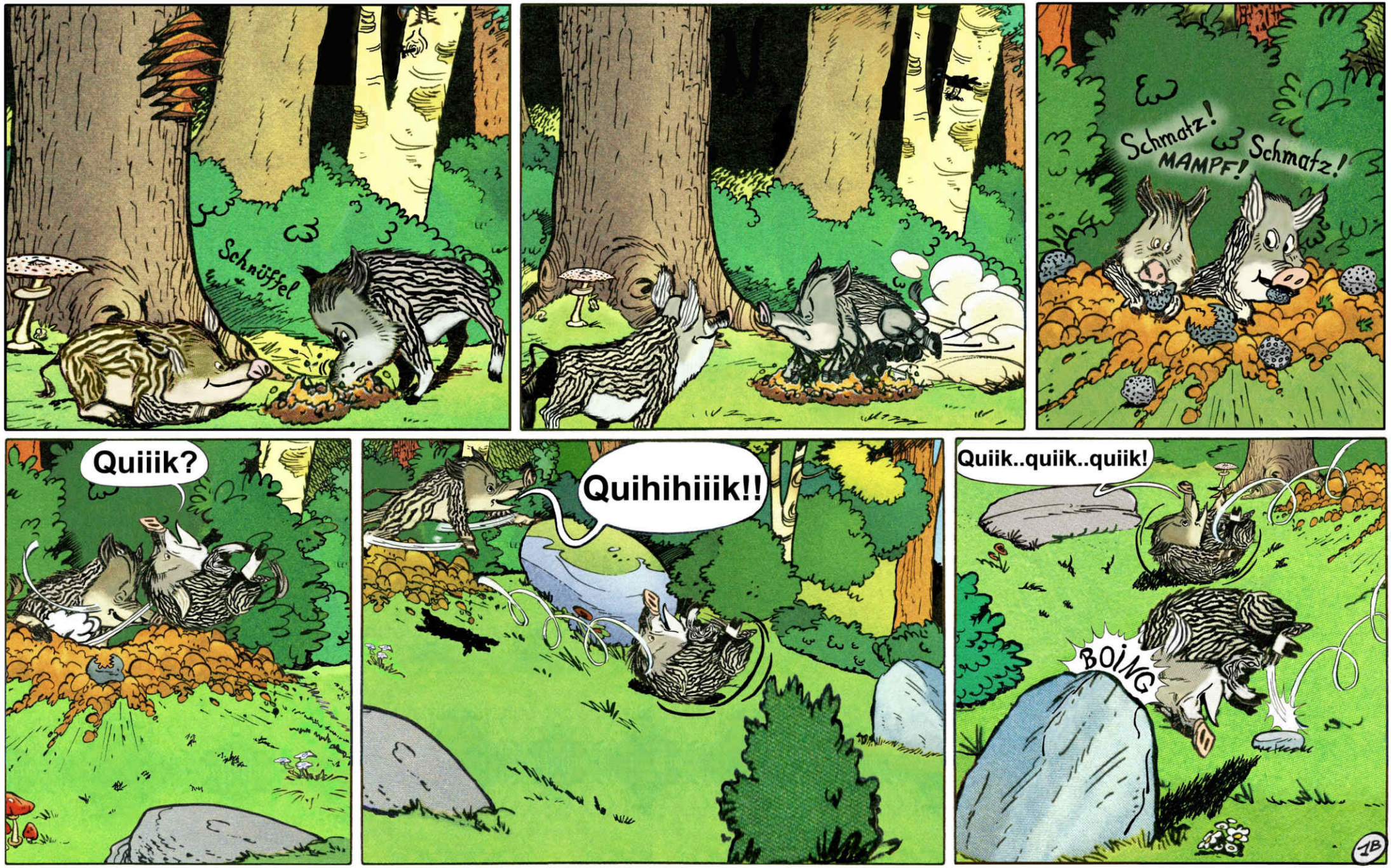


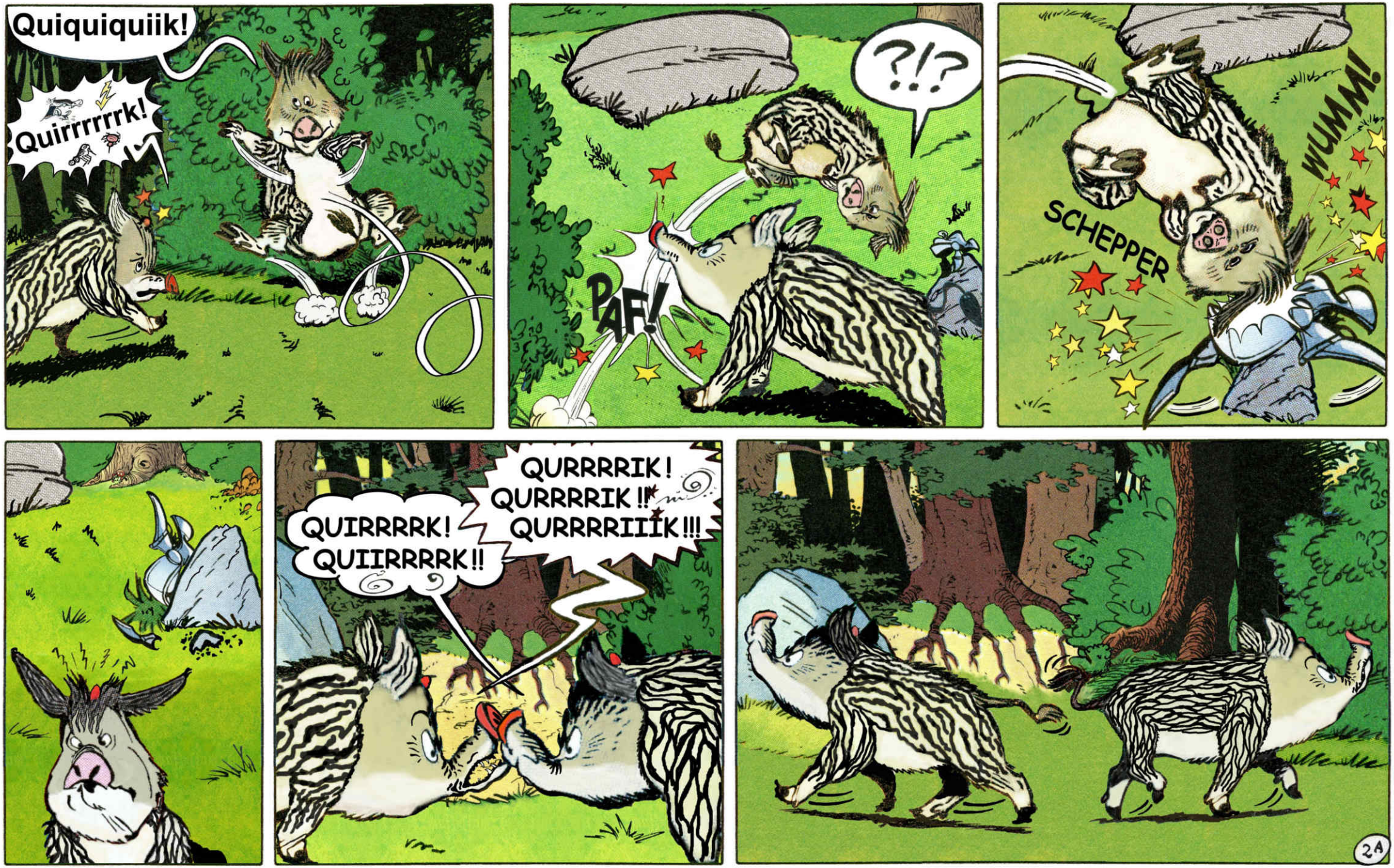
Automatix der Schmied und Verleihnix der Fischhändler. Raufkumpane seit Kindertagen, deren schlagkräftige Leidenschaft sich am Geruch von Fischen entzündet und meist sogleich auf die Dorfgemeinschaft überspringt ...

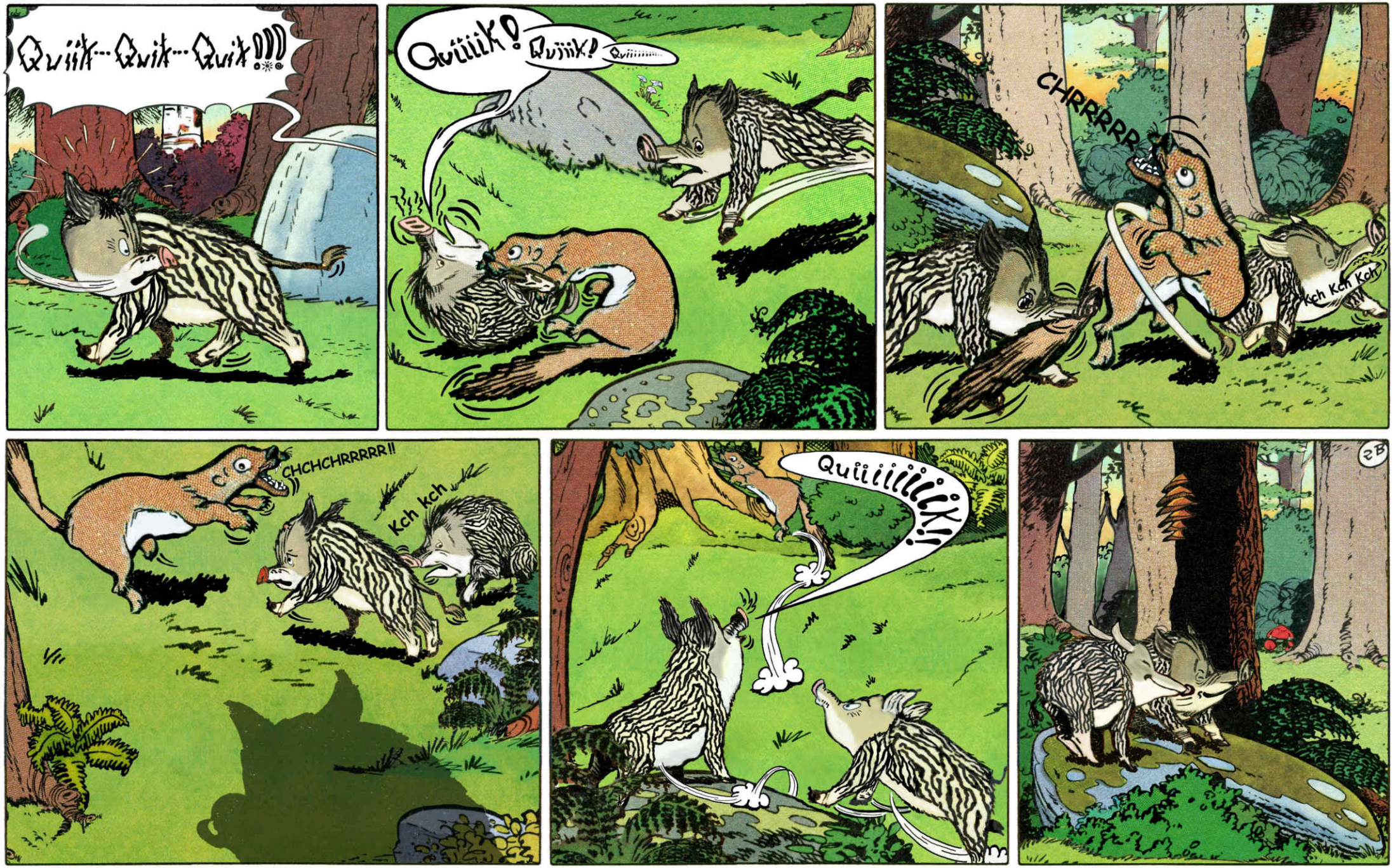
Jellosubmarine. Gemeinsam mit ihrem Mann Verleihnix betreibt sie einen Fischladen. Wie jener ist sie gegen das Verleihen von Fischen, denn, wie sie sagt, die Leute geben zu wenig acht und bringen die geliehenen Fische in einem unmöglichen Zustand zurück.



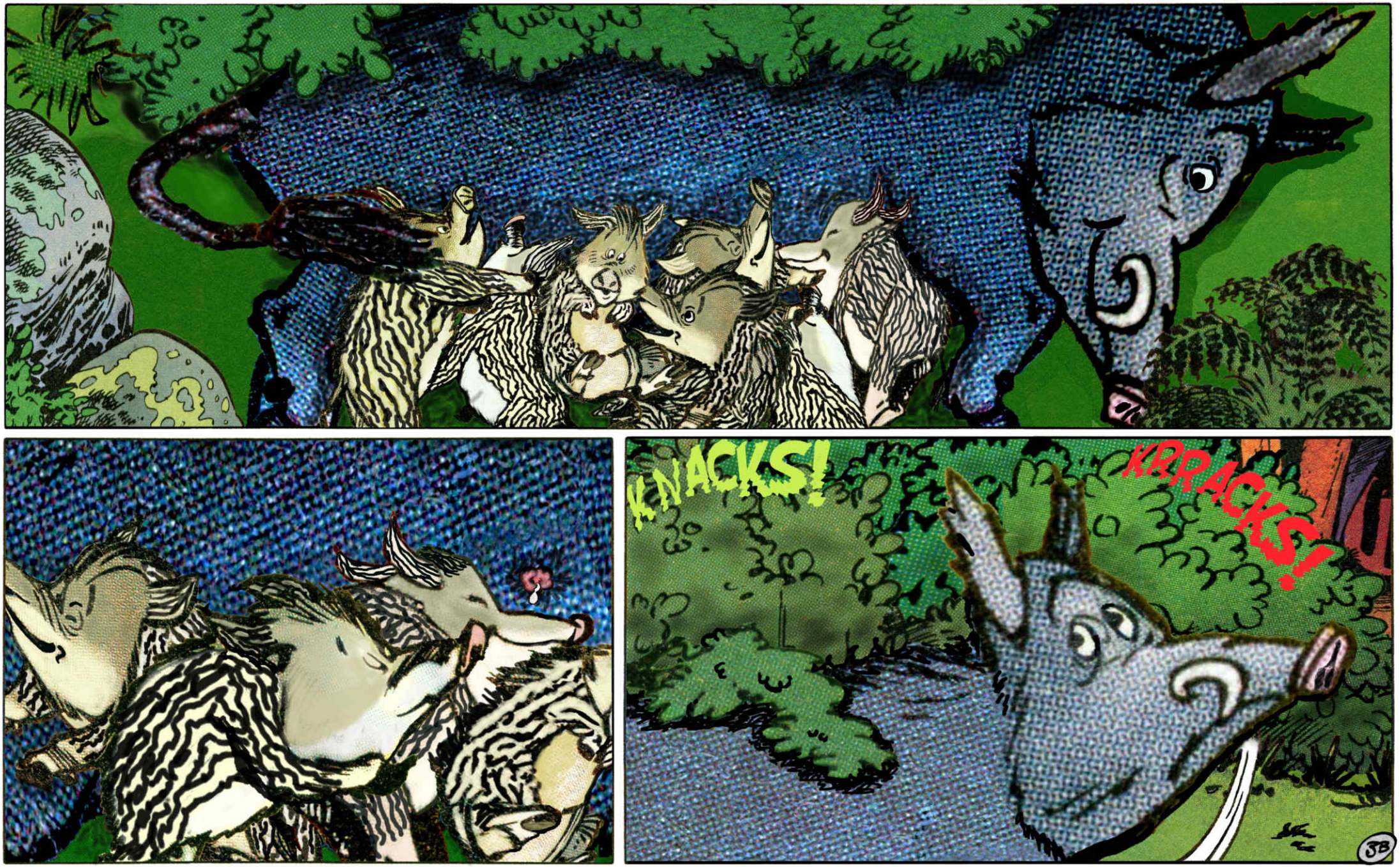

In einem Frühlings-wald nahe dem großen Wasser ...


Schnüffel
Schmatz!
MAMPF!
Schmatz!
Quiiik?
Quihihiiik!!
Quiik..quiik..quiik!
BOING
1B


Quiquiquiik!
Quirrrrrrrk!
?!?
PAF!
SCHEPPER
WUMM!
QUIRRRRK!
QUIIRRRRK!!
QURRRRIK!
QURRRRIK!!
QURRRRIIIK!!!
24

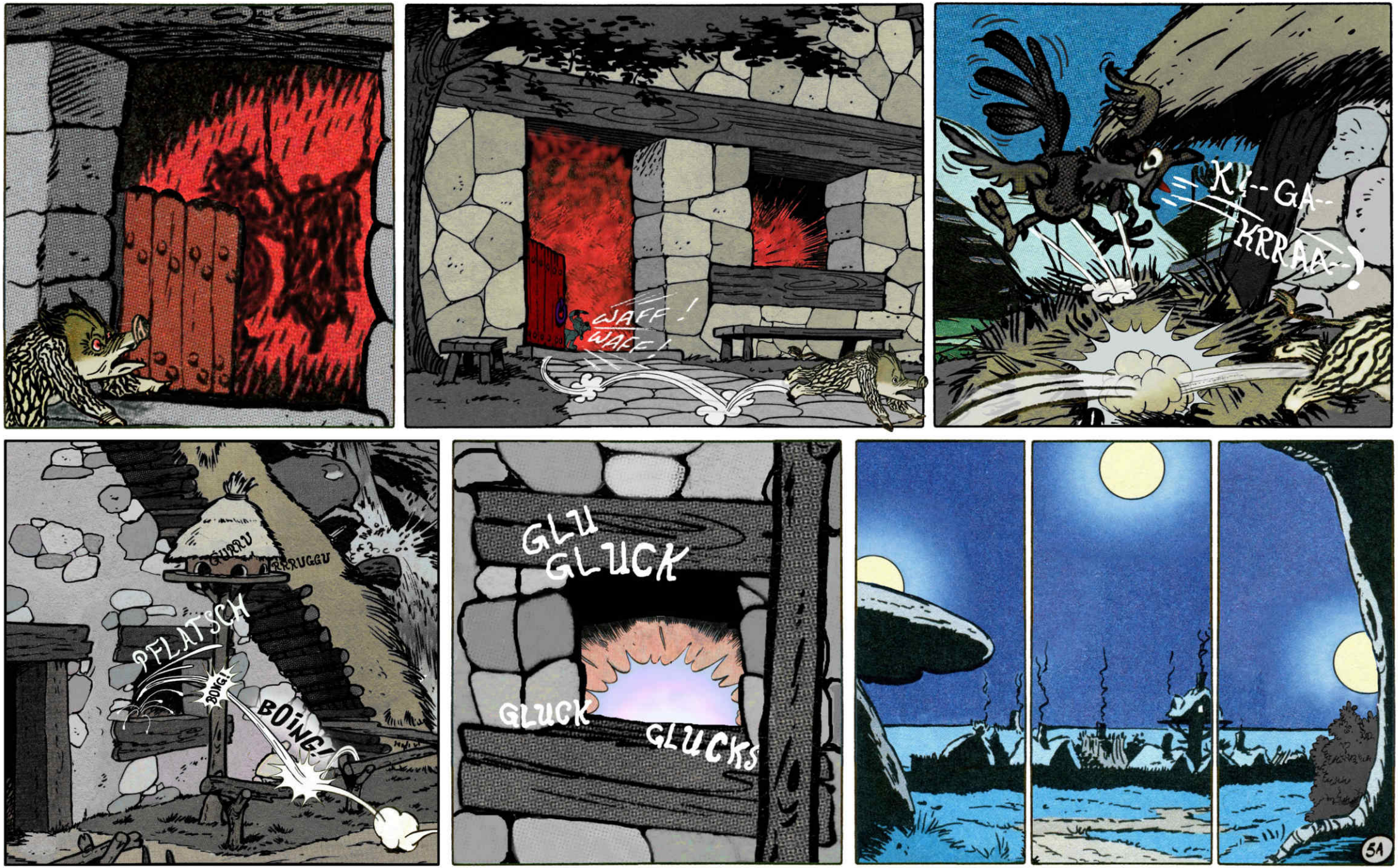

Quiik... Quik... Quik!!!
Quiiik! Quiiik! Quiiiiiiii...
CHRRRRR
Kch Kch Kch
CHCHCHRRRRR!!
Kch kch
Quiiiiiiiick!!
28

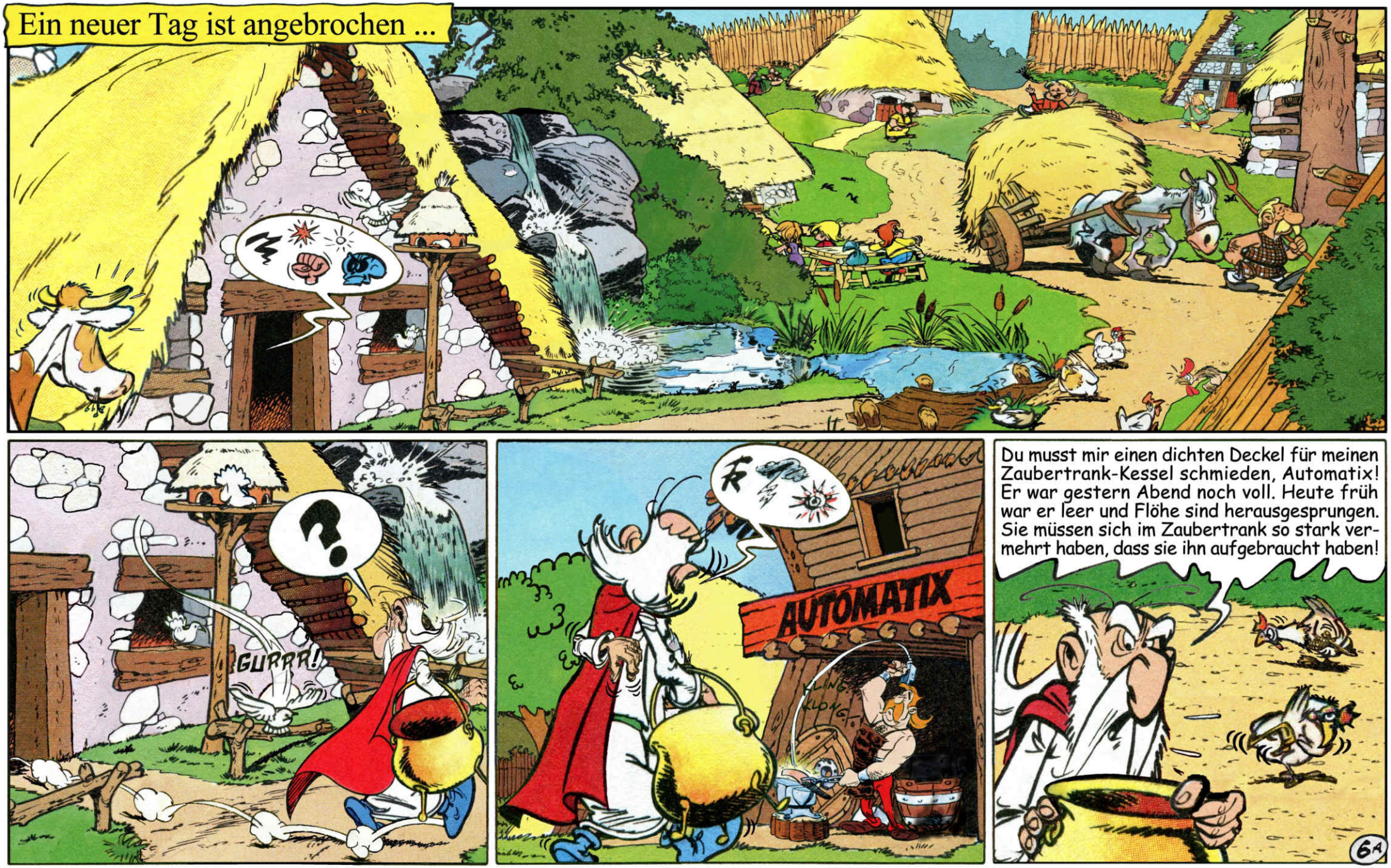
PAFF!
PAFF!
PIFF!
ZACK!
Grrrrrz!!

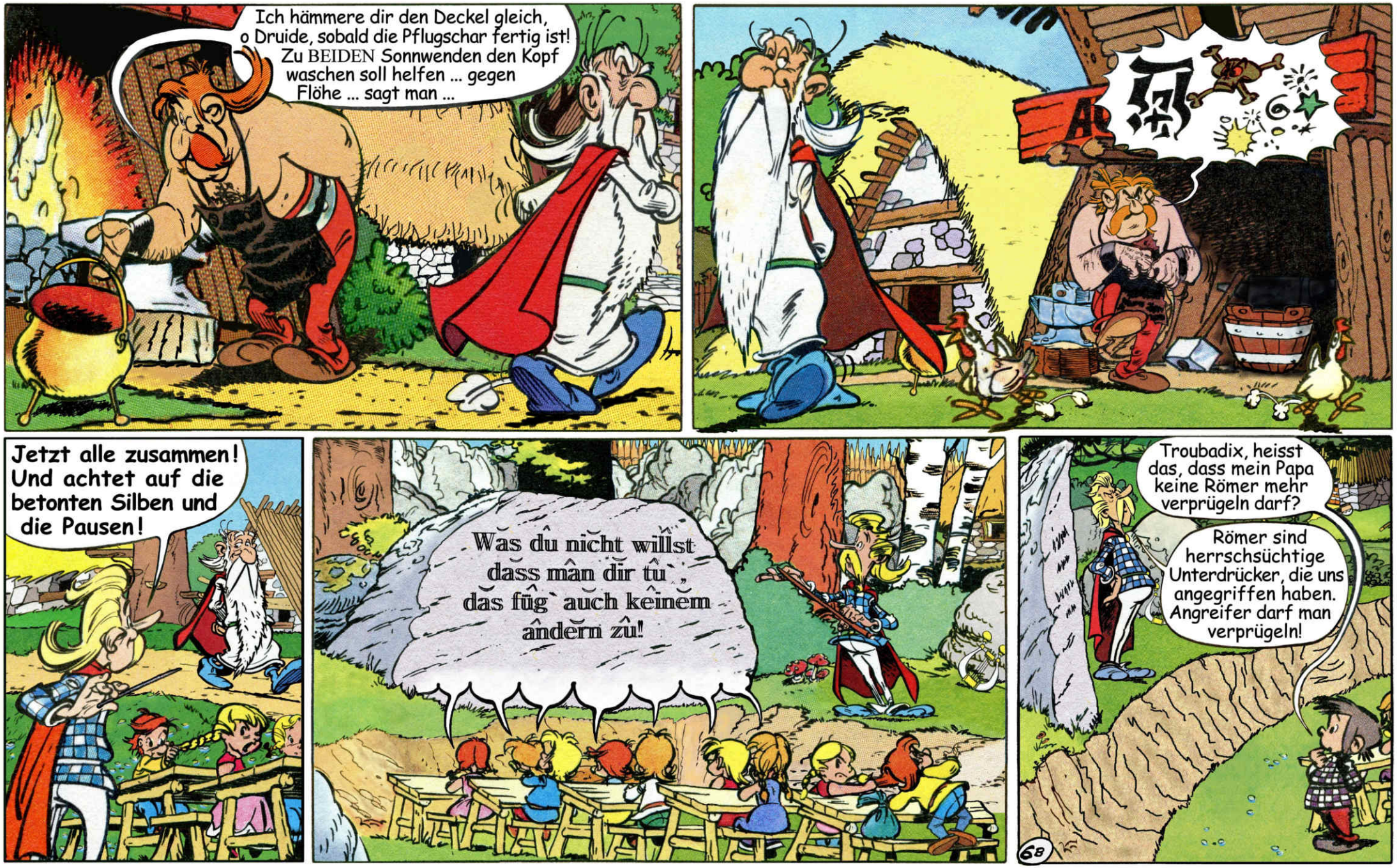

KNACKS!
KRRACKS!
JB

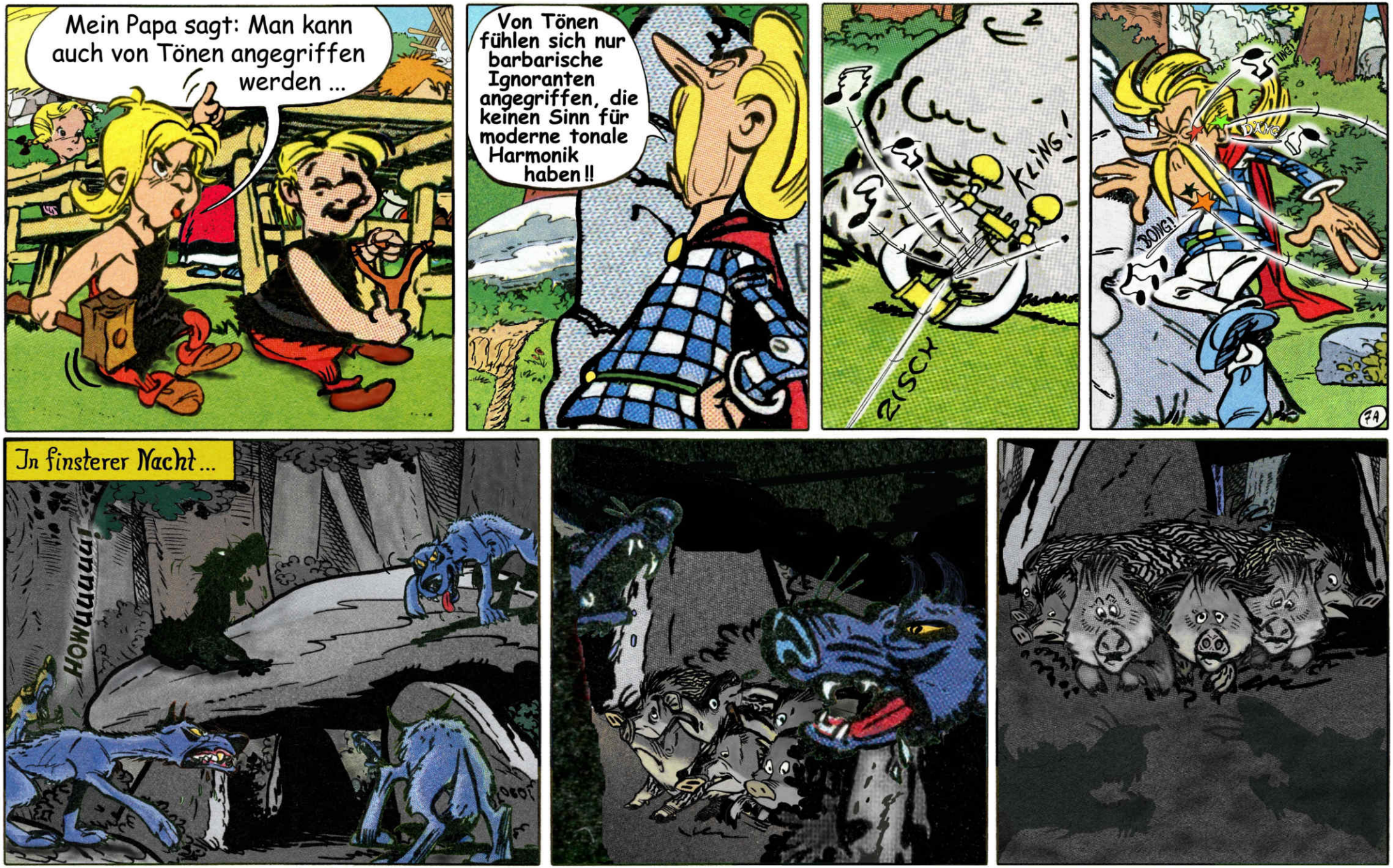
TOC!
4/4

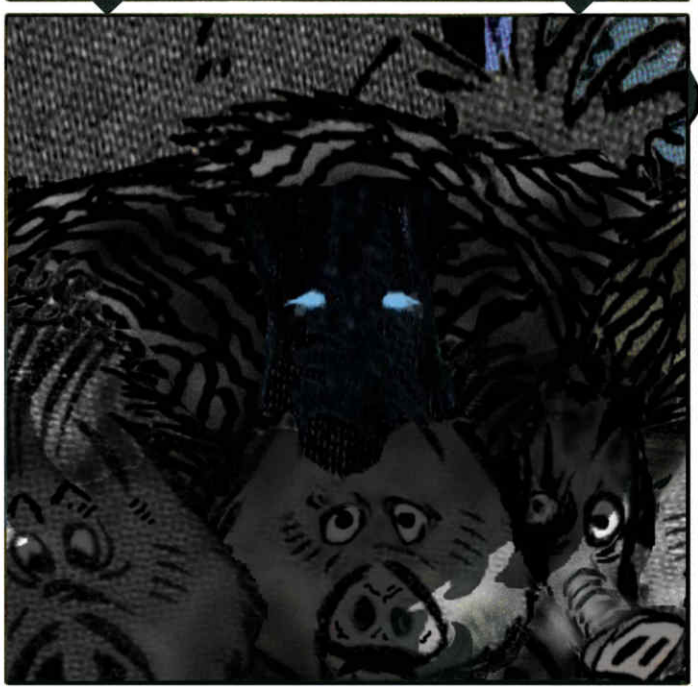
Quirk--?
4B

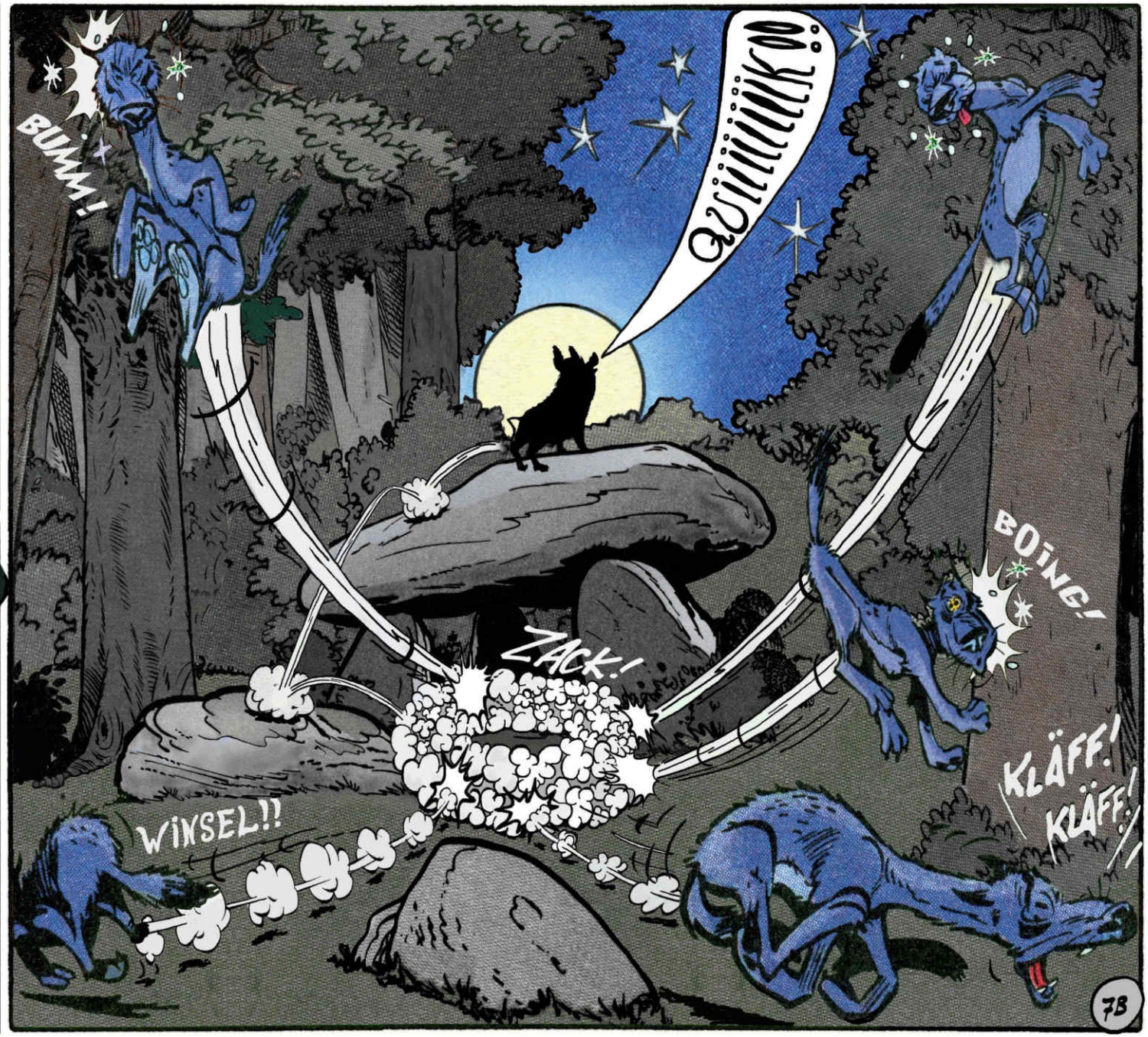

WAFF!
WAFF!
KI-- GA--
KRRAA--!
GURRU
KRRUGGU
PFLATSCH
BONG!
BOING!
GLU
GLUCK
GLUCK
GLUCKS
5A

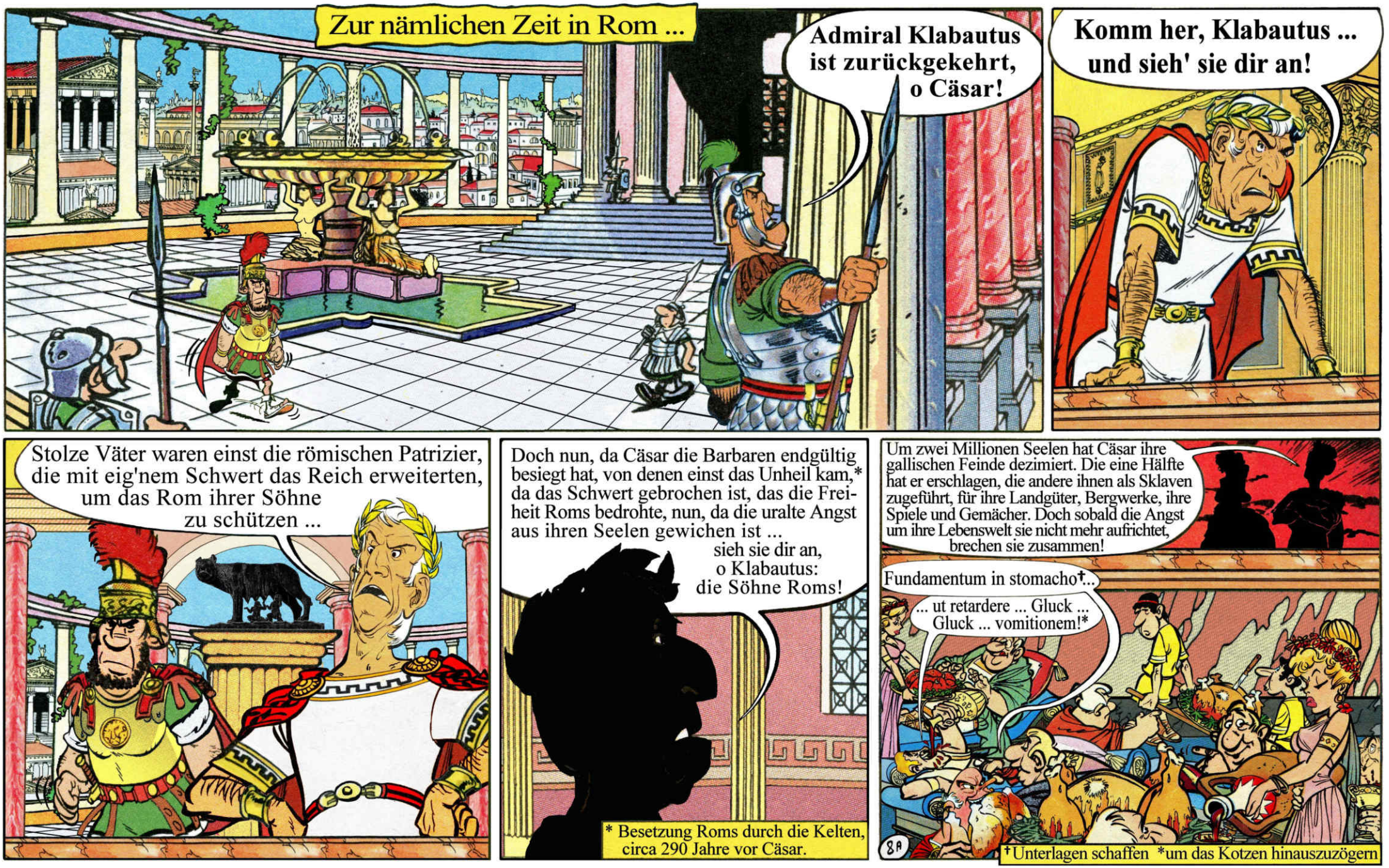

Ein neuer Tag ist angebrochen ...
?
GURRR!
AUTOMATIX
KLING
KLONG
Du musst mir einen dichten Deckel für meinen Zaubertrank-Kessel schmieden, Automatix! Er war gestern Abend noch voll. Heute früh war er leer und Flöhe sind herausgesprungen. Sie müssen sich im Zaubertrank so stark vermehrt haben, dass sie ihn aufgebraucht haben!
6A


Ich hämmere dir den Deckel gleich, o Druide, sobald die Pflugschar fertig ist! Zu BEIDEN Sonnwenden den Kopf waschen soll helfen ... gegen Flöhe ... sagt man ...
Jetzt alle zusammen! Und achtet auf die betonten Silben und die Pausen!
Wăs dû nĭcht wĭllst dăss mân dĭr tû`, dăs fûg` aŭch kêinĕm ândĕrn zû!
Troubadix, heisst das, dass mein Papa keine Römer mehr verprügeln darf?
Römer sind herrschsüchtige Unterdrücker, die uns angegriffen haben. Angreifer darf man verprügeln!
68


Mein Papa sagt: Man kann auch von Tönen angegriffen werden ...
Von Tönen fühlen sich nur barbarische Ignoranten angegriffen, die keinen Sinn für moderne tonale Harmonik haben!!
KLING!
ZISCH
TING!
DÄNG!
BONG!
In finsterer Nacht ...
HOWUUUUUU!




BUMM!
QUIIIIIIIKO
BOING!
ZACK!
KLÄFF!
KLÄFF!
WINSEL!!

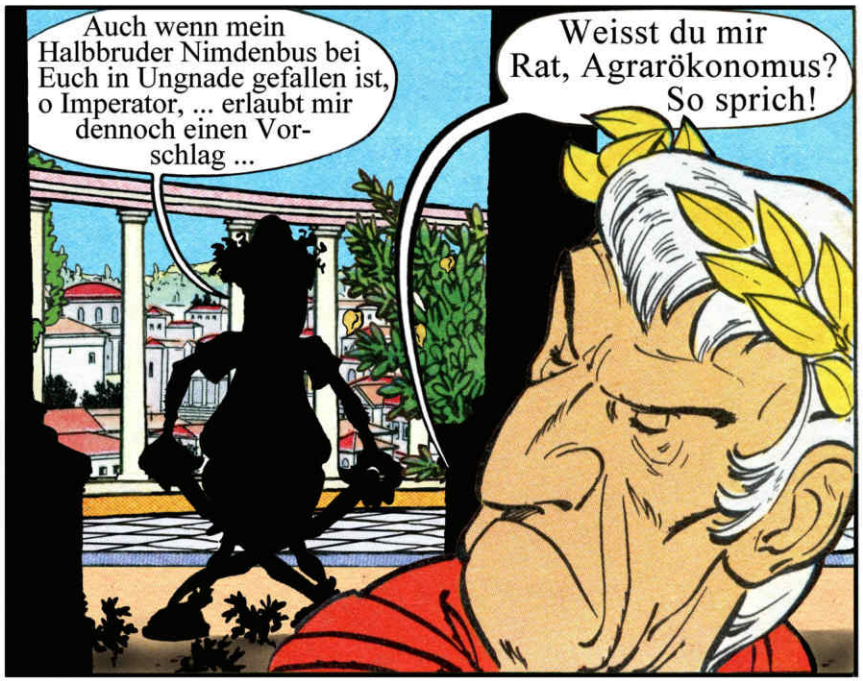

Zur nämlichen Zeit in Rom ...
Admiral Klabautus ist zurückgekehrt, o Cäsar!
Komm her, Klabautus ... und sieh' sie dir an!
Stolze Väter waren einst die römischen Patrizier, die mit eig'nem Schwert das Reich erweiterten, um das Rom ihrer Söhne zu schützen ...
Doch nun, da Cäsar die Barbaren endgültig besiegt hat, von denen einst das Unheil kam,* da das Schwert gebrochen ist, das die Freiheit Roms bedrohte, nun, da die uralte Angst aus ihren Seelen gewichen ist ... sieh sie dir an, o Klabautus: die Söhne Roms!
* Besetzung Roms durch die Kelten, circa 290 Jahre vor Cäsar.
Um zwei Millionen Seelen hat Cäsar ihre gallischen Feinde dezimiert. Die eine Hälfte hat er erschlagen, die andere ihnen als Sklaven zugeführt, für ihre Landgüter, Bergwerke, ihre Spiele und Gemächer. Doch sobald die Angst um ihre Lebenswelt sie nicht mehr aufrichtet, brechen sie zusammen!
Fundamentum in stomacho†...
... ut retardere ... Gluck ... Gluck ... vomitionem!*
†Unterlagen schaffen *um das Kotzen hinauszuzögern

Es gibt noch Söhne Roms, die alte Werte achten, o Cäsar!
Ich weiß, mein Brutus. Doch sind die alten Werte nicht mehr zeitgemäß!
Rom ist nicht mehr Zentrum eines kleinen Staates, den träge Senatoren lenken können. Rom ist ein Imperium geworden, das nur ein IMPERATOR IN PERPETUUM* zusammenhält, auf den Legionen ihren Treueeid geleistet haben!
* auf Lebenszeit
ROM braucht einen CÄSAR!
Nun denn, Klabautus! Welch' Kunde bringst du mir vom König- -reich, das mir das liebste ist?
Aus Alexandria weiß ich dir nichts Gutes zu berichten, o mein Cäsar. Nicht ein Korn Weizen konnten meine Schiffe laden!
WAS??
Cleopatra sagt, es war ihr eine Freude, mit ägyptischem Weizen Cäsars Legionen Kraft zu spenden, auf dass sie für Cäsars Sohn ein Weltreich erobern, vor dem ein Alexander vor Neid erblasst wäre ...
8B

Wenn Cäsar aber sich auf das Erreichte nun beschränkt, wenn Cäsars Sinn nach kaiserlicher Ruhe nur noch trachtet ... und Weizen dazu dienen soll, Schweine und Gänse zu mästen, auf dass das ganze Reich in Fleischorgien versinke, dann ... sagt Cleopatra, sperrt sie lieber alle Katzen ein und lässt die Mäuse ihn vertilgen, ihren Weizen.
Bis auf's letzte Korn!

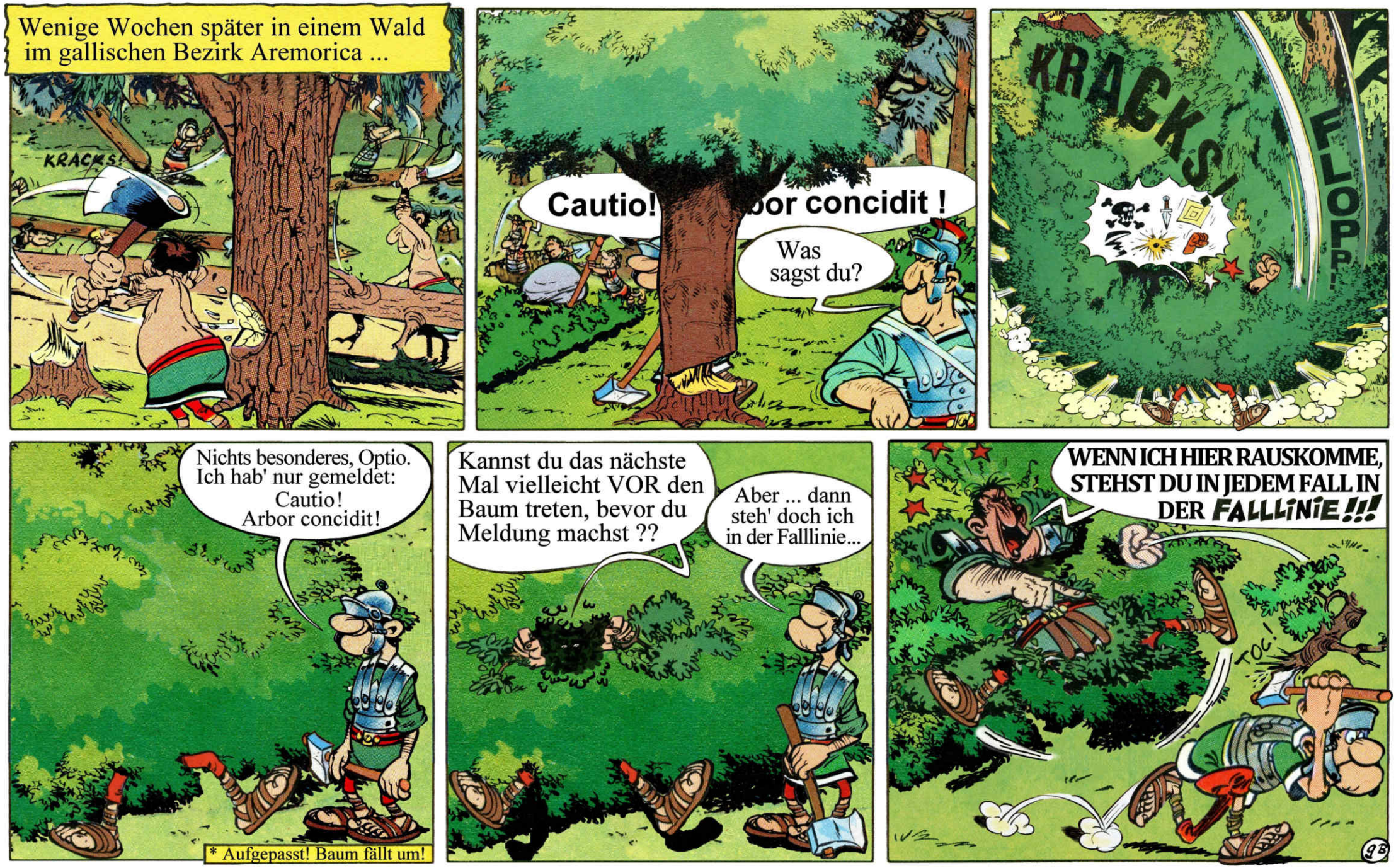
Aber ... wenn Patrizier und Senatoren, und all die anderen, denen Roms Feldzüge Reichtum brachten, nicht mehr an Völlerei und Laster siechen würden, dann fürcht' ich ...
MEHR FLEISCH!!
MEHR FLEISCH!!

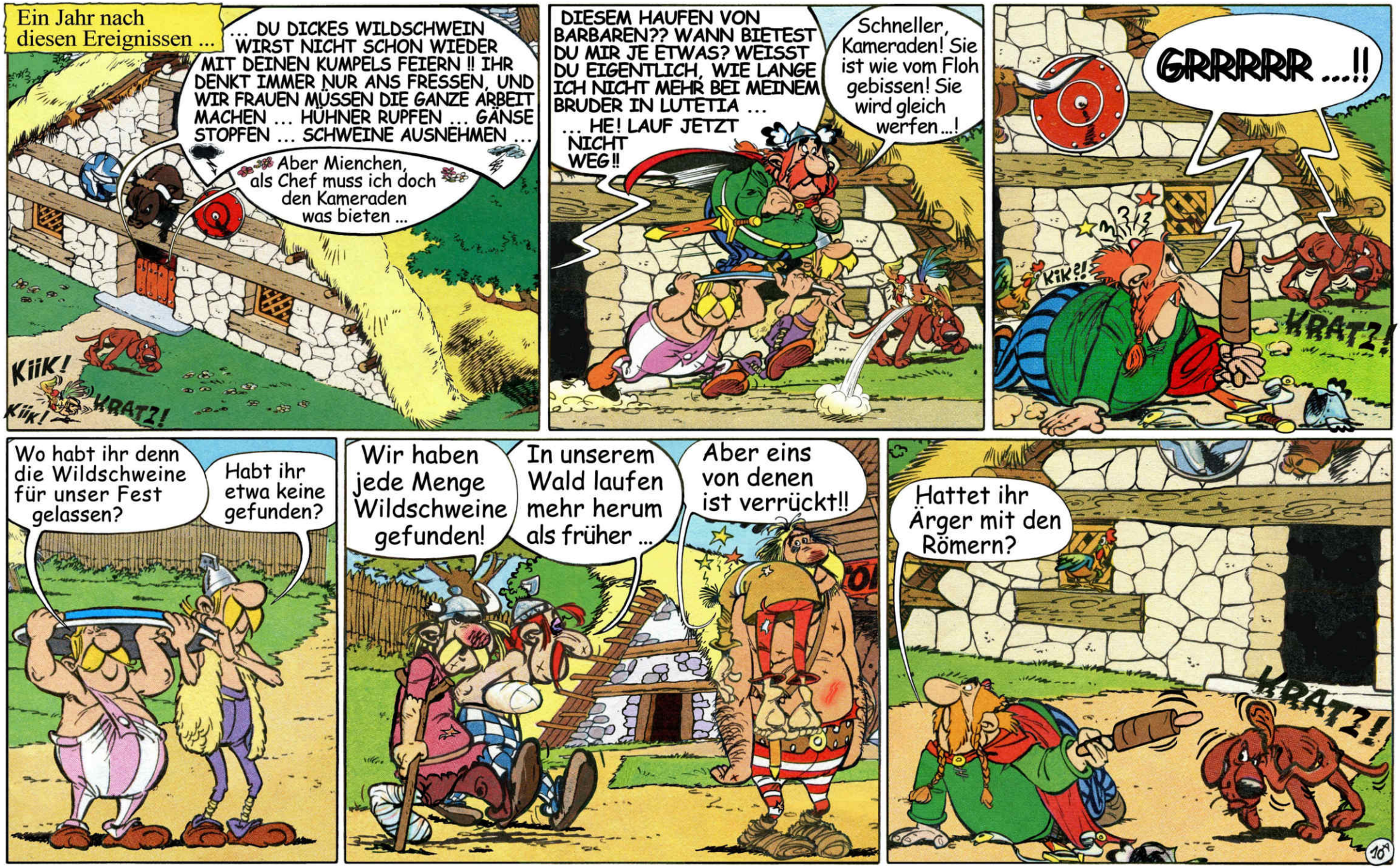
Soll Alexandria mit zwei Legionen ich erstürmen, o mein Cäsar?
Lieber nicht! Ich kenne sie. Das nähm' kein gutes Ende!

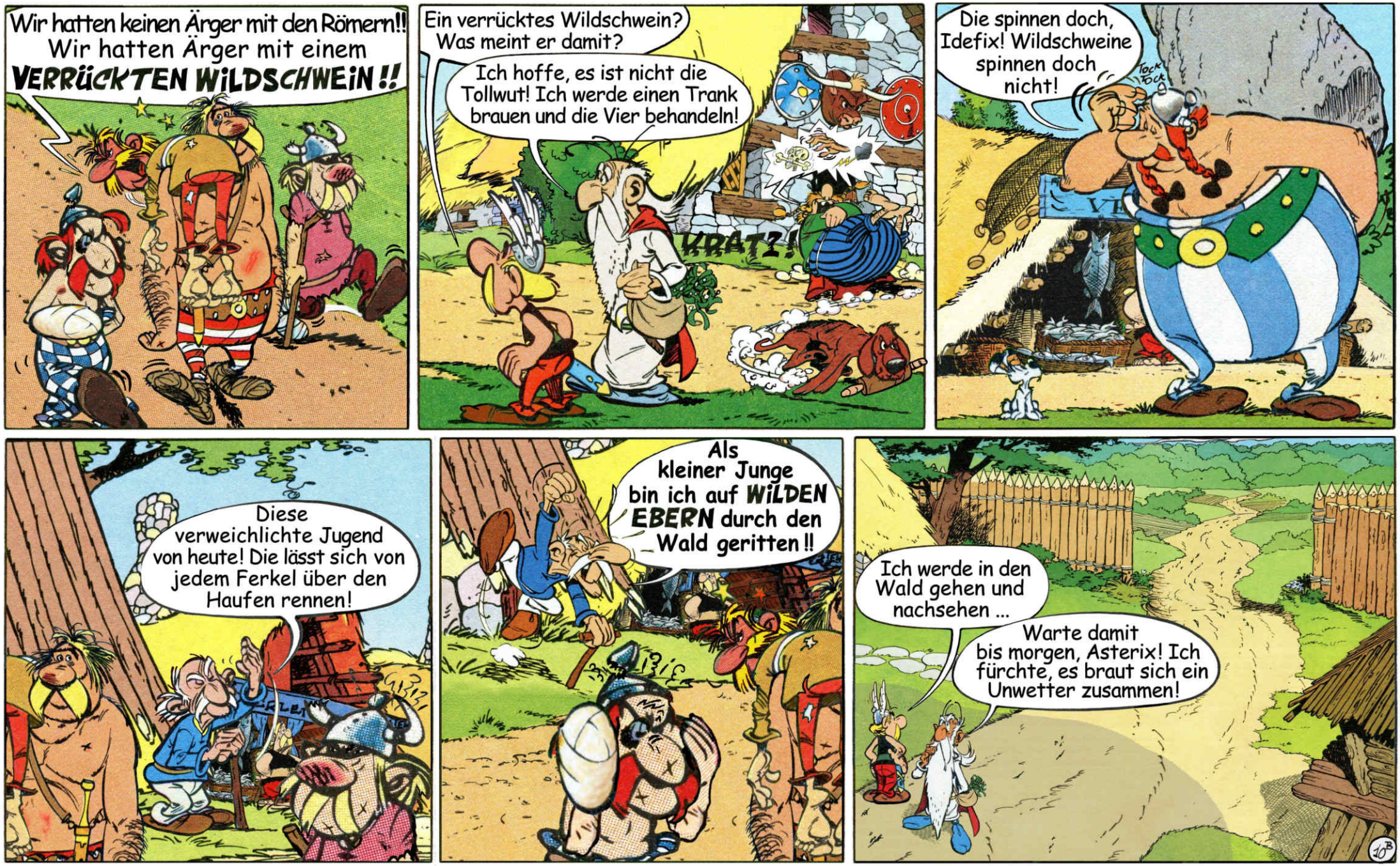

Auch wenn mein Halbbruder Nimdenbus bei Euch in Ungnade gefallen ist, o Imperator, ... erlaubt mir dennoch einen Vorschlag ...
Weisst du mir Rat, Agrarökonomus? So sprich!

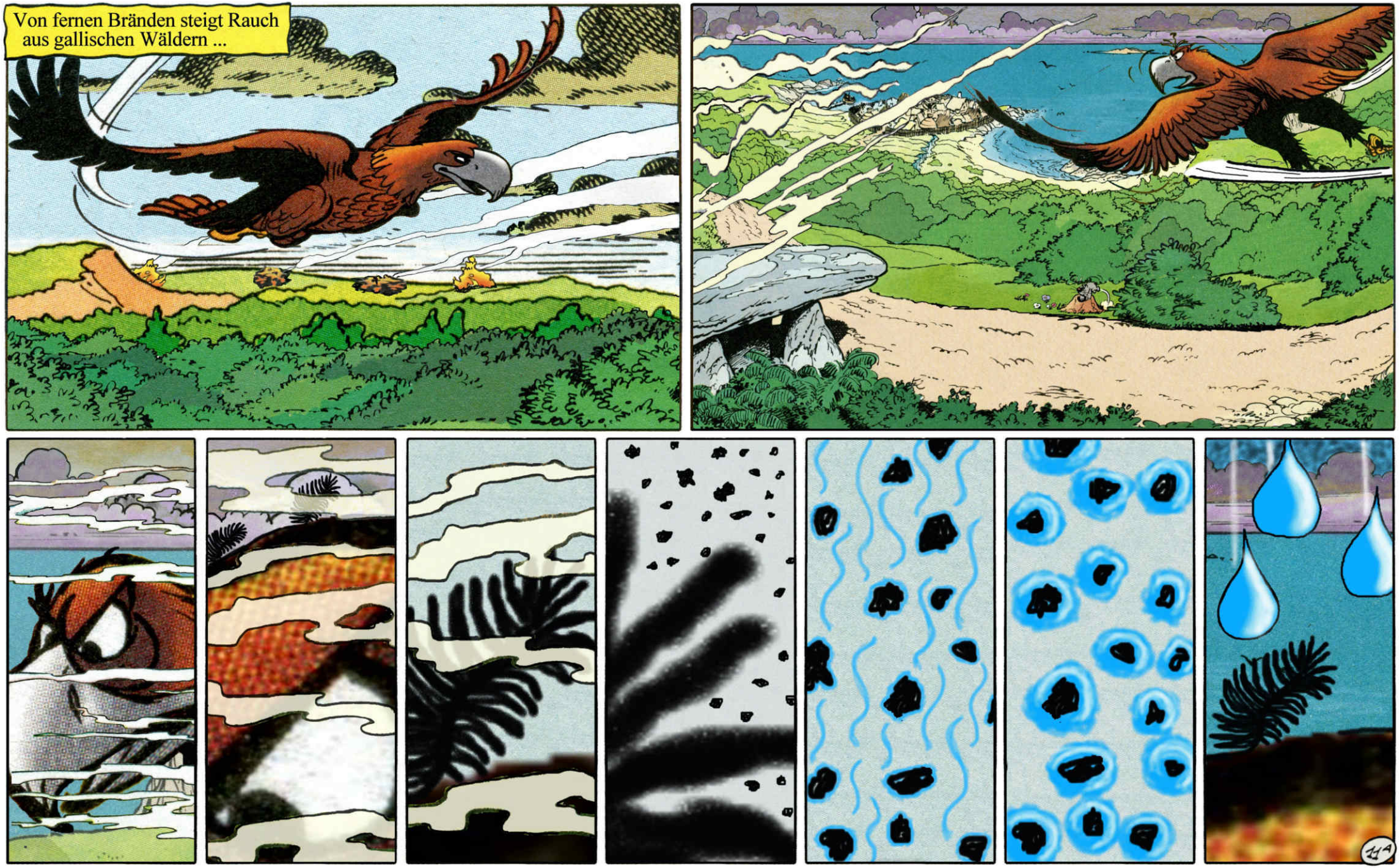
Lass uns die Landschaften Galliens für den Weizenanbau erschließen, o Cäsar! Sie sind weniger fruchtbar als das Niltal. Aber dafür gibt's dort größere Flächen ... wenn wir die Wälder roden!

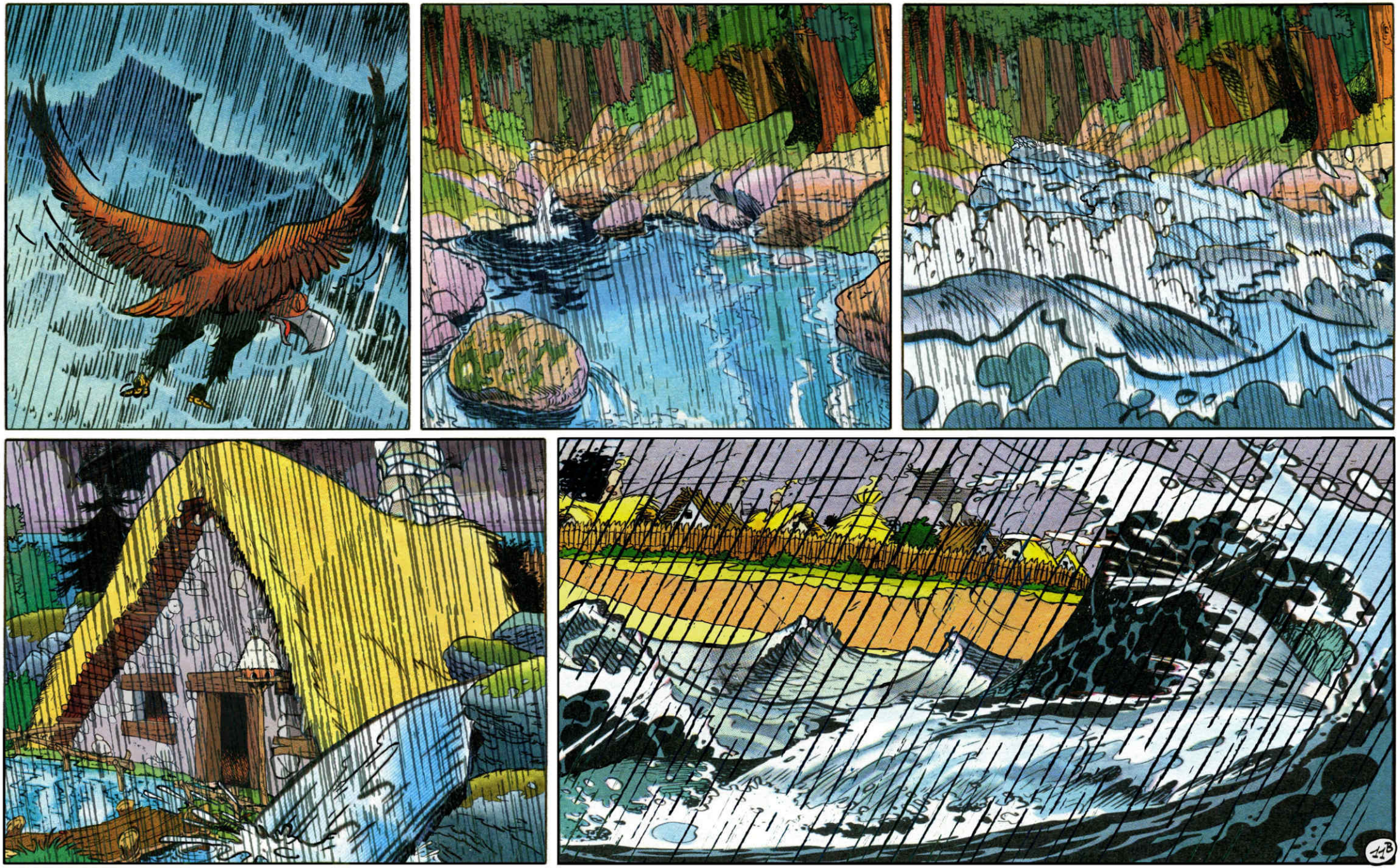
Ich weiß auch schon, in welchem Teil Galliens wir damit anfangen werden ... !!
9A

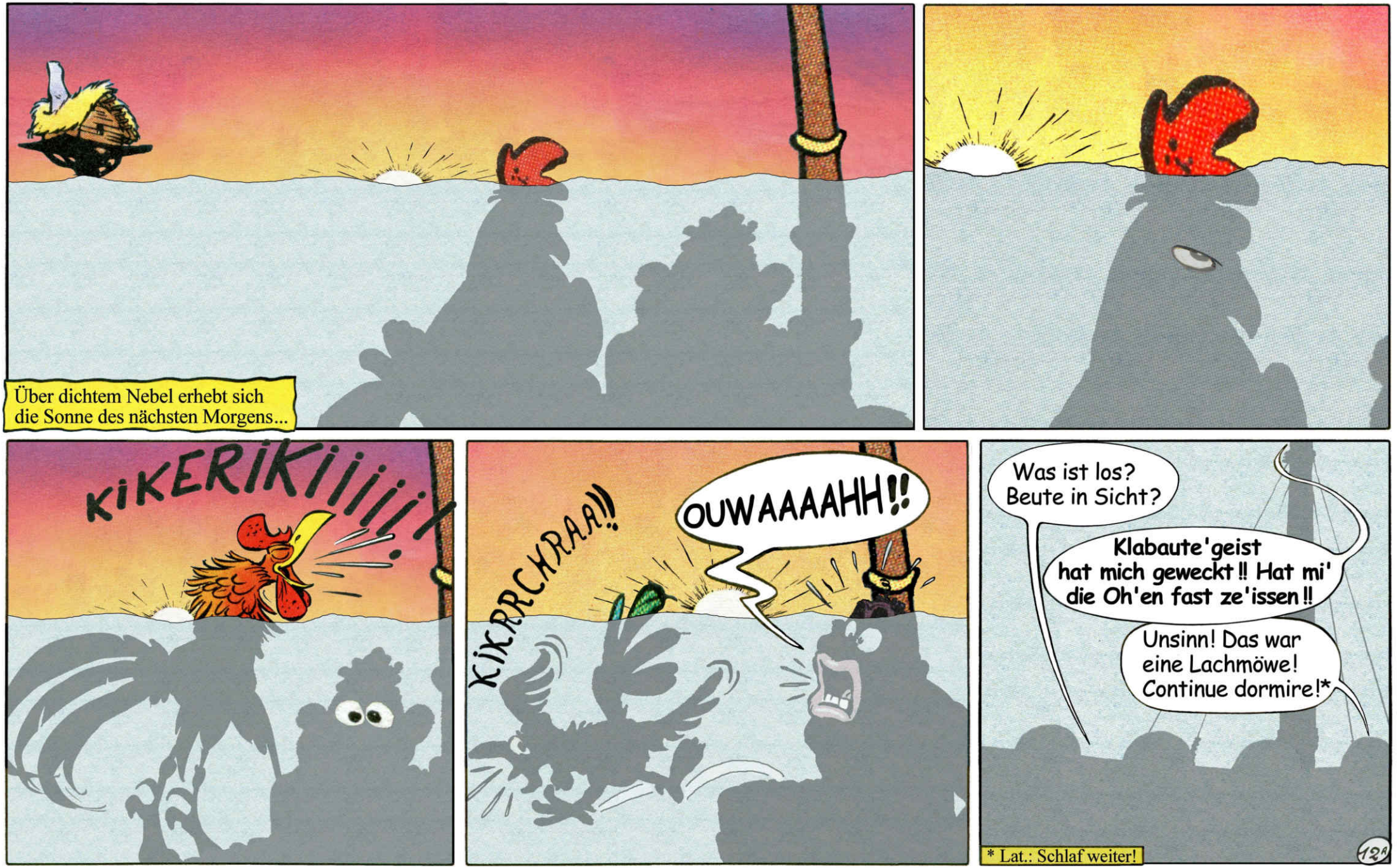

Wenige Wochen später in einem Wald im gallischen Bezirk Aremorica ...
KRACKS!
Cautio!
bor concidit !
Was sagst du?
KRACKS!
FLOPP!
Nichts besonderes, Optio. Ich hab' nur gemeldet: Cautio! Arbor concidit!
* Aufgepasst! Baum fällt um!
Kannst du das nächste Mal vielleicht VOR den Baum treten, bevor du Meldung machst ??
Aber ... dann steh' doch ich in der Falllinie...
WENN ICH HIER RAUSKOMME, STEHST DU IN JEDEM FALL IN DER FALLLINIE!!!
TOC!

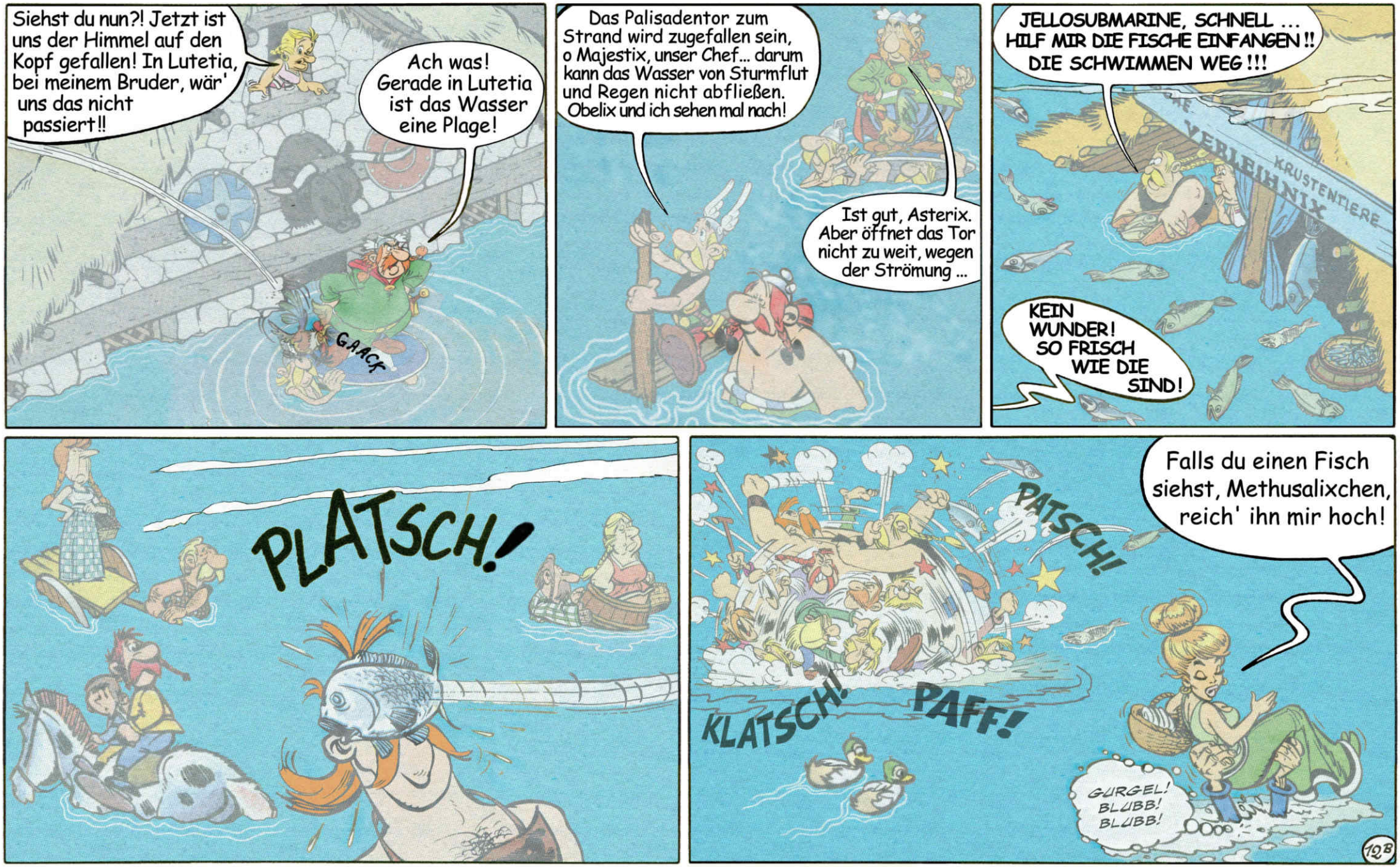

Ein Jahr nach diesen Ereignissen ...
... DU DICKES WILDSCHWEIN WIRST NICHT SCHON WIEDER MIT DEINEN KUMPELS FEIERN !! IHR DENKT IMMER NUR ANS FRESSEN, UND WIR FRAUEN MÜSSEN DIE GANZE ARBEIT MACHEN ... HÜHNER RUPFEN ... GÄNSE STOPFEN ... SCHWEINE AUSNEHMEN ...
Aber Mienchen, als Chef muss ich doch den Kameraden was bieten ...
KiiK!
KiiK!
KRATZ!
DIESEM HAUFEN VON BARBAREN?? WANN BIETEST DU MIR JE ETWAS? WEISST DU EIGENTLICH, WIE LANGE ICH NICHT MEHR BEI MEINEM BRUDER IN LUTETIA ...
... HE! LAUF JETZT NICHT WEG!!
Schneller, Kameraden! Sie ist wie vom Floh gebissen! Sie wird gleich werfen ...!
GRRRRR ...!!
KiK?!
KRATZ!
Wo habt ihr denn die Wildschweine für unser Fest gelassen?
Habt ihr etwa keine gefunden?
Wir haben jede Menge Wildschweine gefunden!
In unserem Wald laufen mehr herum als früher ...
Aber eins von denen ist verrückt!!
Hattet ihr Ärger mit den Römern?
KRATZ!
10

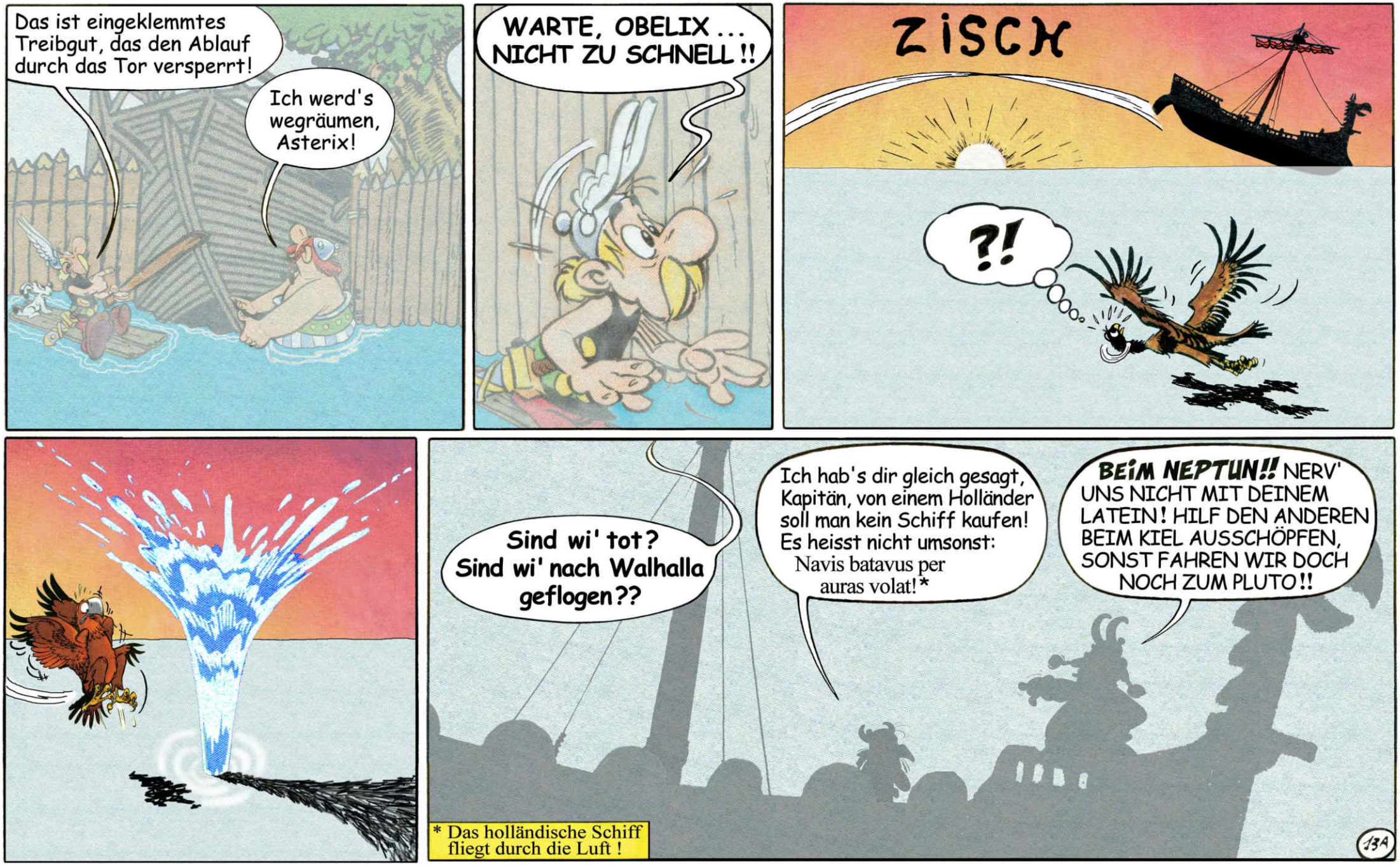

Wir hatten keinen Ärger mit den Römern!!
Wir hatten Ärger mit einem
VERRÜCKTEN WILDSCHWEIN!!
Ein verrücktes Wildschwein? Was meint er damit?
Ich hoffe, es ist nicht die Tollwut! Ich werde einen Trank brauen und die Vier behandeln!
KRATZ!
Die spinnen doch, Idefix! Wildschweine spinnen doch nicht!
TOCK TOCK
Diese verweichlichte Jugend von heute! Die lässt sich von jedem Ferkel über den Haufen rennen!
Als kleiner Junge bin ich auf WILDEN EBERN durch den Wald geritten!!
Ich werde in den Wald gehen und nachsehen ...
Warte damit bis morgen, Asterix! Ich fürchte, es braut sich ein Unwetter zusammen!

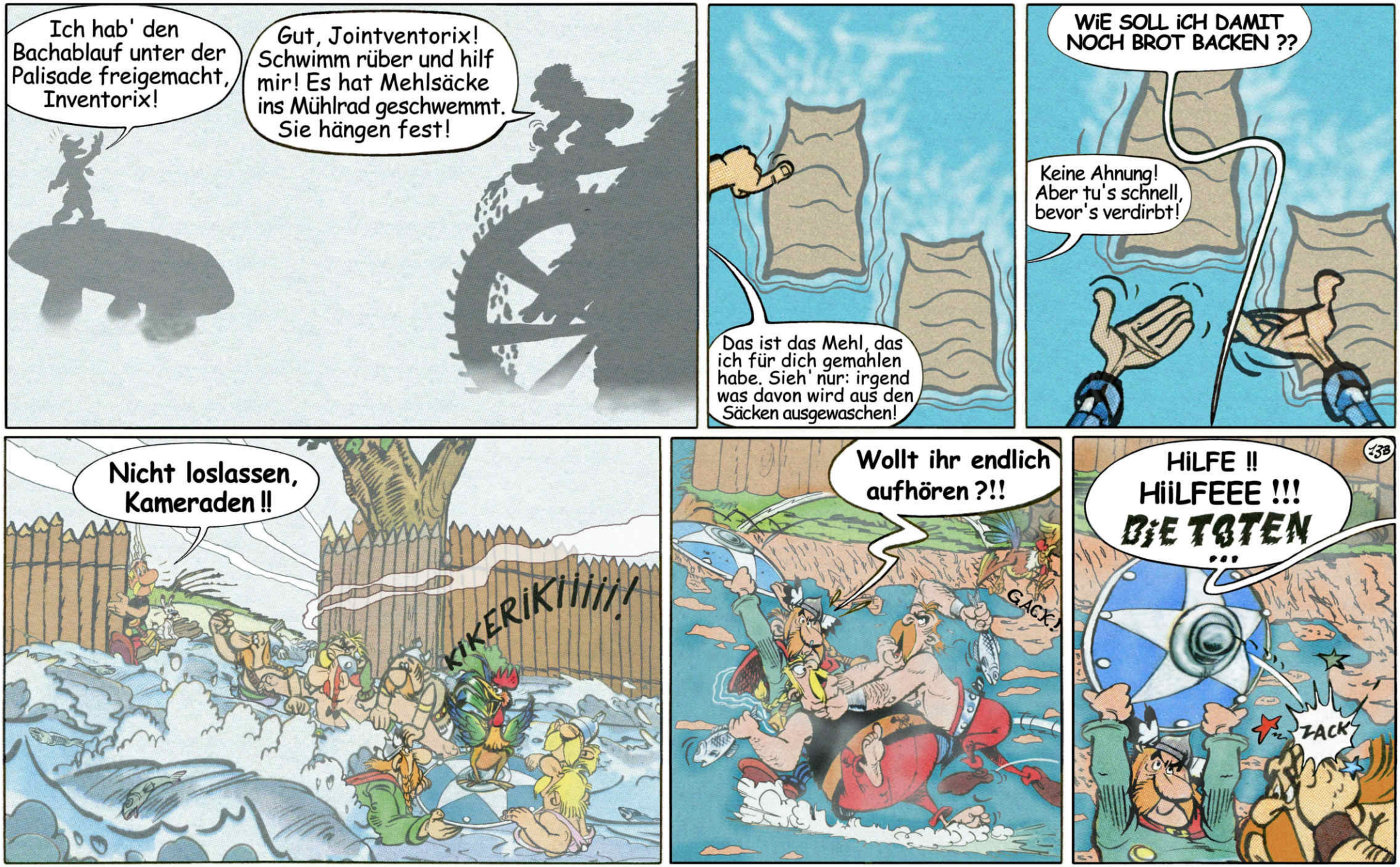

Von fernen Bränden steigt Rauch
aus gallischen Wäldern ...



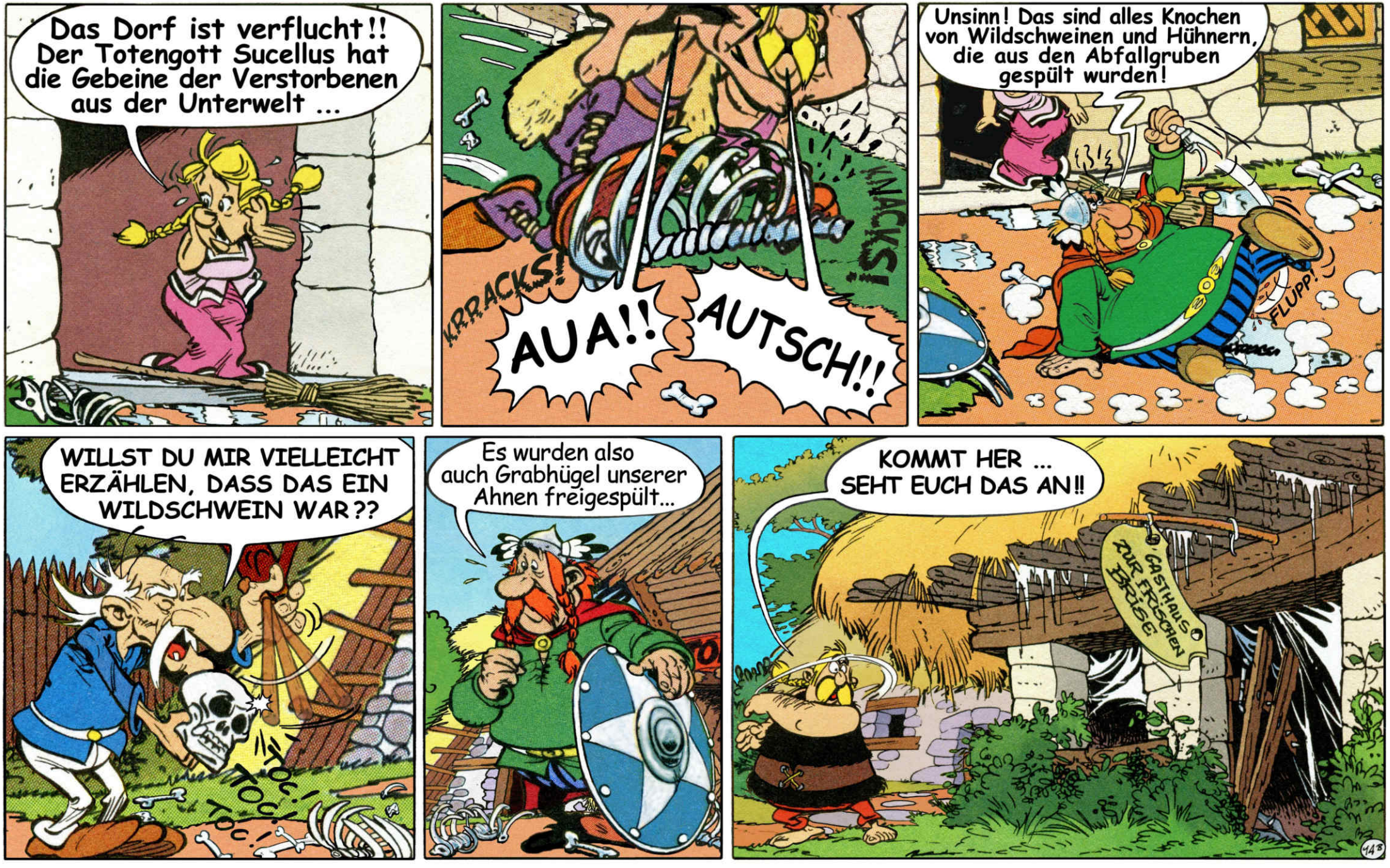

Über dichtem Nebel erhebt sich die Sonne des nächsten Morgens...
KiKERiKiiiii!!
KiKRRCHRAA!!
OUWAAAAHH!!
Was ist los? Beute in Sicht?
Klabaute'geist hat mich geweckt!! Hat mi' die Oh'en fast ze'issen!!
Unsinn! Das war eine Lachmöwe! Continue dormire!*
* Lat.: Schlaf weiter!
12A

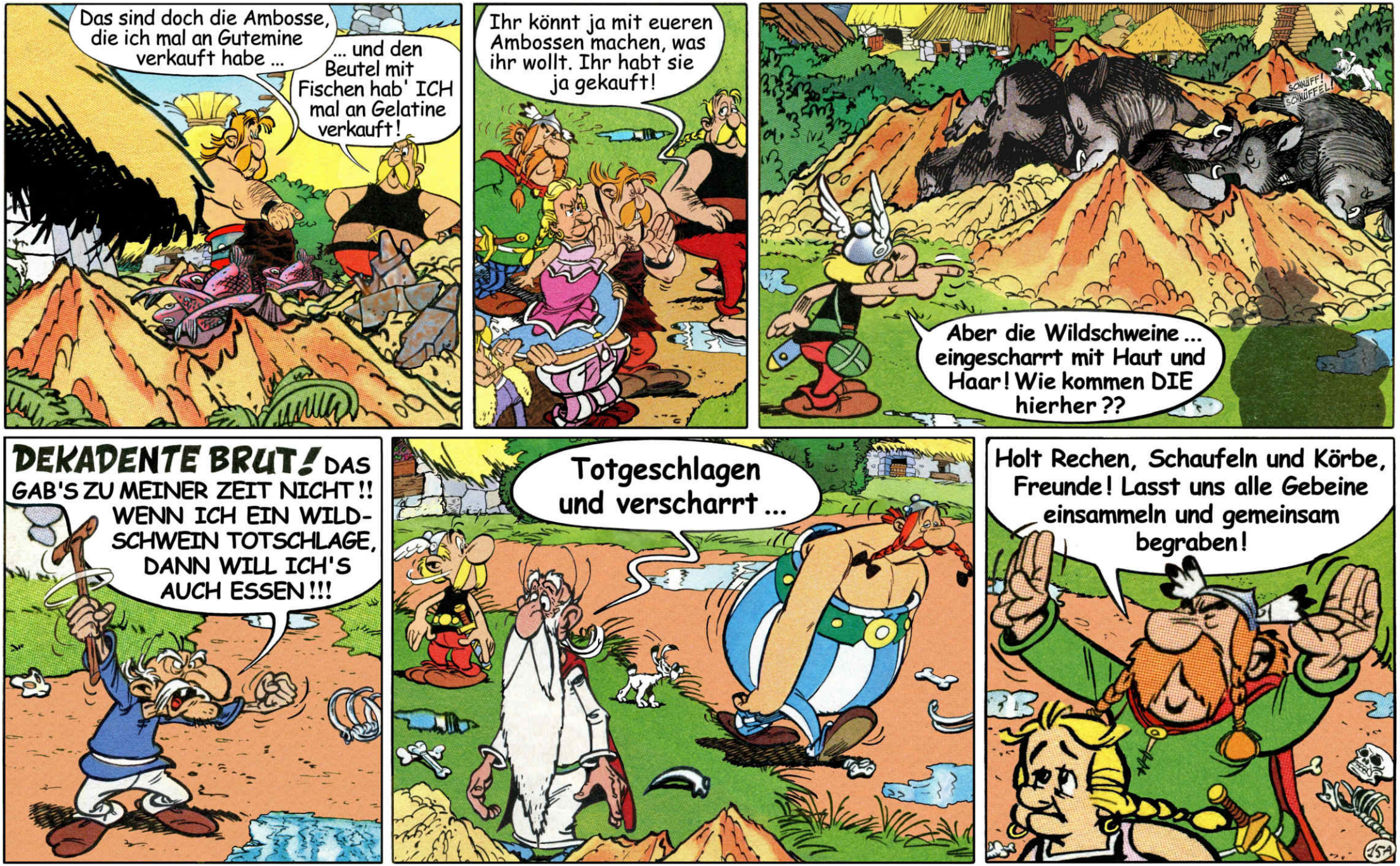

Siehst du nun?! Jetzt ist uns der Himmel auf den Kopf gefallen! In Lutetia, bei meinem Bruder, wär' uns das nicht passiert!!
Ach was! Gerade in Lutetia ist das Wasser eine Plage!
GAACK
Das Palisadentor zum Strand wird zugefallen sein, o Majestix, unser Chef... darum kann das Wasser von Sturmflut und Regen nicht abfließen. Obelix und ich sehen mal nach!
Ist gut, Asterix. Aber öffnet das Tor nicht zu weit, wegen der Strömung ...
JELLOSUBMARINE, SCHNELL ... HILF MIR DIE FISCHE EINFANGEN!! DIE SCHWIMMEN WEG!!!
KRUSTENTIERE
KEIN WUNDER! SO FRISCH WIE DIE SIND!
PLATSCH!
PATSCH!
KLATSCH!
PAFF!
Falls du einen Fisch siehst, Methusalixchen, reich' ihn mir hoch!
GURGEL! BLUBB! BLUBB!
128

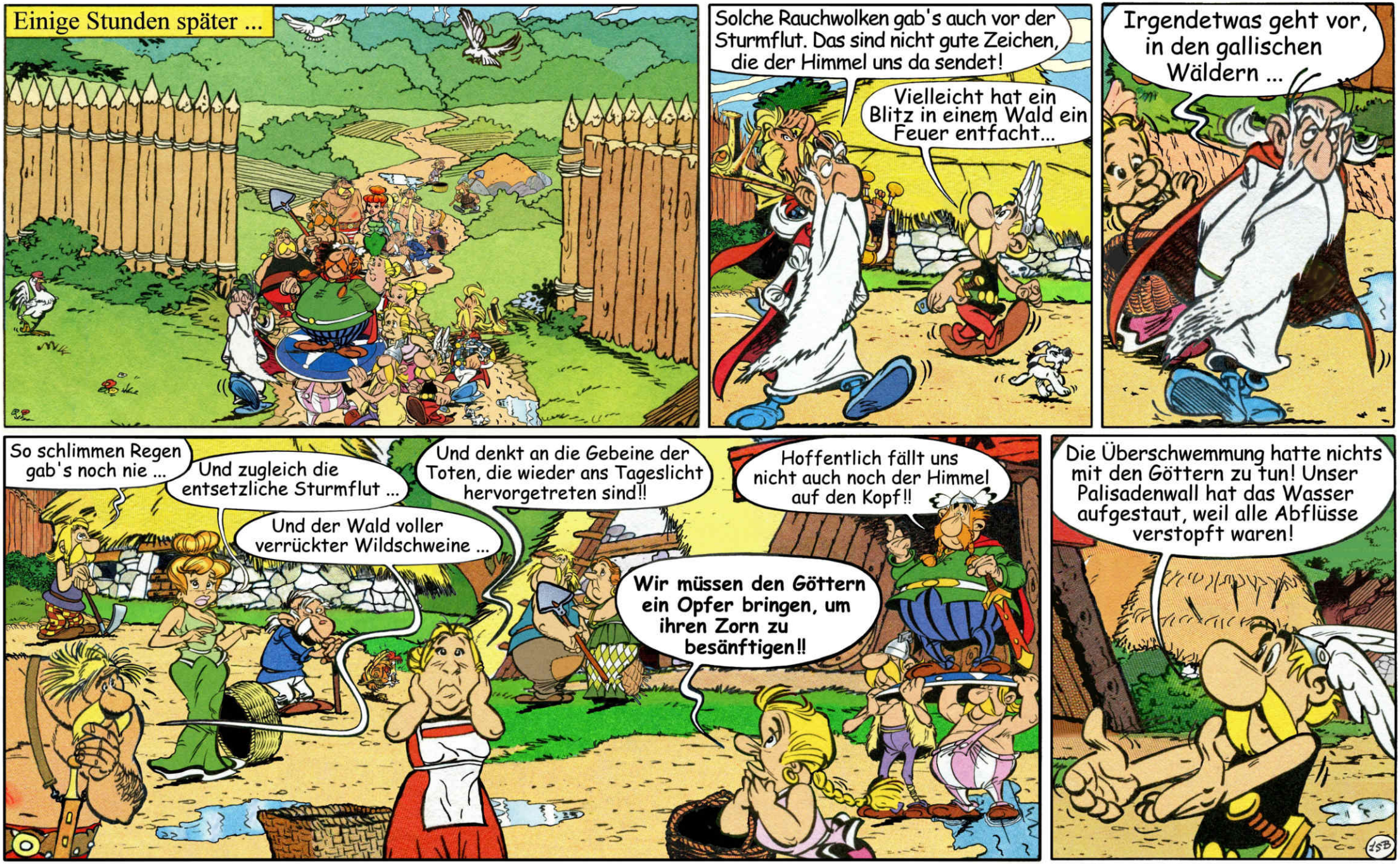

Das ist eingeklemmtes Treibgut, das den Ablauf durch das Tor versperrt!
Ich werd's wegräumen, Asterix!
WARTE, OBELIX ... NICHT ZU SCHNELL !!
ZISCH
?!
Sind wi' tot? Sind wi' nach Walhalla geflogen??
Ich hab's dir gleich gesagt, Kapitän, von einem Holländer soll man kein Schiff kaufen! Es heisst nicht umsonst: Navis batavus per auras volat!*
BEIM NEPTUN!! NERV' UNS NICHT MIT DEINEM LATEIN! HILF DEN ANDEREN BEIM KIEL AUSSCHÖPFEN, SONST FAHREN WIR DOCH NOCH ZUM PLUTO!!
* Das holländische Schiff fliegt durch die Luft !
13A

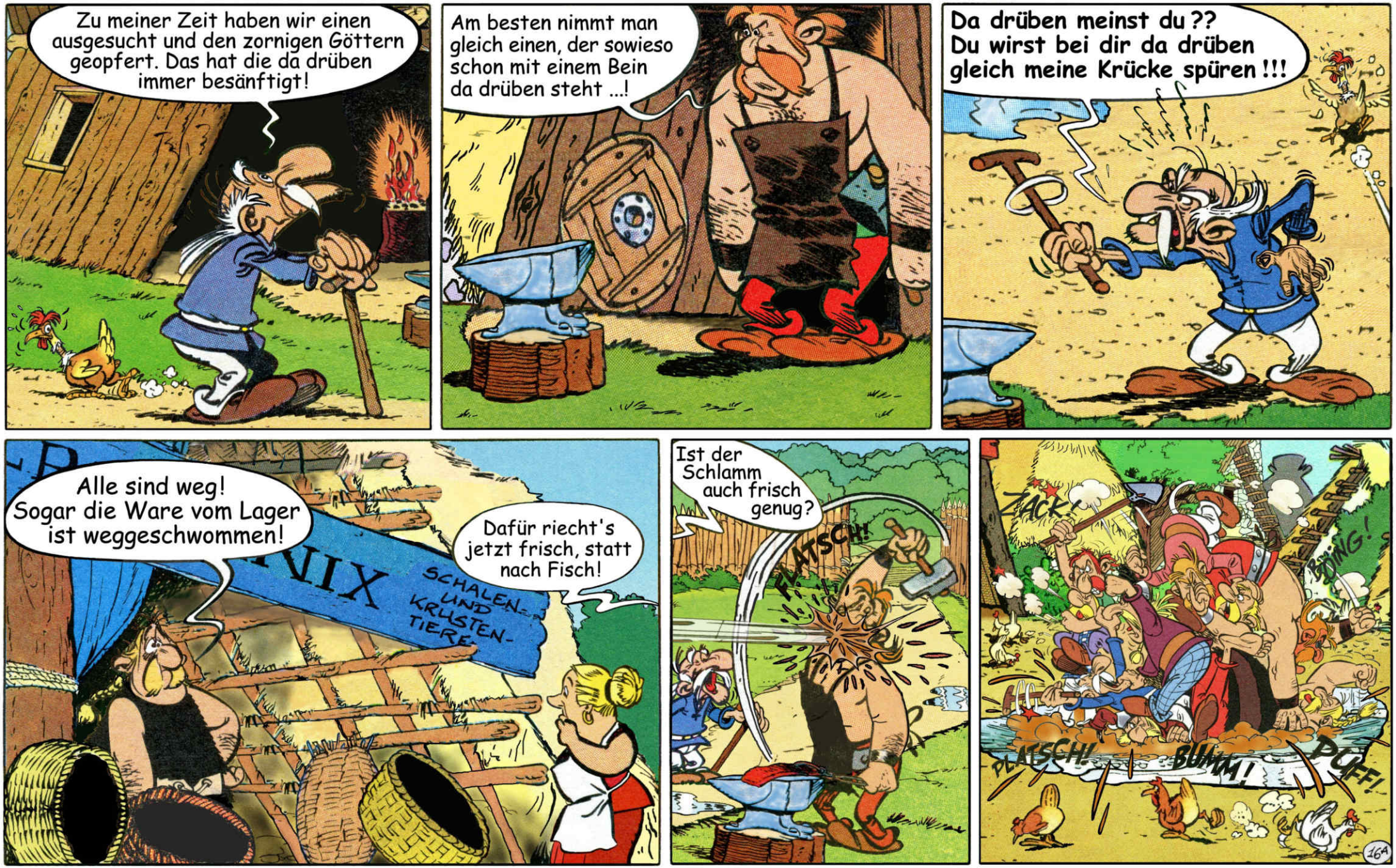

Ich hab' den Bachablauf unter der Palisade freigemacht, Inventorix!
Gut, Jointventorix! Schwimm rüber und hilf mir! Es hat Mehlsäcke ins Mühlrad geschwemmt. Sie hängen fest!
Das ist das Mehl, das ich für dich gemahlen habe. Sieh' nur: irgend was davon wird aus den Säcken ausgewaschen!
WiE SOLL iCH DAMIT NOCH BROT BACKEN ??
Keine Ahnung! Aber tu's schnell, bevor's verdirbt!
Nicht loslassen, Kameraden !!
KIKERIKIIIII!
Wollt ihr endlich aufhören ?!!
GACK!
HiLFE !!
HiiLFEEE !!!
DiE TOTEN ...
ZACK
138

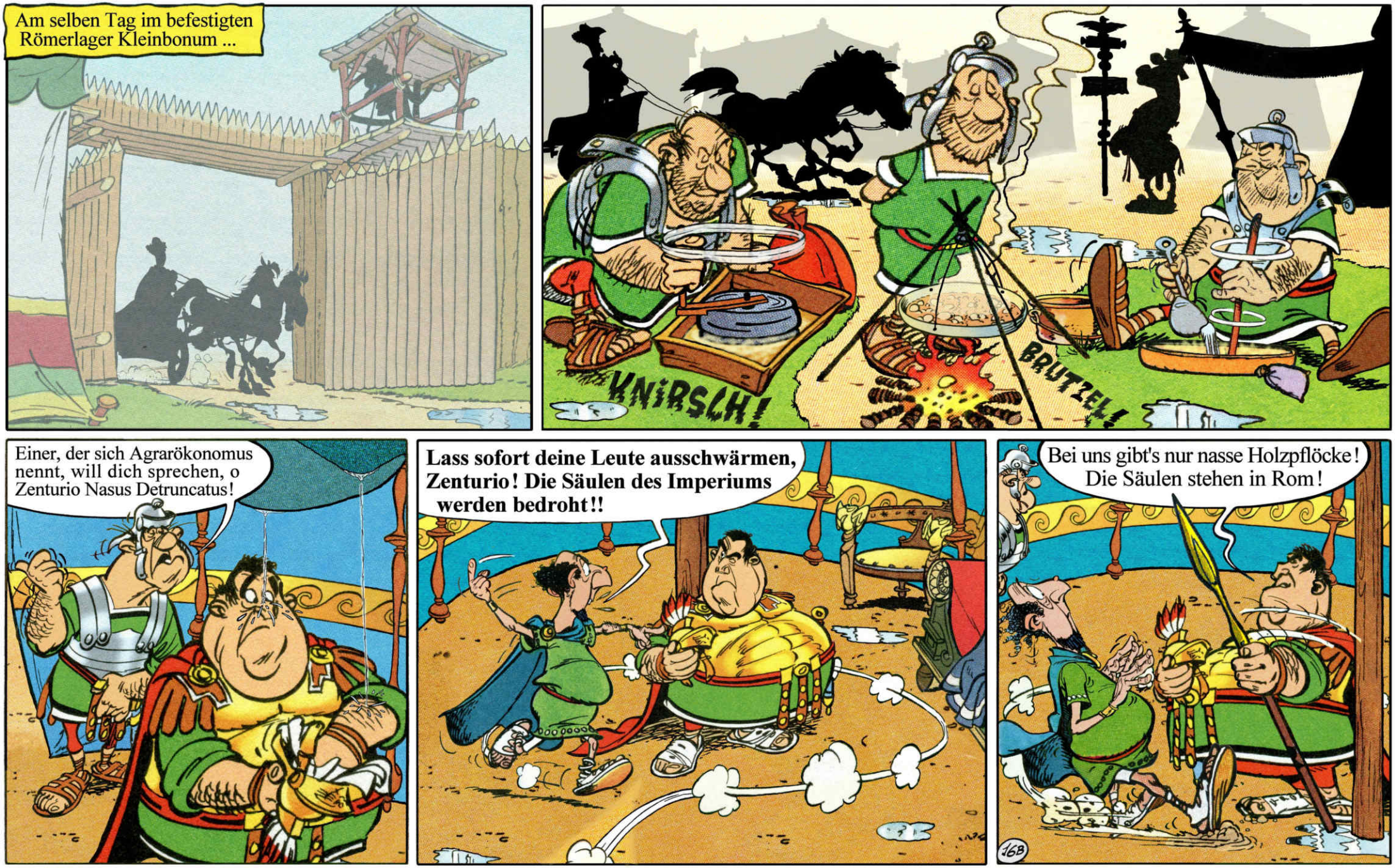
SEHT NUR...
SEHT!!
FISCHE-KRUSTENTIERE
VERLEIHNIX
PLATSCH!

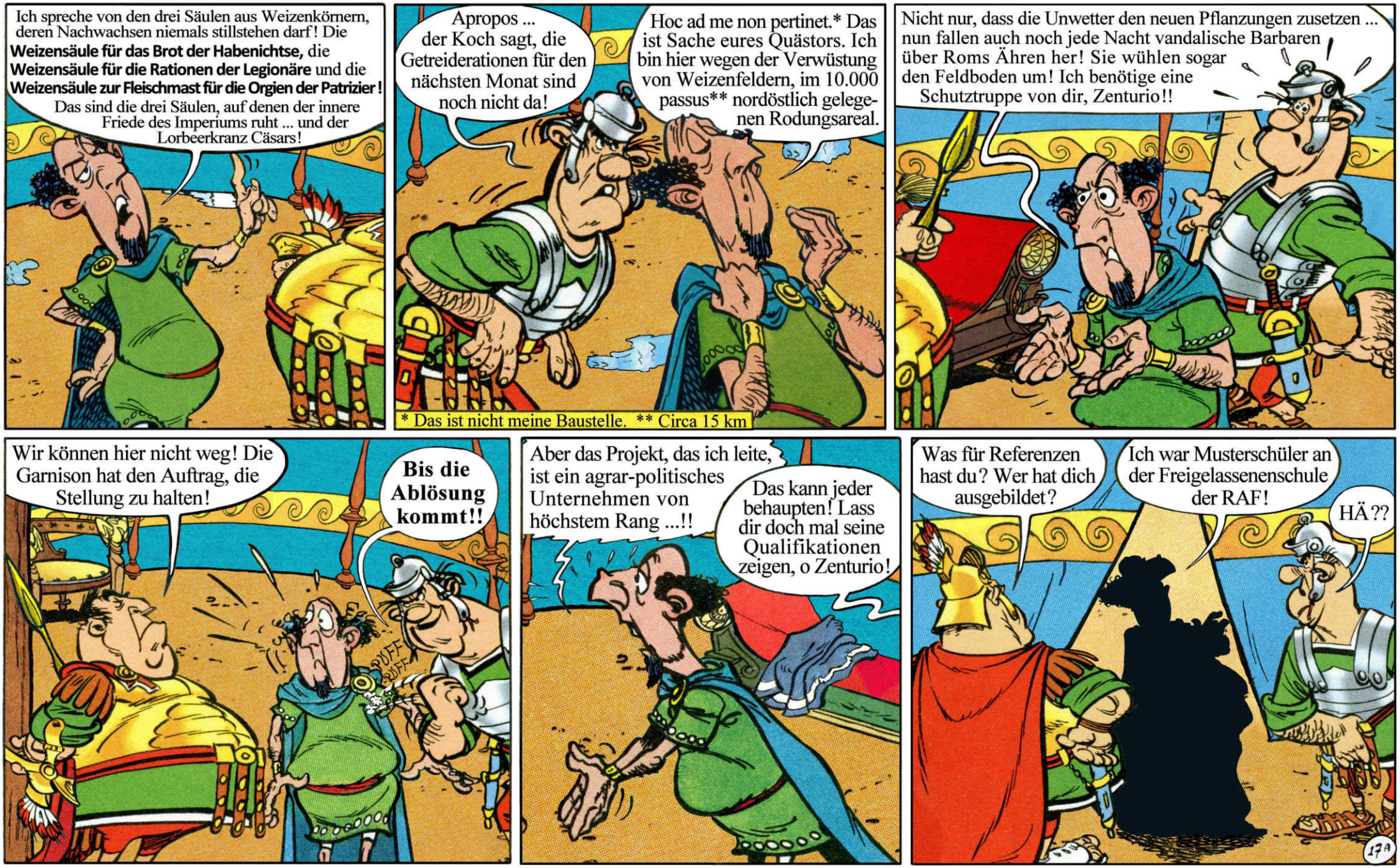

Das Dorf ist verflucht!! Der Totengott Sucellus hat die Gebeine der Verstorbenen aus der Unterwelt ...
KRRACKS!
KNACKS!
AUA!!
AUTSCH!!
Unsinn! Das sind alles Knochen von Wildschweinen und Hühnern, die aus den Abfallgruben gespült wurden!
FLUPP!
WILLST DU MIR VIELLEICHT ERZÄHLEN, DASS DAS EIN WILDSCHWEIN WAR??
TOC!
TOC!
TOC!
Es wurden also auch Grabhügel unserer Ahnen freigespült...
KOMMT HER ... SEHT EUCH DAS AN!!
GASTHAUS ZUR FRISCHEN BRISE
14

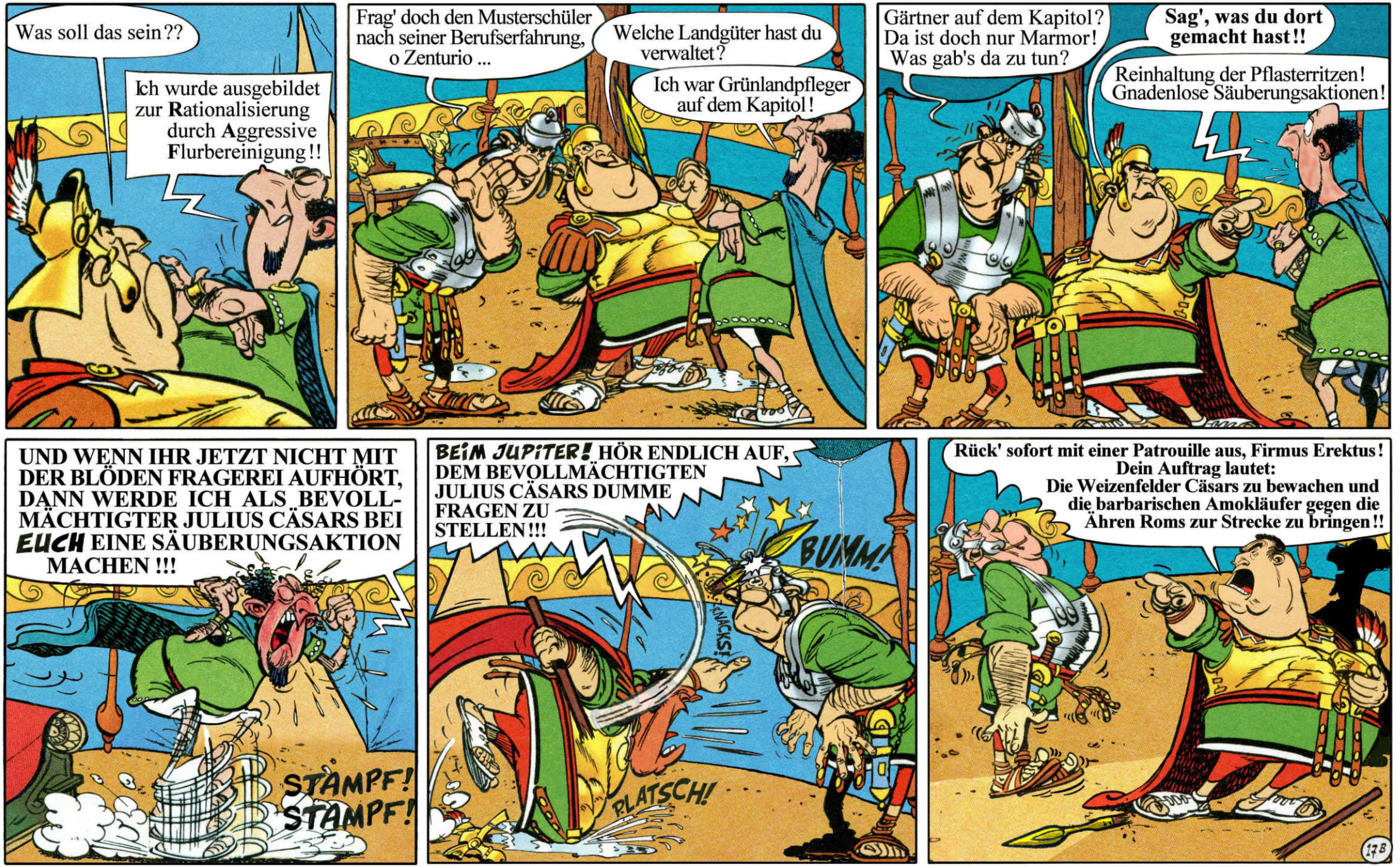

Das sind doch die Ambosse, die ich mal an Gutemine verkauft habe ...
... und den Beutel mit Fischen hab' ICH mal an Gelatine verkauft!
Ihr könnt ja mit eueren Ambossen machen, was ihr wollt. Ihr habt sie ja gekauft!
SCHNIFF! SCHNIFF!
Aber die Wildschweine ... eingescharrt mit Haut und Haar! Wie kommen DIE hierher??
DEKADENTE BRUT! DAS GAB'S ZU MEINER ZEIT NICHT!! WENN ICH EIN WILD-SCHWEIN TOTSCHLAGE, DANN WILL ICH'S AUCH ESSEN!!!
Totgeschlagen und verscharrt ...
Holt Rechen, Schaufeln und Körbe, Freunde! Lasst uns alle Gebeine einsammeln und gemeinsam begraben!

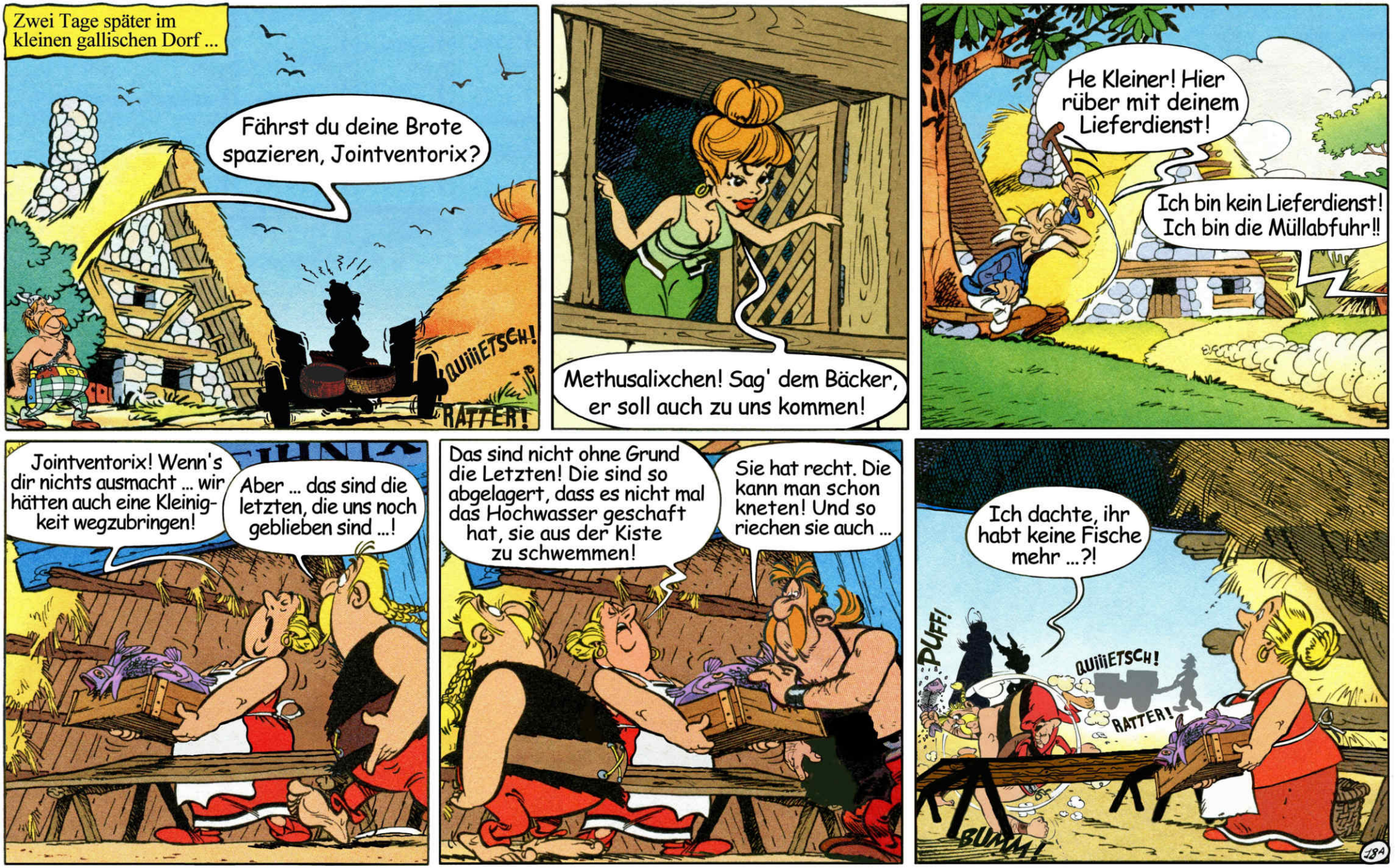

Einige Stunden später ...
Solche Rauchwolken gab's auch vor der Sturmflut. Das sind nicht gute Zeichen, die der Himmel uns da sendet!
Vielleicht hat ein Blitz in einem Wald ein Feuer entfacht...
Irgendetwas geht vor, in den gallischen Wäldern ...
So schlimmen Regen gab's noch nie ...
Und zugleich die entsetzliche Sturmflut ...
Und der Wald voller verrückter Wildschweine ...
Und denkt an die Gebeine der Toten, die wieder ans Tageslicht hervorgetreten sind!!
Hoffentlich fällt uns nicht auch noch der Himmel auf den Kopf!!
Wir müssen den Göttern ein Opfer bringen, um ihren Zorn zu besänftigen!!
Die Überschwemmung hatte nichts mit den Göttern zu tun! Unser Palisadenwall hat das Wasser aufgestaut, weil alle Abflüsse verstopft waren!


Zu meiner Zeit haben wir einen ausgesucht und den zornigen Göttern geopfert. Das hat die da drüben immer besänftigt!
Am besten nimmt man gleich einen, der sowieso schon mit einem Bein da drüben steht ...!
Da drüben meinst du ??
Du wirst bei dir da drüben gleich meine Krücke spüren !!!
Alle sind weg!
Sogar die Ware vom Lager ist weggeschwommen!
Dafür riecht's jetzt frisch, statt nach Fisch!
SCHALEN- UND KRUSTEN- TIERE
Ist der Schlamm auch frisch genug?
FLATSCH!
ZACK!
BOING!
PLATSCH!
BUMM!
PUFF!
164

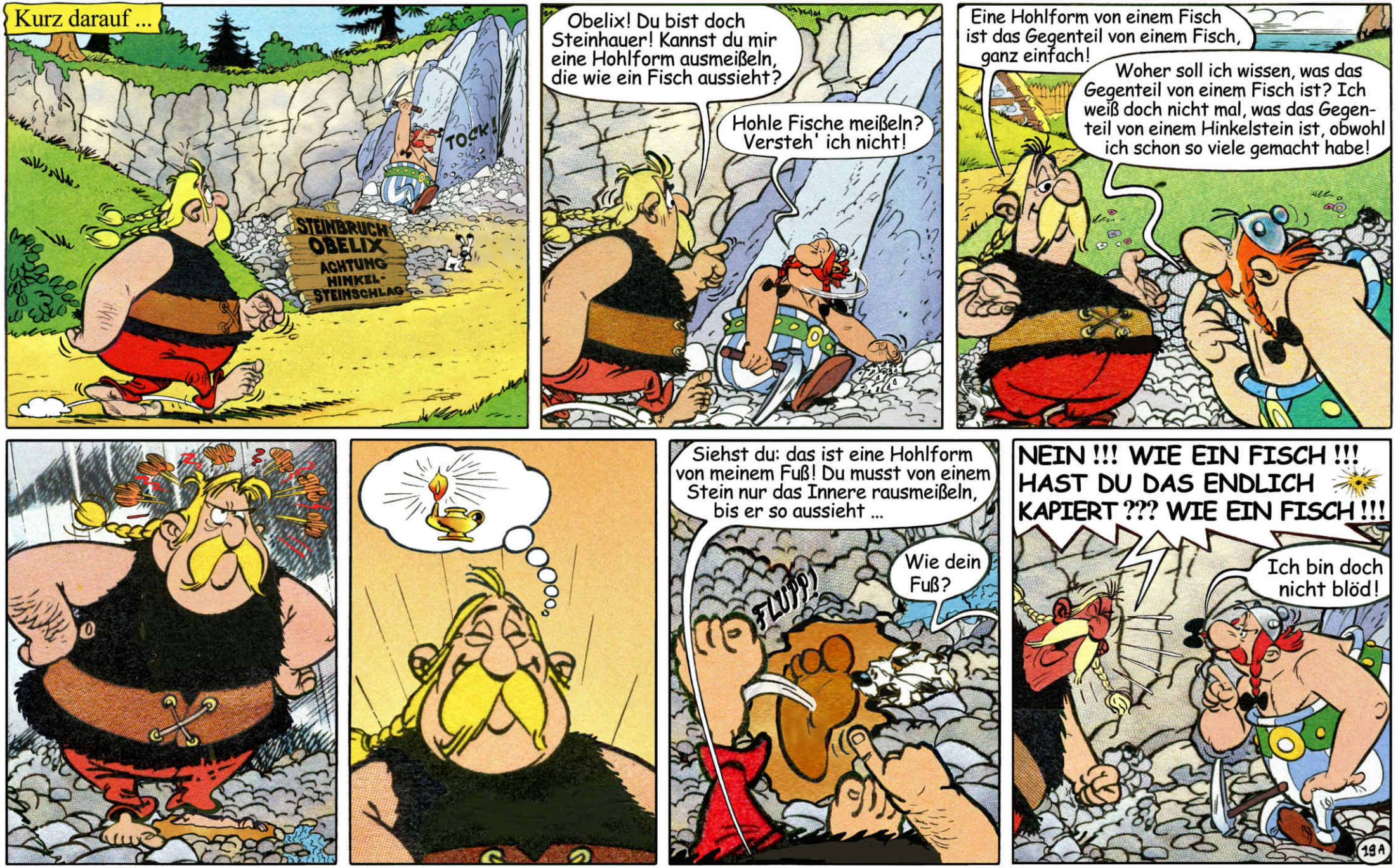

Am selben Tag im befestigten Römerlager Kleinbonum ...
KNIRSCH!
BRUTZEL!
Einer, der sich Agrarökonomus nennt, will dich sprechen, o Zenturio Nasus Detruncatus!
Lass sofort deine Leute ausschwärmen, Zenturio! Die Säulen des Imperiums werden bedroht!!
Bei uns gibt's nur nasse Holzpflöcke! Die Säulen stehen in Rom!


Ich spreche von den drei Säulen aus Weizenkörnern, deren Nachwachsen niemals stillstehen darf! Die **Weizensäule für das Brot der Habenichtse,** die **Weizensäule für die Rationen der Legionäre** und die **Weizensäule zur Fleischmast für die Orgien der Patrizier!**
Das sind die drei Säulen, auf denen der innere Friede des Imperiums ruht ... und der Lorbeerkranz Cäsars!
Apropos ... der Koch sagt, die Getreiderationen für den nächsten Monat sind noch nicht da!
Hoc ad me non pertinet.* Das ist Sache eures Quästors. Ich bin hier wegen der Verwüstung von Weizenfeldern, im 10.000 passus** nordöstlich gelegenen Rodungsareal.
* Das ist nicht meine Baustelle. ** Circa 15 km
Nicht nur, dass die Unwetter den neuen Pflanzungen zusetzen ... nun fallen auch noch jede Nacht vandalische Barbaren über Roms Ähren her! Sie wühlen sogar den Feldboden um! Ich benötige eine Schutztruppe von dir, Zenturio!!
Wir können hier nicht weg! Die Garnison hat den Auftrag, die Stellung zu halten!
Bis die Ablösung kommt!!
PUFF PUFF
Aber das Projekt, das ich leite, ist ein agrar-politisches Unternehmen von höchstem Rang ...!!
Das kann jeder behaupten! Lass dir doch mal seine Qualifikationen zeigen, o Zenturio!
Was für Referenzen hast du? Wer hat dich ausgebildet?
Ich war Musterschüler an der Freigelassenenschule der RAF!
HÄ??
17A


Was soll das sein??
Ich wurde ausgebildet zur Rationalisierung durch Aggressive Flurbereinigung!!
Frag' doch den Musterschüler nach seiner Berufserfahrung, o Zenturio ...
Welche Landgüter hast du verwaltet?
Ich war Grünlandpfleger auf dem Kapitol!
Gärtner auf dem Kapitol? Da ist doch nur Marmor! Was gab's da zu tun?
Sag', was du dort gemacht hast!!
Reinhaltung der Pflasterritzen! Gnadenlose Säuberungsaktionen!
UND WENN IHR JETZT NICHT MIT DER BLÖDEN FRAGEREI AUFHÖRT, DANN WERDE ICH ALS BEVOLLMÄCHTIGTER JULIUS CÄSARS BEI EUCH EINE SÄUBERUNGSAKTION MACHEN !!!
STAMPF! STAMPF!
BEIM JUPITER! HÖR ENDLICH AUF, DEM BEVOLLMÄCHTIGTEN JULIUS CÄSARS DUMME FRAGEN ZU STELLEN!!!
BUMM!
KNACKS!
PLATSCH!
Rück' sofort mit einer Patrouille aus, Firmus Erektus! Dein Auftrag lautet: Die Weizenfelder Cäsars zu bewachen und die barbarischen Amokläufer gegen die Ähren Roms zur Strecke zu bringen!!
178

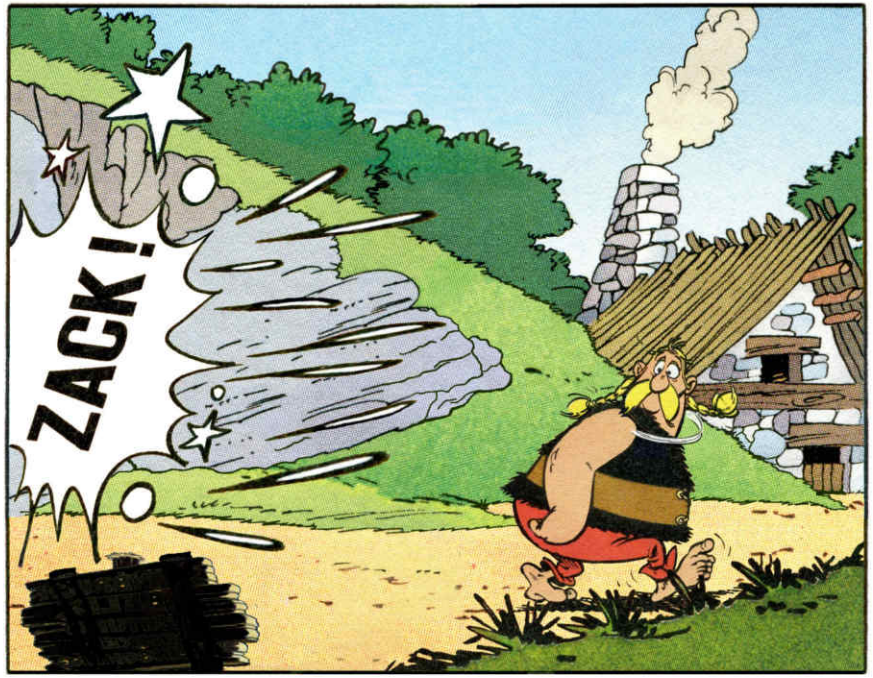

Zwei Tage später im kleinen gallischen Dorf ...
Fährst du deine Brote spazieren, Jointventorix?
QUIIIETSCH!
RATTER!
Methusalixchen! Sag' dem Bäcker, er soll auch zu uns kommen!
He Kleiner! Hier rüber mit deinem Lieferdienst!
Ich bin kein Lieferdienst! Ich bin die Müllabfuhr!!
Jointventorix! Wenn's dir nichts ausmacht ... wir hätten auch eine Kleinigkeit wegzubringen!
Aber ... das sind die letzten, die uns noch geblieben sind ...!
Das sind nicht ohne Grund die Letzten! Die sind so abgelagert, dass es nicht mal das Hochwasser geschaft hat, sie aus der Kiste zu schwemmen!
Sie hat recht. Die kann man schon kneten! Und so riechen sie auch ...
Ich dachte, ihr habt keine Fische mehr ...?!
PUFF!
QUIIIETSCH!
RATTER!
BUMM!
18A

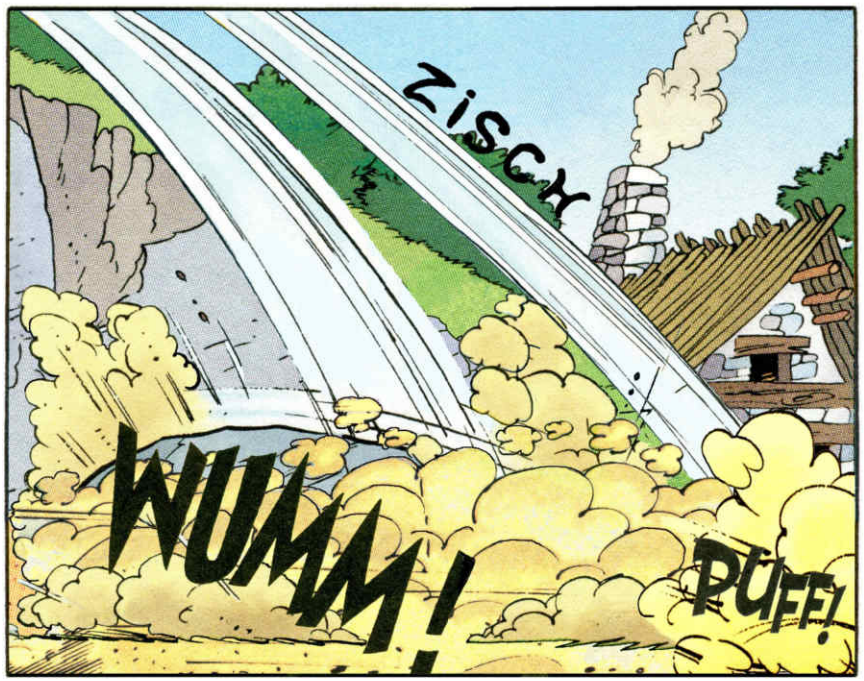
Das sind auch keine Fische mehr!
Und die nächste Lieferung mit frischen Fischen aus Lutetia kommt erst im Herbst ...
Was ist das für ein Teig, Jointventorix?
Der ist von den Mehlsäcken, aus denen das Hochwasser was ausgespült hat, o Druide. Ich wollte den Teig gleich zu Brot backen, bevor er verdirbt. Aber es geht nicht!!
Der Teig geht nicht auf! Und wenn man ihn bäckt wird's kein Brot, sondern kleiner statt größer... und zäh wie Fleisch!!
Wie Fleisch, sagst du ...?
Kannst du mir etwas von dem Teig leihen, Jointventorix?
ICH BIN BÄCKER ... KEIN TEIGVERLEIHER !!!
FLUPP
WENN DU WAS VON DEM KLEBRIGEN ZEUG WILLST, DANN BEHALT' ES AUCH !!!
FLATSCH!
Da du das ausgeschwemmte Weizenmehl nicht mehr brauchst, macht es dir was aus, es zu mir runter zu bringen? Ich möchte gern etwas ausprobieren...
18 B


Kurz darauf ...
STEINBRUCH OBELIX
ACHTUNG HINKEL-STEINSCHLAG
TOCK!
Obelix! Du bist doch Steinhauer! Kannst du mir eine Hohlform ausmeißeln, die wie ein Fisch aussieht?
Hohle Fische meißeln? Versteh' ich nicht!
Eine Hohlform von einem Fisch ist das Gegenteil von einem Fisch, ganz einfach!
Woher soll ich wissen, was das Gegenteil von einem Fisch ist? Ich weiß doch nicht mal, was das Gegenteil von einem Hinkelstein ist, obwohl ich schon so viele gemacht habe!
Siehst du: das ist eine Hohlform von meinem Fuß! Du musst von einem Stein nur das Innere rausmeißeln, bis er so aussieht ...
FLUPP!
Wie dein Fuß?
NEIN !!! WIE EIN FISCH !!! HAST DU DAS ENDLICH KAPIERT ??? WIE EIN FISCH !!!
Ich bin doch nicht blöd!
19

Ach ja ... ich brauch zwei davon! Die symmetrisch sind!
?
EINBRUCH BELIX
ACHTUNG HINKEL-STEINSCHLAG

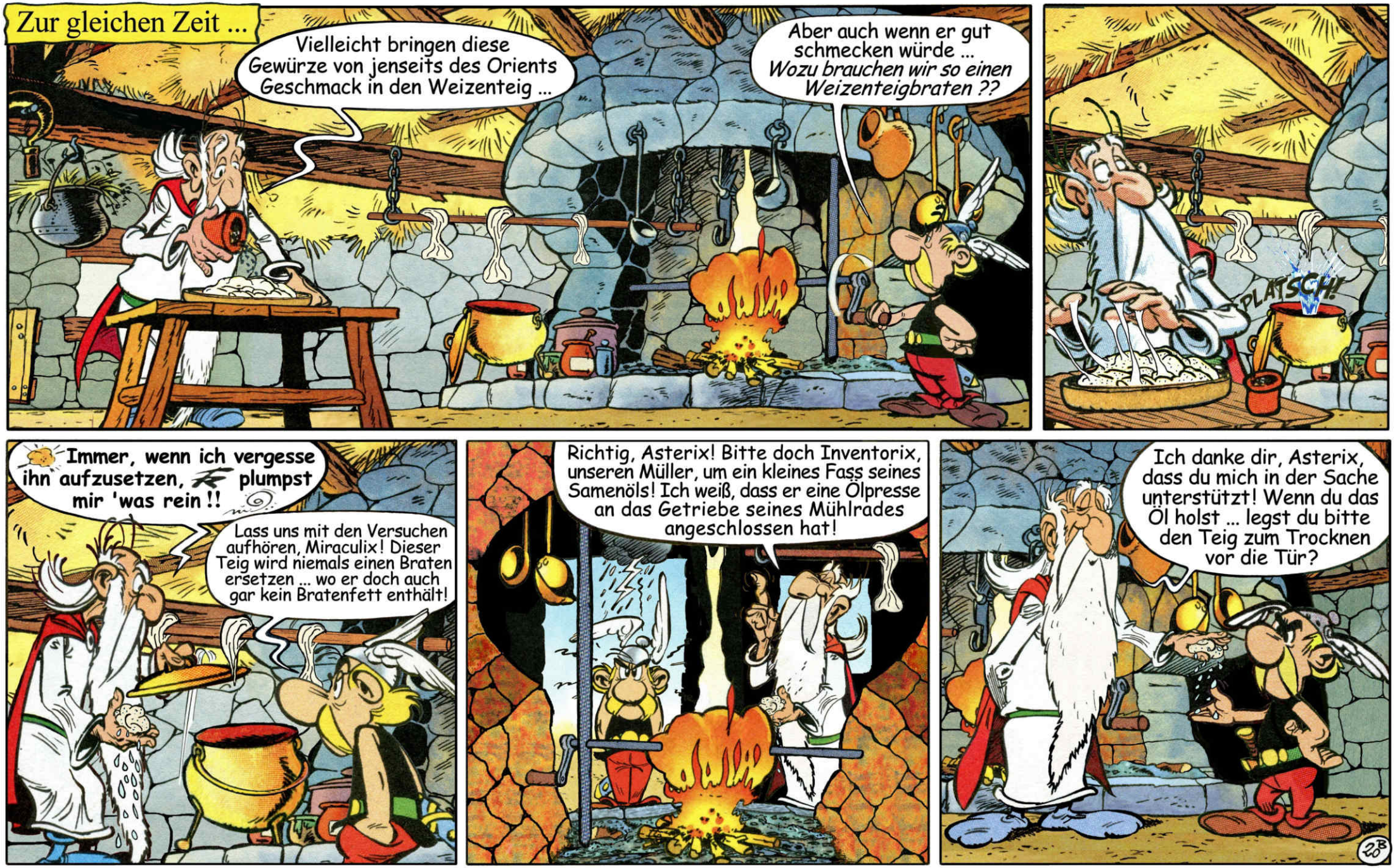
Symmetrisch ist ... wenn du einen Hinkelstein in der Mitte auseinander haust. Die beiden Hälften sind symmetrisch!

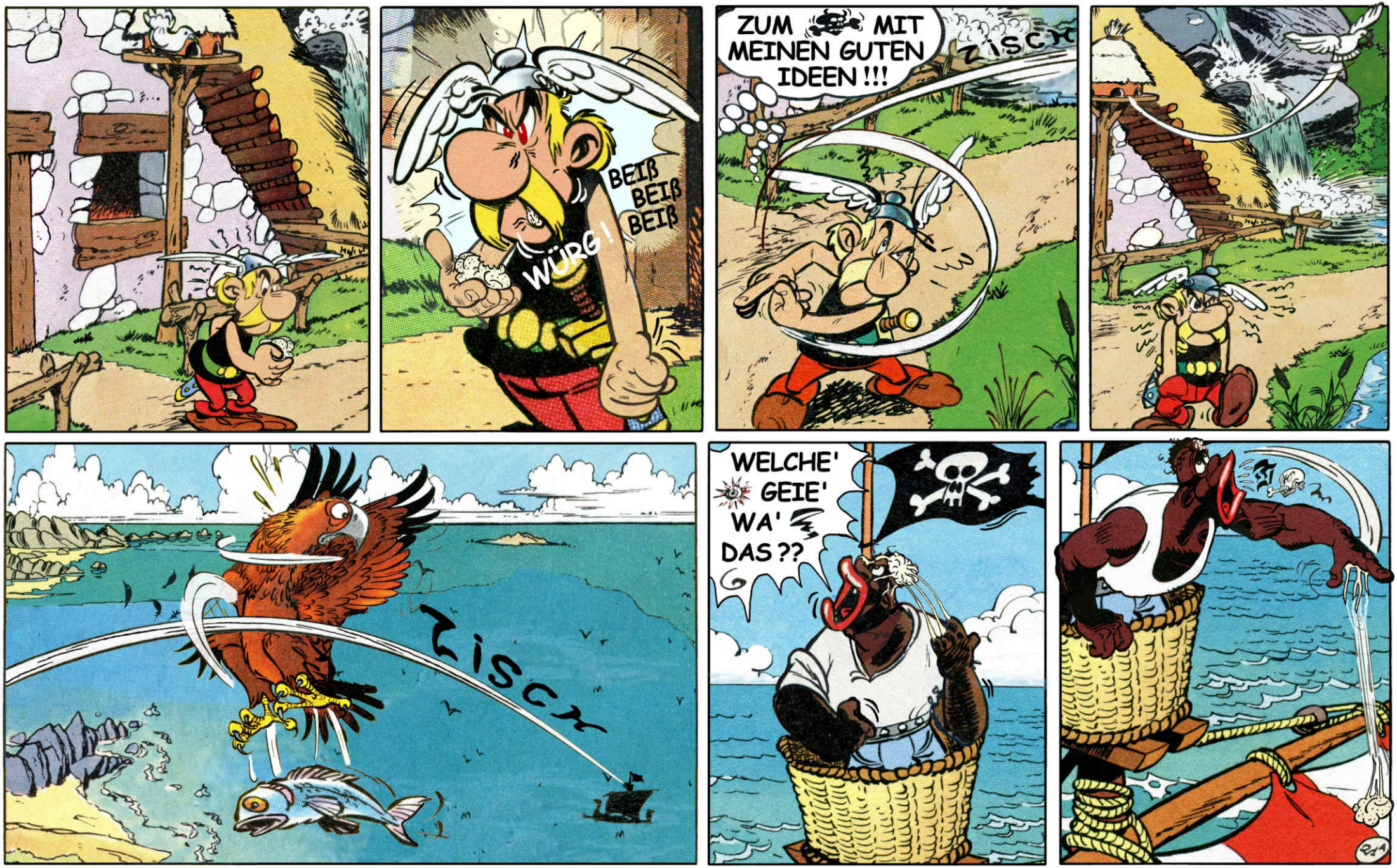

ZACK!

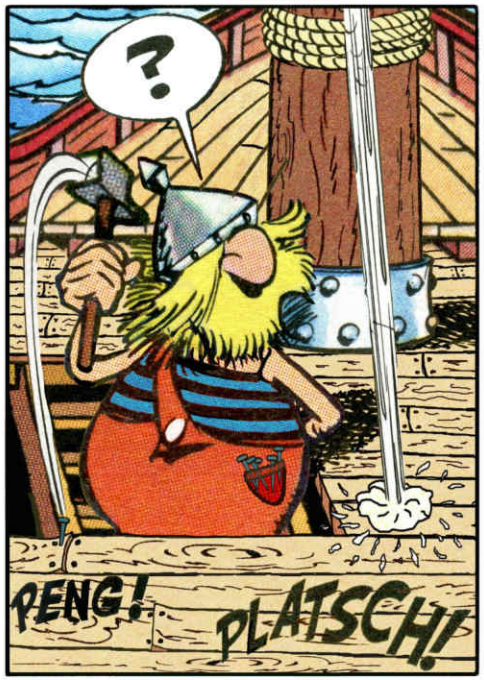

ZISCH
WUMM!
PUFF!

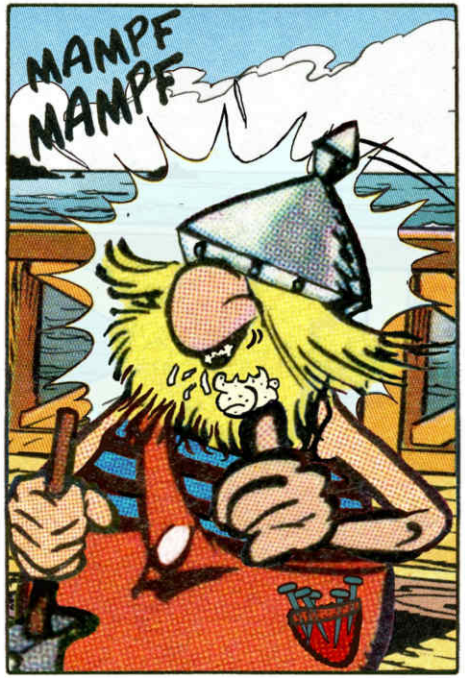
Ich hab mir's gleich gedacht, dass er's nicht verstanden hat!
198

Am Morgen des übernächsten Tages ...
FRISCHE FISCHE! FRISCH GEPRESSTE FRISCHE FISCHE!!
PRESSFRISCHE FISCHE
VERLEIHNIX
Ein bißchen blass sehen sie aus. Bei den nächsten werd' ich den Teig heisser anbraten!
Wieso stinken die nicht??
WAS WILLST DU DAMIT SAGEN???
PLAF!
Dass sie penetrant nach gar nichts riechen... Das will ich damit sagen!
Er hat recht! Es fehlt der typische Geruch!


Zur gleichen Zeit ...
Vielleicht bringen diese Gewürze von jenseits des Orients Geschmack in den Weizenteig ...
Aber auch wenn er gut schmecken würde ... *Wozu brauchen wir so einen Weizenteigbraten ??*
PLATSCH!
Immer, wenn ich vergesse ihn aufzusetzen, plumpst mir 'was rein !!
Lass uns mit den Versuchen aufhören, Miraculix! Dieser Teig wird niemals einen Braten ersetzen ... wo er doch auch gar kein Bratenfett enthält!
Richtig, Asterix! Bitte doch Inventorix, unseren Müller, um ein kleines Fass seines Samenöls! Ich weiß, dass er eine Ölpresse an das Getriebe seines Mühlrades angeschlossen hat!
Ich danke dir, Asterix, dass du mich in der Sache unterstützt! Wenn du das Öl holst ... legst du bitte den Teig zum Trocknen vor die Tür?
28


ZUM MIT MEINEN GUTEN IDEEN !!!
ZISCH
BEIß BEIß BEIß
WÜRG!
ZISCH
WELCHE' GEIE' WA' DAS ??
21

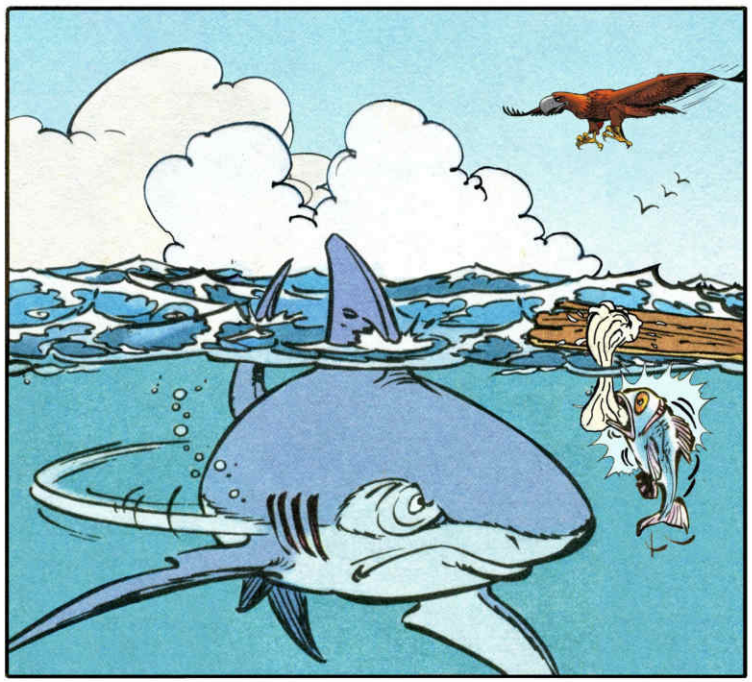

?
PENG!
PLATSCH!


MAMPF
MAMPF

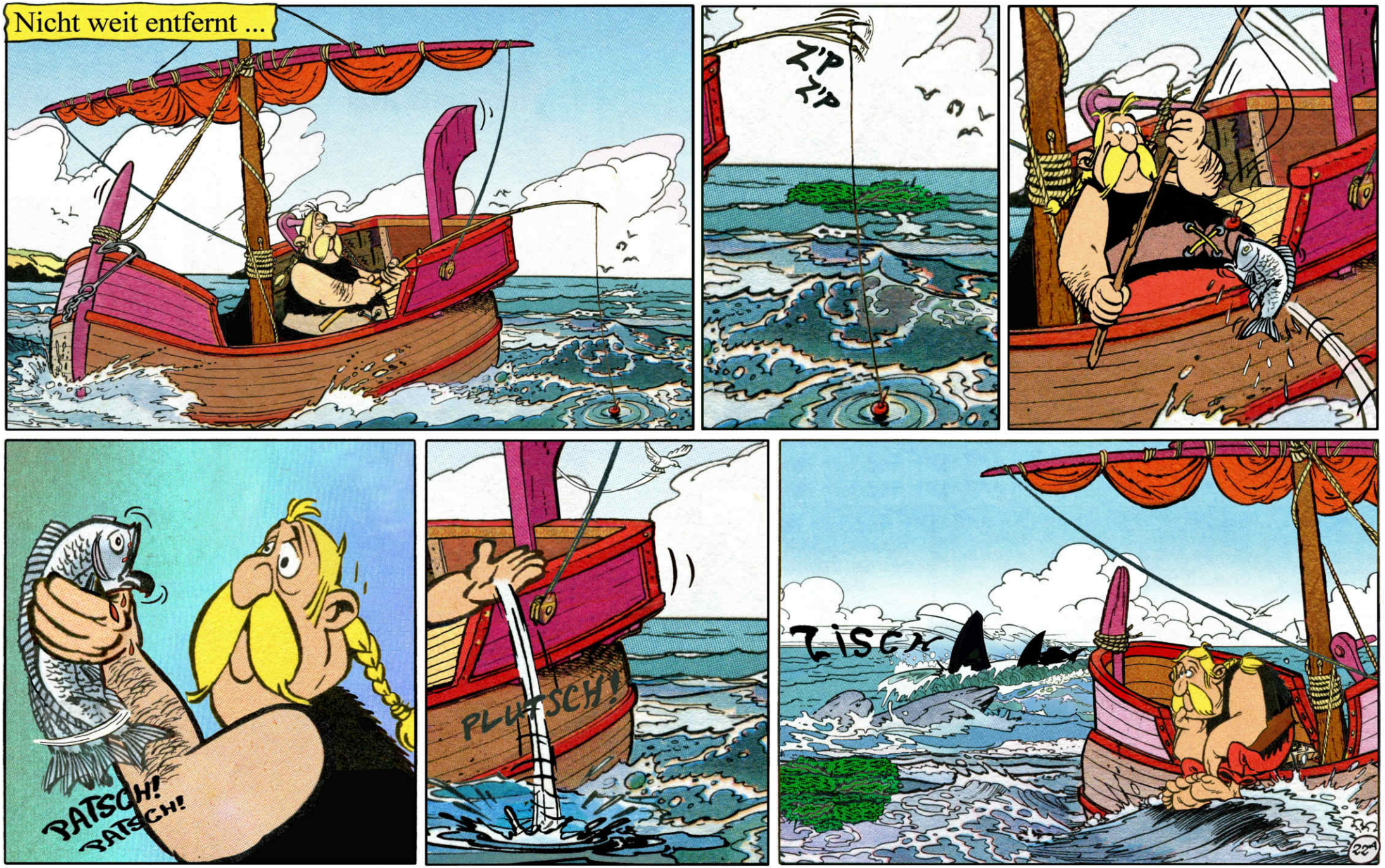
Du sollst nicht mampfen, sondern die verzogenen Bretter wieder eben nageln !!
Und mach auch gleich das Astloch zu, bevor jemand reintritt...!

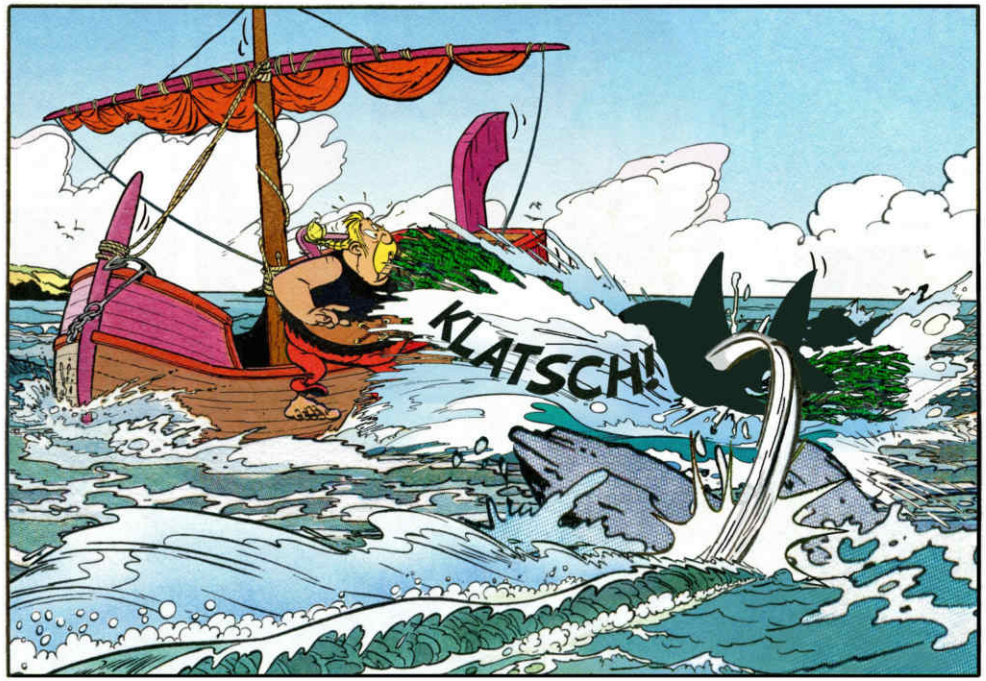
KNACKS!

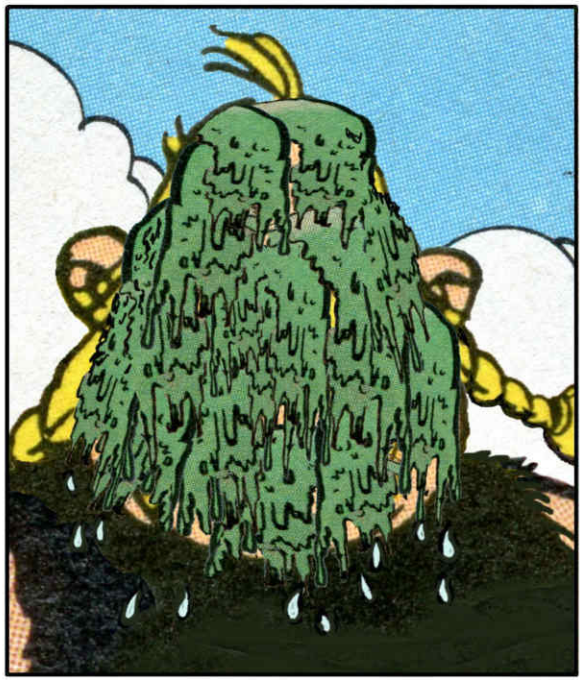
Ehrlich, Kapitän! Ich hab' nur mit dem Hammer auf den Nagel geschlagen ...!
Nobilibus tabulis mundus perdet ...*
*Auf vornehmen Planken geht die Welt zugrunde ...

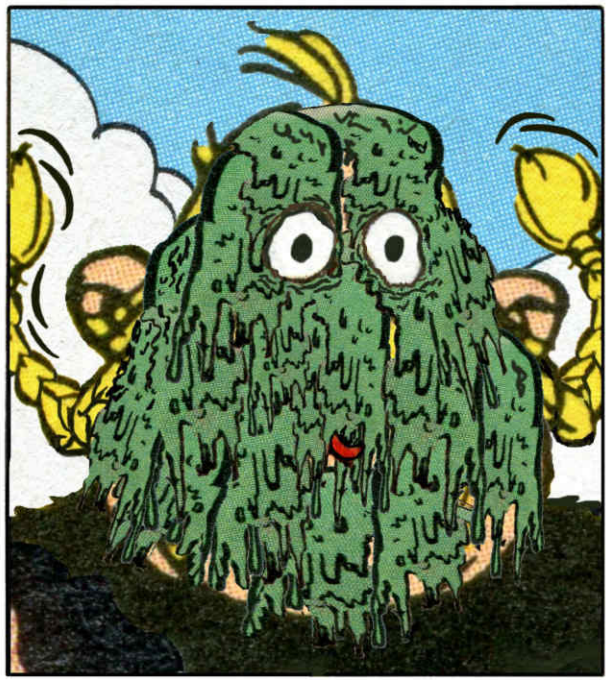


ZACK!


Nicht weit entfernt ...
ZIP
ZIP
PATSCH!
PATSCH!
PLUTSCH!
ZISCH
22


KLATSCH!



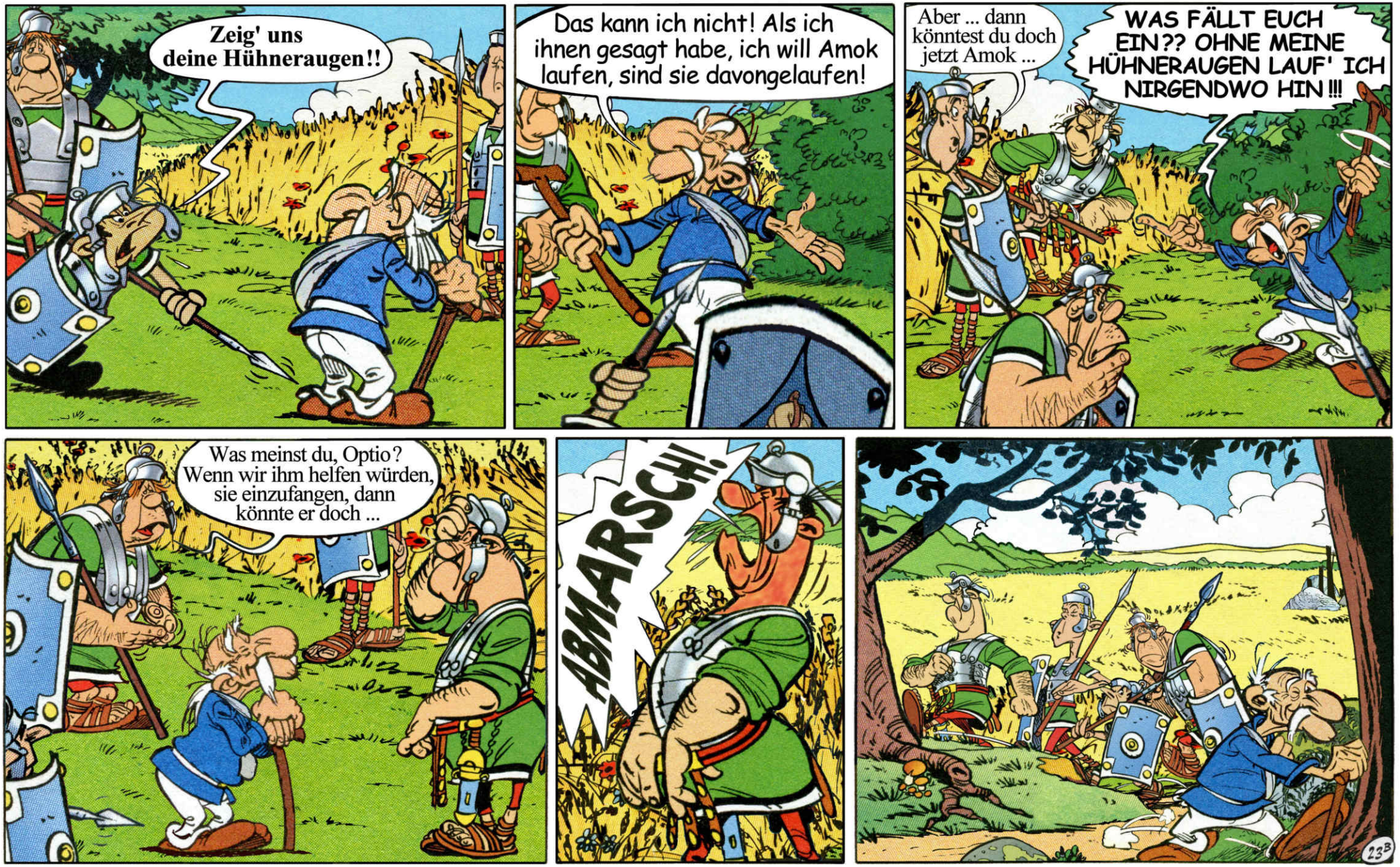


Am übernächsten Tag ...
FRISCHE FISCHE! FRISCH GEFISCHTES IN DEN FISCHEN!!
FRISCH MARINIERTE FISCHE!
PRESSFRISCHE MARINIERTE FISCHE
VERLEIHNIX

Jetzt ja! Jetzt stinken sie wieder!!
ACH JA???

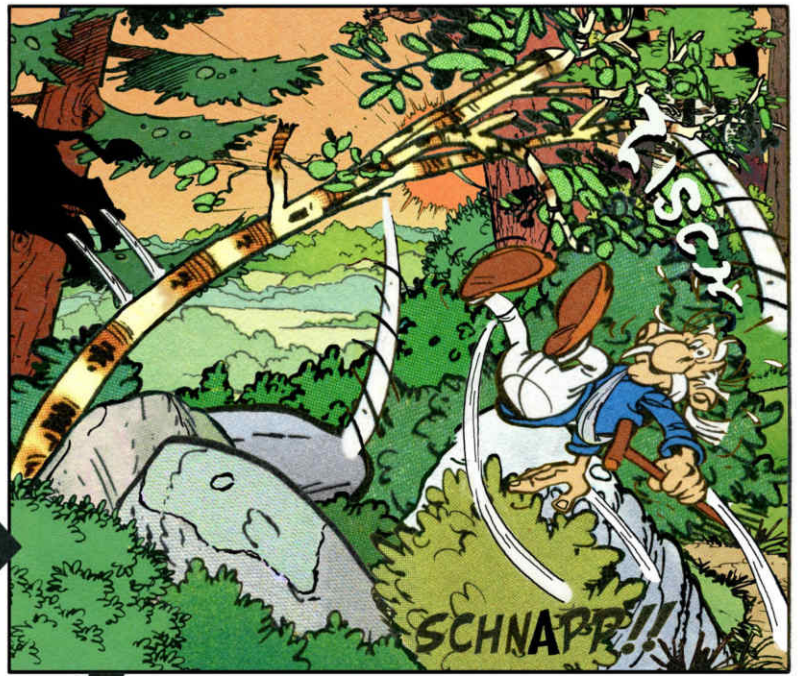
AUA!!
AUTSCH!!
Die sind härter als sonst!
Und die halten mehr aus!
WUMM
Ich hab's dir gleich gesagt: man darf die Algen nicht so lange abhängen lassen!
Aber erst dann geben sie den Fischen doch ihren typischen Geruch!
PATSCH!
22B

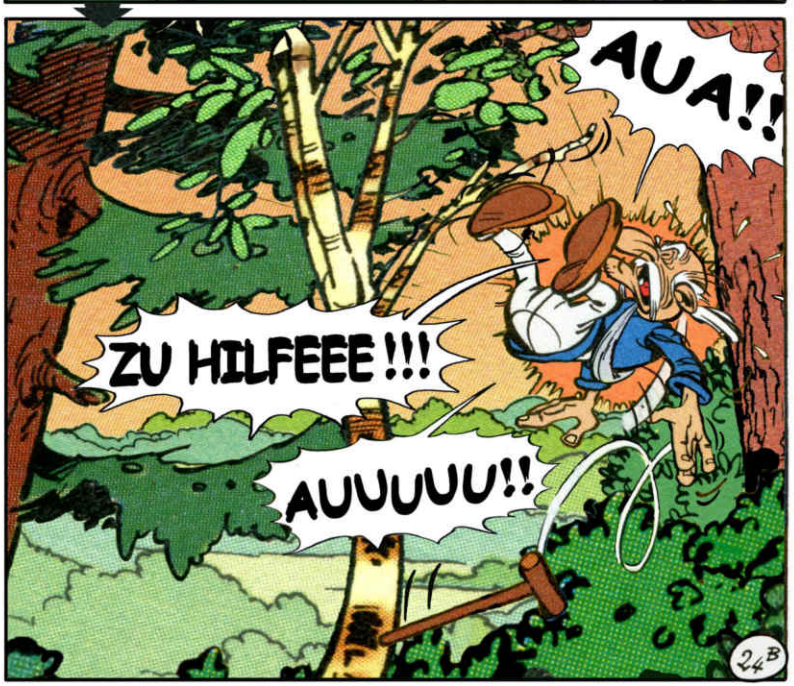
Im Wald nordöstlich von Kleinbonum ...
??!
RASCHEL!
STEHENBLEIBEN, GALLIER !!
HE! Was habt ihr mit meinem Hasenwald gemacht ??
PAFF!
Gib's zu! Du wolltest gegen die Ähren Roms Amok laufen!
Wie soll ich Amok laufen? Ich hab' Hühner-augen!
TOU TOU TOU


Zeig' uns deine Hühneraugen!!
Das kann ich nicht! Als ich ihnen gesagt habe, ich will Amok laufen, sind sie davongelaufen!
Aber ... dann könntest du doch jetzt Amok ...
WAS FÄLLT EUCH EIN?? OHNE MEINE HÜHNERAUGEN LAUF' ICH NIRGENDWO HIN!!!
Was meinst du, Optio? Wenn wir ihm helfen würden, sie einzufangen, dann könnte er doch ...
ABMARSCH!!
23B

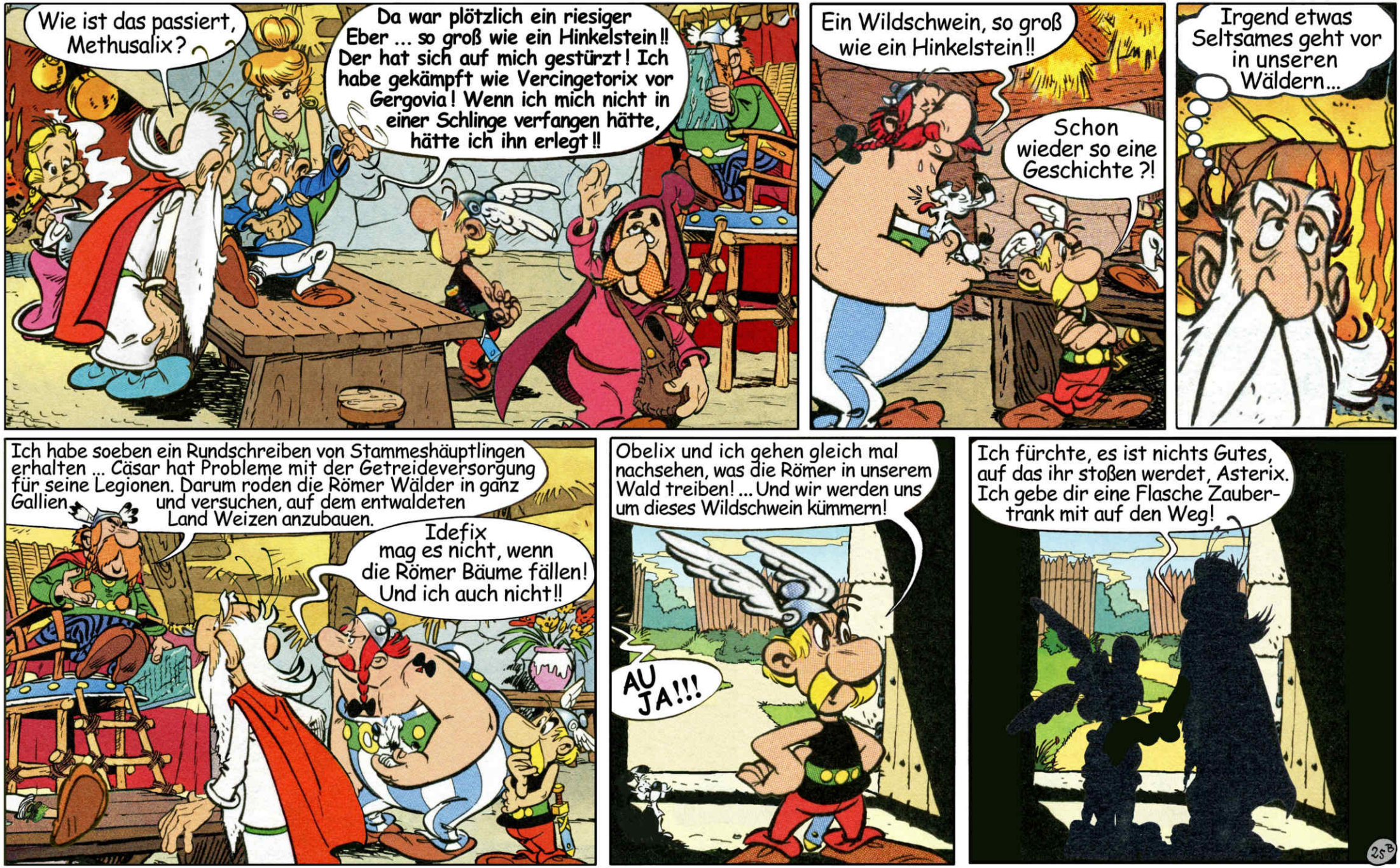
RASCHEL!
Sieh' da! Ein Wildwechsel! Hier ist's gut Fallen stellen!
Stramm das Ästchen biegen ... und das Häschen kriegen!
Jetzt muss mein Häschen nur noch hängen bleiben ...
HE!! WER ...??
SCHNAPP!
24A

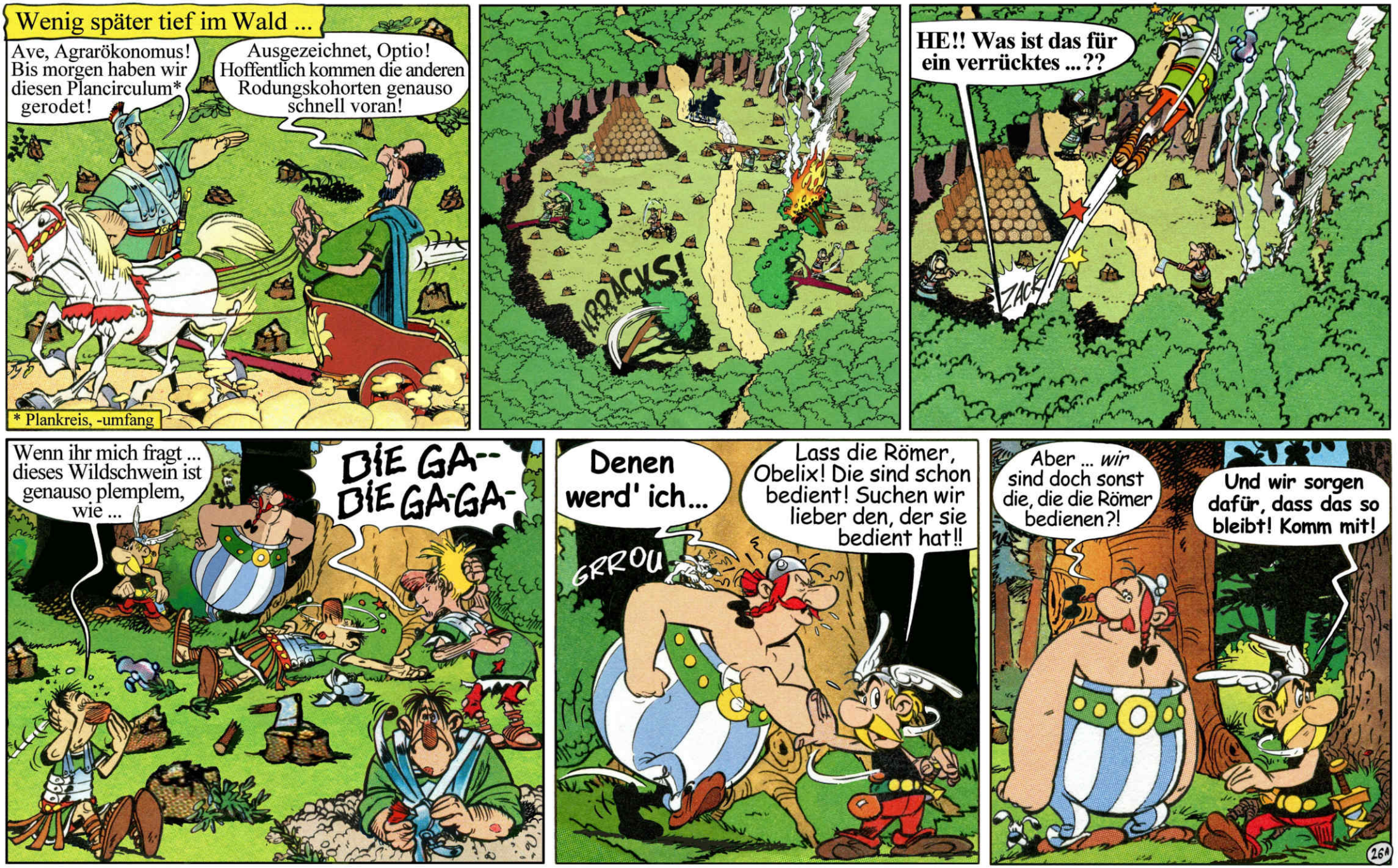
?!!

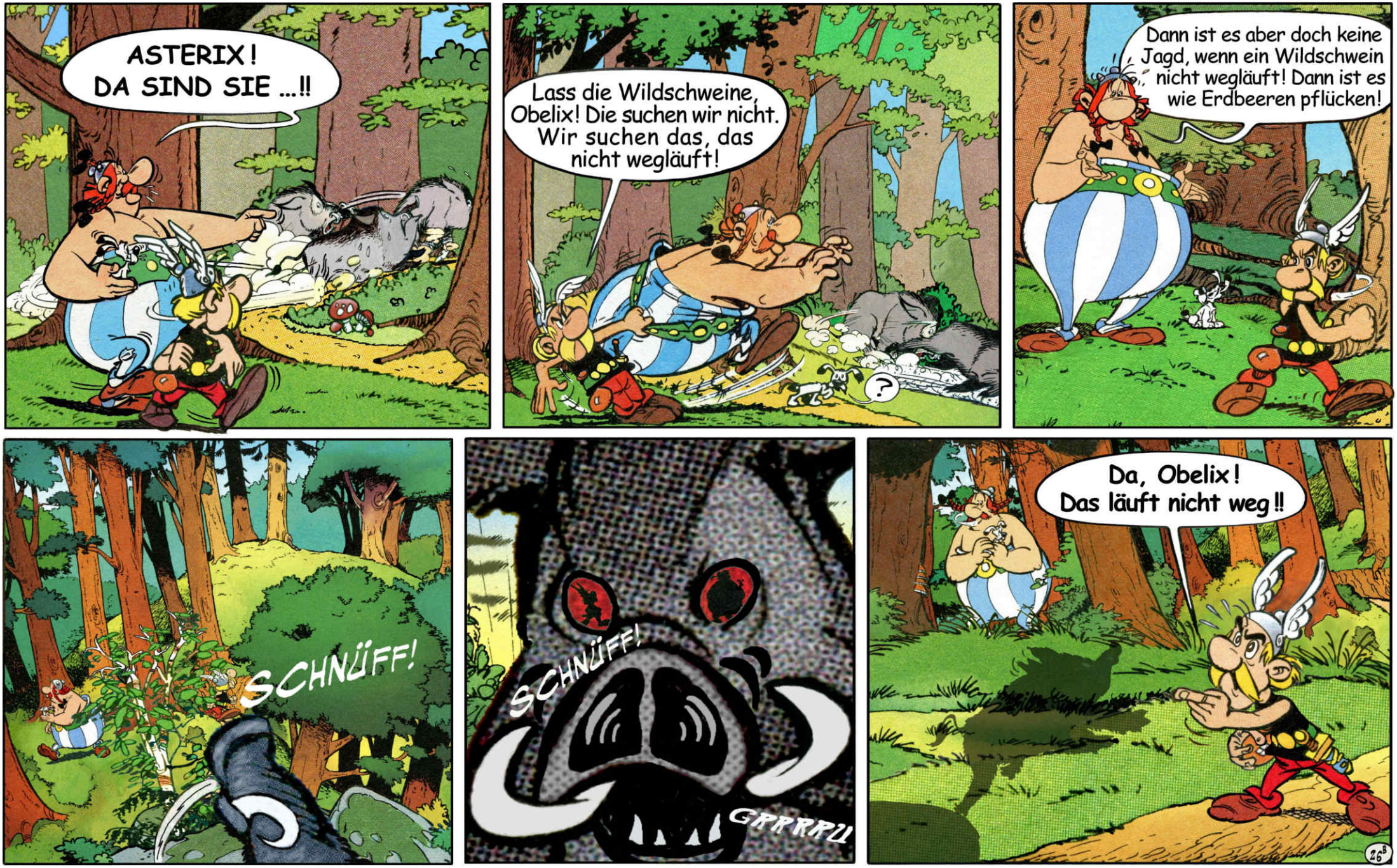

KLSCH
SCHNAPP!!

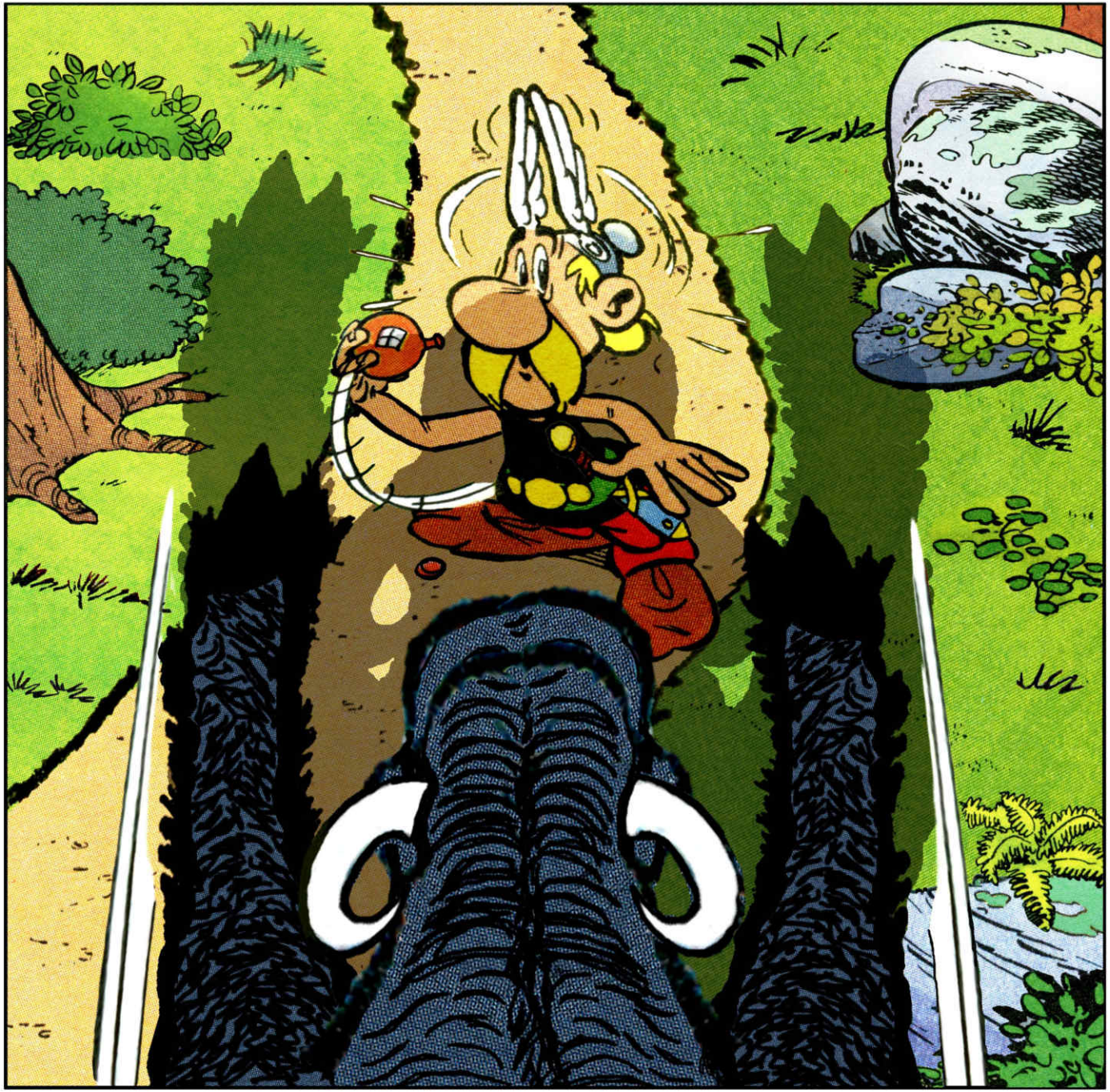

AUA!!
ZU HILFEEE!!!
AUUUUU!!
24B

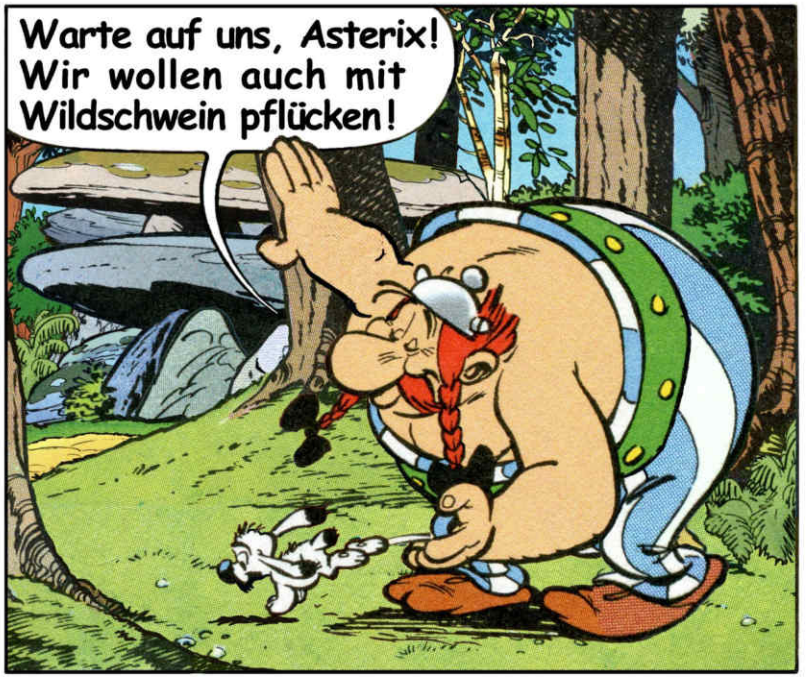
Bei Einbruch der Nacht im Weizenfeld ...
PUFF!
SCHARR!
BOING!
BUMM!
BOING!
ZACK!
PATSCH!
Am nächsten Morgen ...
Die Gewürze unseres phönizischen Händlers sind ja nicht schlecht, Miraculix. Aber bei uns wachsen schon auch Kräuter, die das Weizenfleisch lecker schmecken lassen!
TCHIC!
Miraculix! Komm schnell! Methusalix ist verletzt!
Seltsame Früchte hängen in den Bäumen euerer Wälder!
Bring ihn zu mir hinein, Rohrpostix!
POST
25A

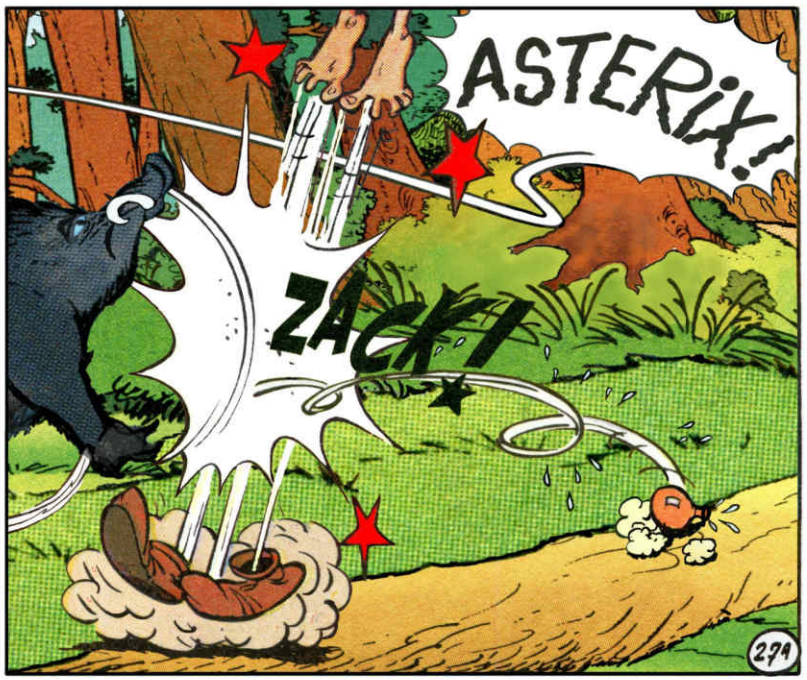

Wie ist das passiert, Methusalix?
Da war plötzlich ein riesiger Eber ... so groß wie ein Hinkelstein!! Der hat sich auf mich gestürzt! Ich habe gekämpft wie Vercingetorix vor Gergovia! Wenn ich mich nicht in einer Schlinge verfangen hätte, hätte ich ihn erlegt!!
Ein Wildschwein, so groß wie ein Hinkelstein!!
Schon wieder so eine Geschichte?!
Irgend etwas Seltsames geht vor in unseren Wäldern...
Ich habe soeben ein Rundschreiben von Stammeshäuptlingen erhalten ... Cäsar hat Probleme mit der Getreideversorgung für seine Legionen. Darum roden die Römer Wälder in ganz Gallien und versuchen, auf dem entwaldeten Land Weizen anzubauen.
Idefix mag es nicht, wenn die Römer Bäume fällen! Und ich auch nicht!!
Obelix und ich gehen gleich mal nachsehen, was die Römer in unserem Wald treiben! ... Und wir werden uns um dieses Wildschwein kümmern!
AU JA!!!
Ich fürchte, es ist nichts Gutes, auf das ihr stoßen werdet, Asterix. Ich gebe dir eine Flasche Zaubertrank mit auf den Weg!

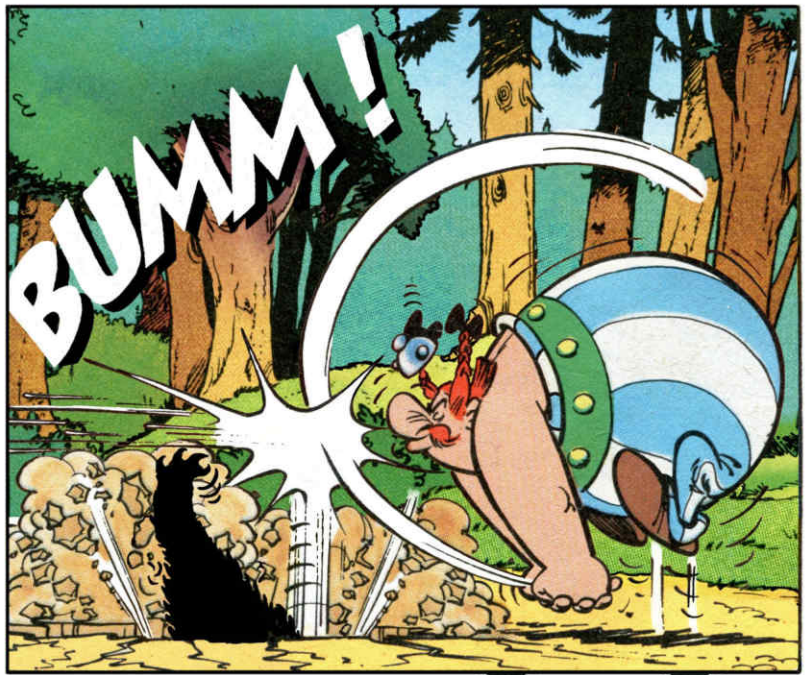

Wenig später tief im Wald ...
Ave, Agrarökonomus! Bis morgen haben wir diesen Plancirculum* gerodet!
Ausgezeichnet, Optio! Hoffentlich kommen die anderen Rodungskohorten genauso schnell voran!
* Plankreis, -umfang
KRRACKS!
HE!! Was ist das für ein verrücktes ...??
ZACK
Wenn ihr mich fragt ... dieses Wildschwein ist genauso plemplem, wie ...
DIE GA-- DIE GA-GA-
Denen werd' ich...
GRROU
Lass die Römer, Obelix! Die sind schon bedient! Suchen wir lieber den, der sie bedient hat!!
Aber ... wir sind doch sonst die, die die Römer bedienen?!
Und wir sorgen dafür, dass das so bleibt! Komm mit!
26

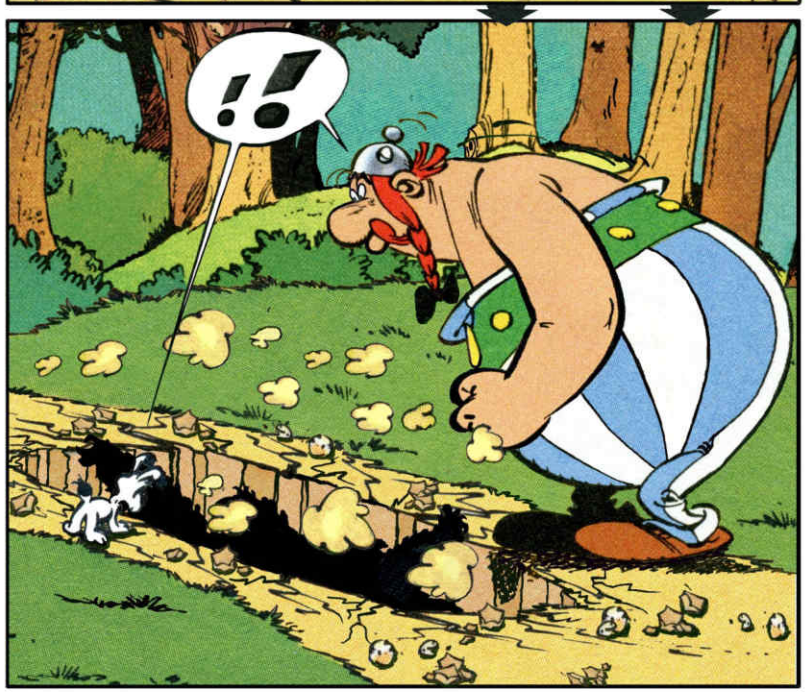

ASTERIX! DA SIND SIE ...!!
Lass die Wildschweine, Obelix! Die suchen wir nicht. Wir suchen das, das nicht wegläuft!
?
Dann ist es aber doch keine Jagd, wenn ein Wildschwein nicht wegläuft! Dann ist es wie Erdbeeren pflücken!
SCHNÜFF!
SCHNÜFF!
GRRRRU
Da, Obelix! Das läuft nicht weg!!
26

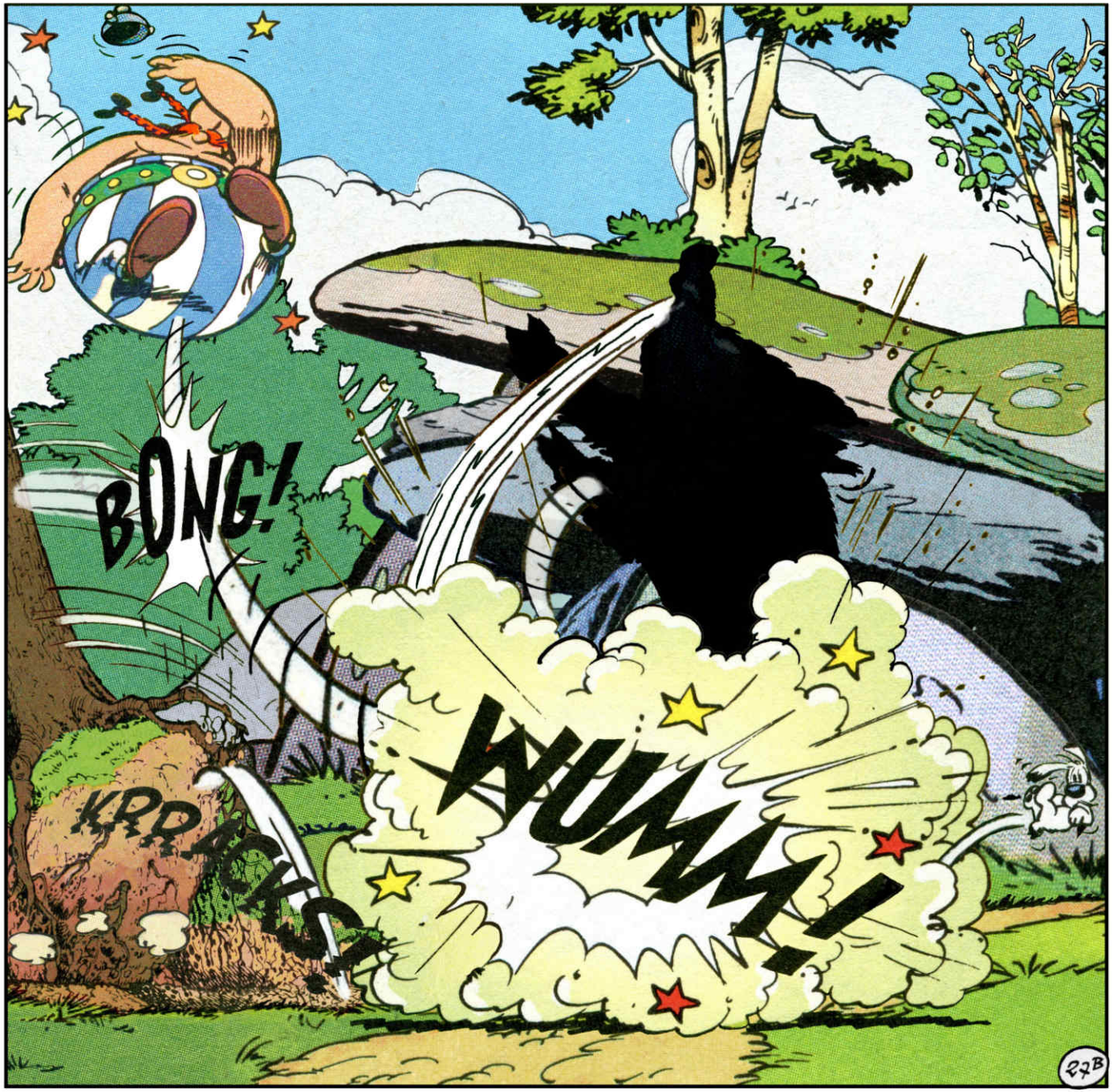



Warte auf uns, Asterix! Wir wollen auch mit Wildschwein pflücken!


ASTERIX!!
ZACK!
274

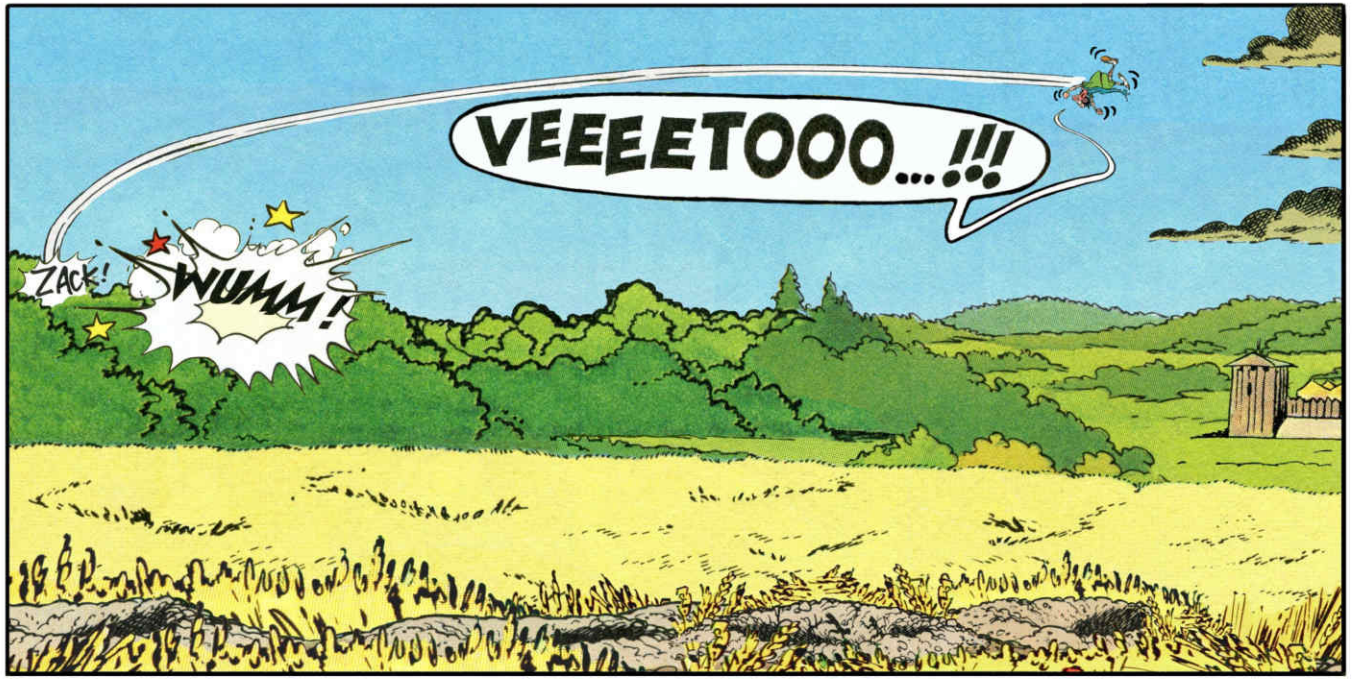

BUMM!


!!


BONG!
KRRACKS
WUMM!
27B

Ganz in der Nähe ...
?
Ah! Dort ist ja die nächste Rodungskohorte!
KRRACKS!
WUMM!
!?!
Ei, ei ... ein fleißiger gallischer Baumfäller! Das sieht Rom gern, wenn auch die Ureinwohner roden, für den Weizen des Imperiums!
RATSCH!
SCHNÜFF!
TSCHUPP!!
FLATSCH!
284

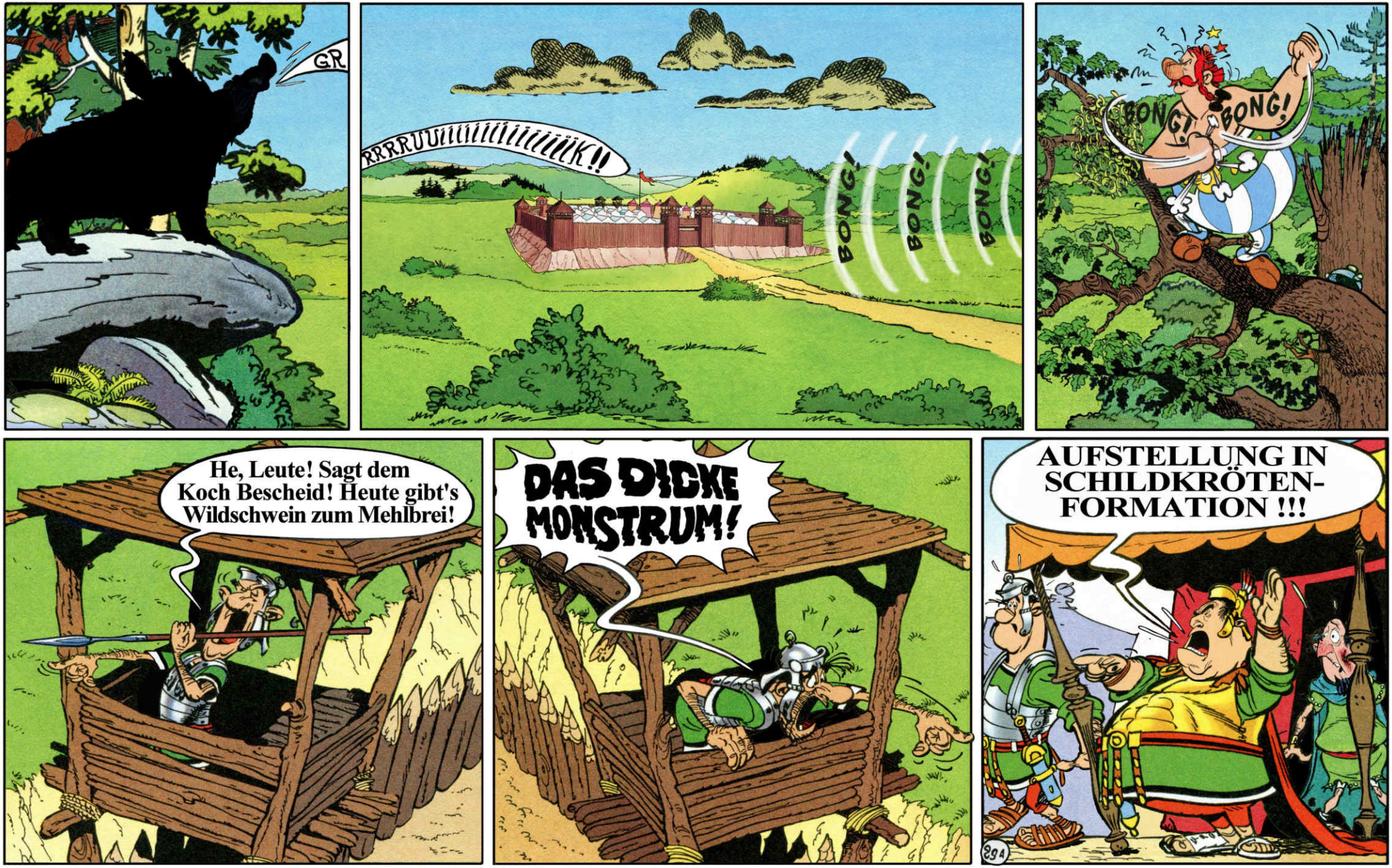
Abstine!
VETO !*
VETO!
SCHNAUB!
* Halte dich fern!
Ich verbiete es!

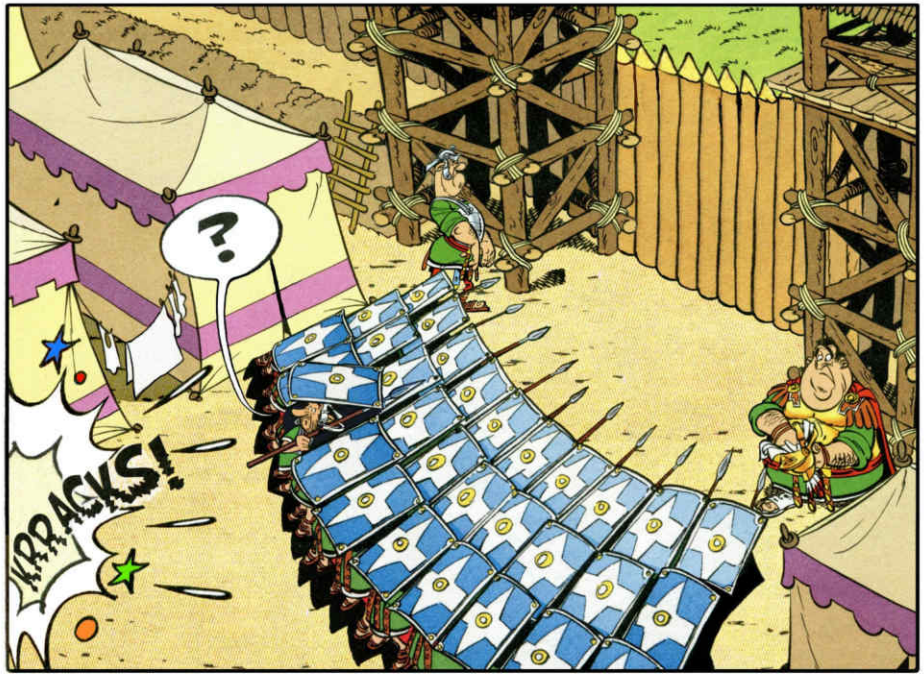

VEEEETOOO...!!!
ZACK!
WUMM!

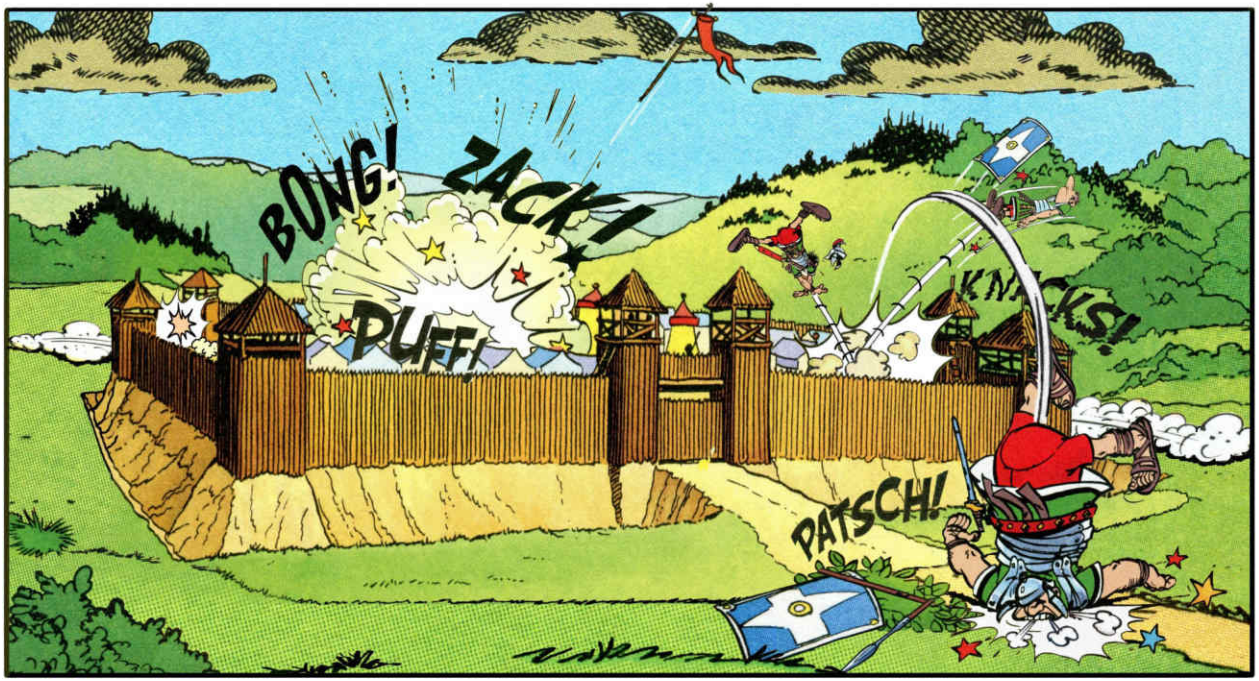
BONG!

DIE SPINNEN DOCH ALLE, DIE GALLIER!!
DIE ZWEIBEINIGEN UND
DIE VIERBEINIGEN!!!

Darum ist unser Leitspruch:
Willst du den PAX ROMANA*,
so verhalte dich ruhig ...
... und warte auf
die Ablösung!
FOC!
FOC!
* Römischer Friede
auf besetztem Gebiet
28


GR
RRRRUUUUUUUUUUUUUUUUK!!
BONG!
BONG!
BONG!
BONG!
BONG!
He, Leute! Sagt dem Koch Bescheid! Heute gibt's Wildschwein zum Mehlbrei!
DAS DICKE MONSTRUM!
AUFSTELLUNG IN SCHILDKRÖTEN-FORMATION !!!
29A

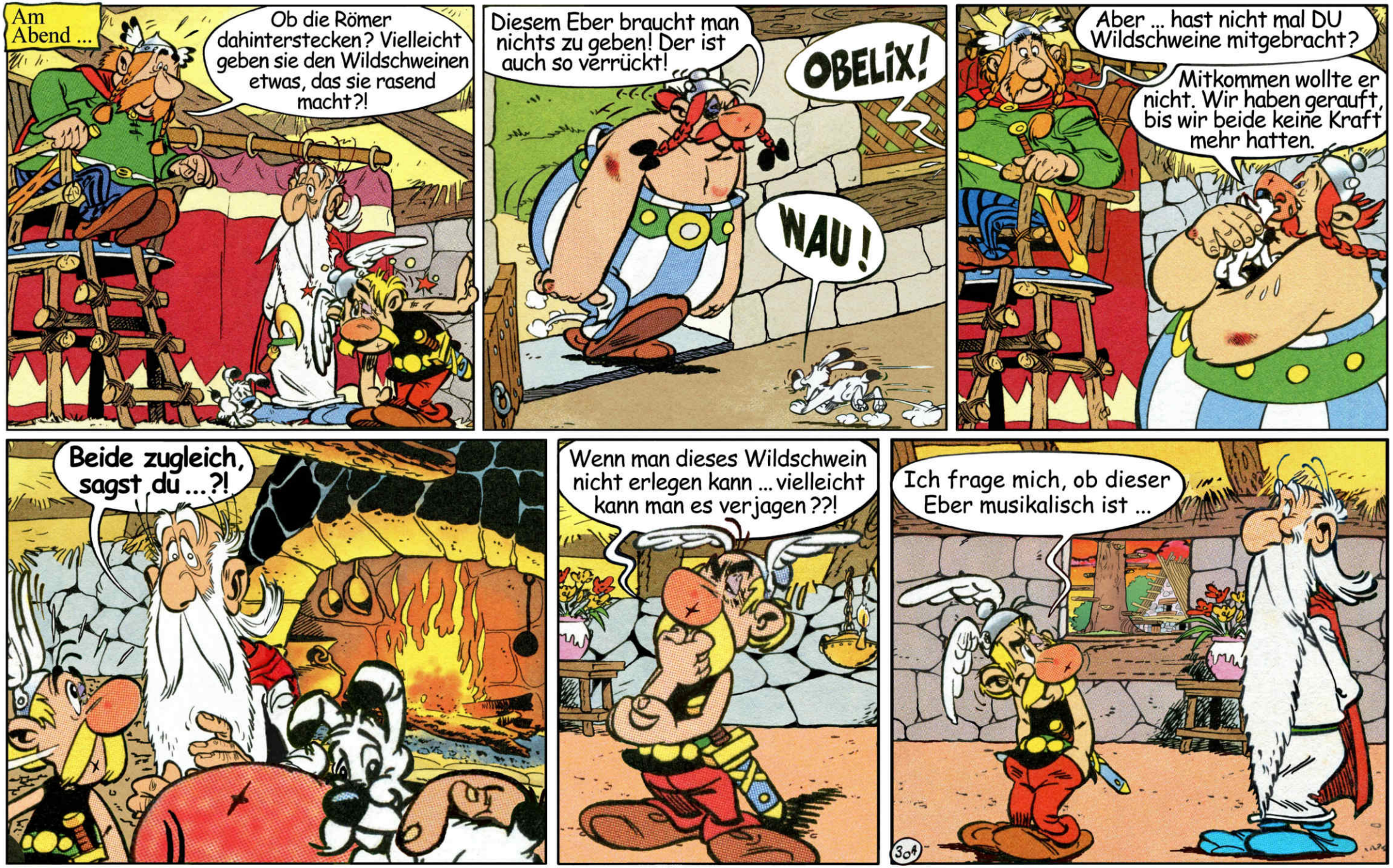

?
KRRACKS!

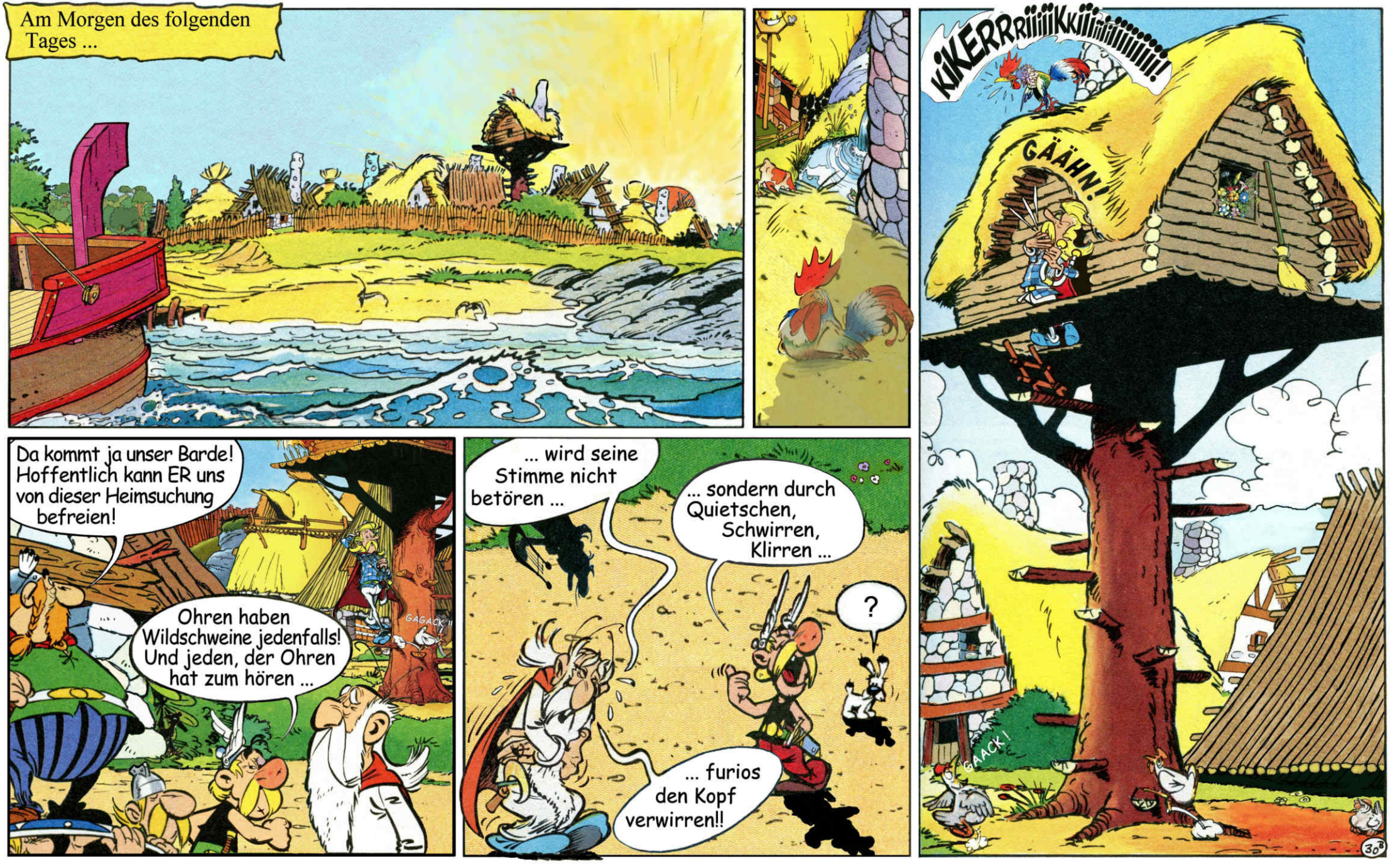

BONG!
ZACK!
PUFF!
KNACKS!
PATSCH!

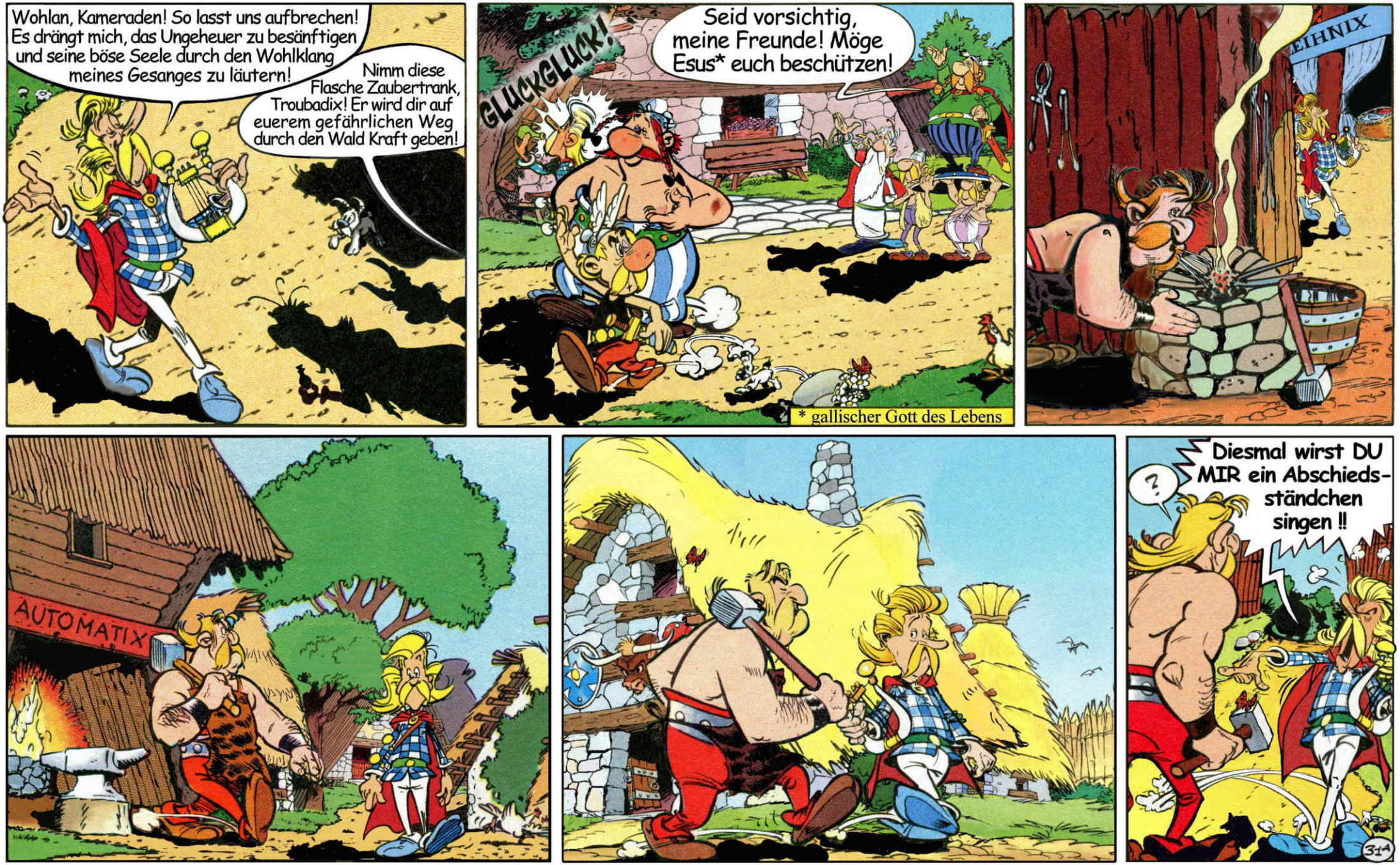
O Zenturio, ich dachte, ihr habt den PAX ROMANA hier bei euch ...??

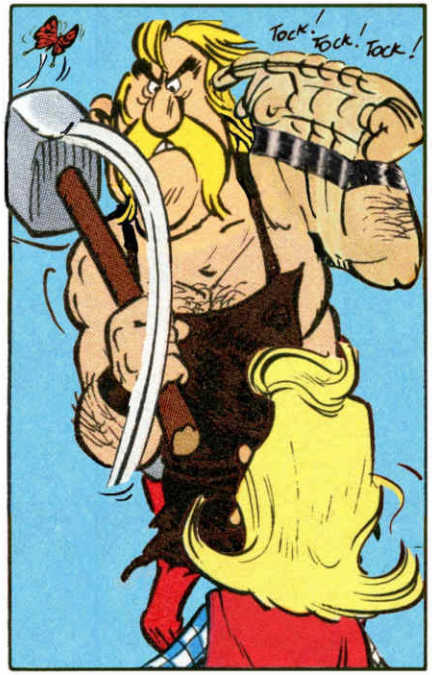
Man muss den Zwischenfall nicht überbewerten, o Zenturio. Wir waren ja nicht das Ziel des Angriffs ...

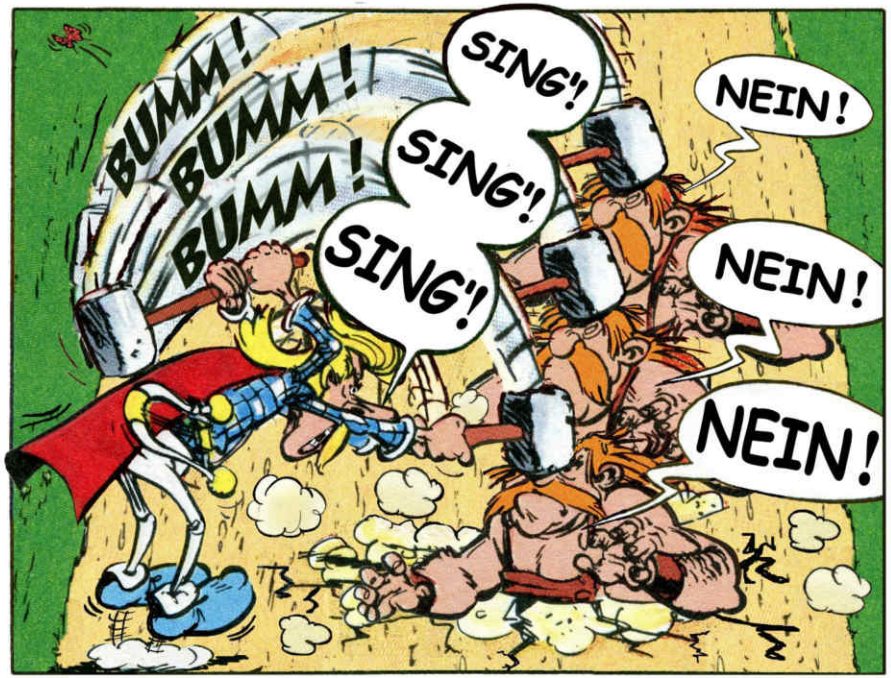
O Schlaumeier! Soll ich das etwa so im Report an Cäsar schreiben?? Dass die Verwüstung meiner Garnison nur ein kollaterales Malheur war, weil sich ein verrückter Gallier und ein verrücktes Wildschwein bei uns prügeln wollten???

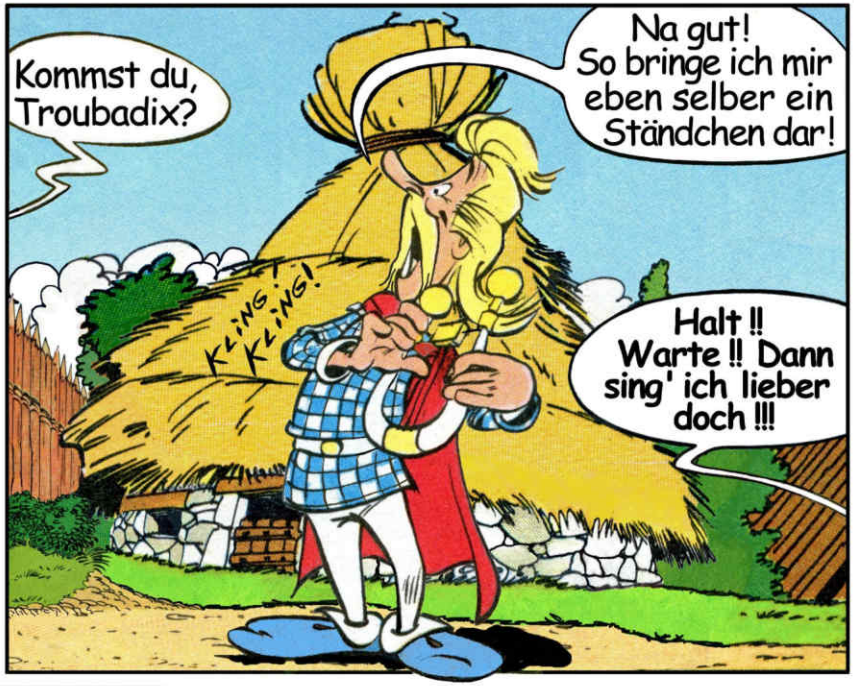

Am Abend ...
Ob die Römer dahinterstecken? Vielleicht geben sie den Wildschweinen etwas, das sie rasend macht?!
Diesem Eber braucht man nichts zu geben! Der ist auch so verrückt!
OBELIX!
WAU!
Aber ... hast nicht mal DU Wildschweine mitgebracht?
Mitkommen wollte er nicht. Wir haben gerauft, bis wir beide keine Kraft mehr hatten.
Beide zugleich, sagst du ...?!
Wenn man dieses Wildschwein nicht erlegen kann ... vielleicht kann man es verjagen ??!
Ich frage mich, ob dieser Eber musikalisch ist ...
304

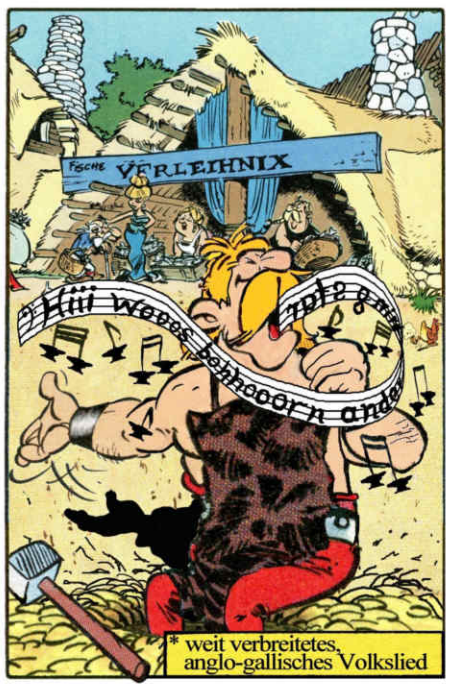

Am Morgen des folgenden Tages ...
KiKERRriiiiKkiiiiiiiiiiii!
GÄÄHN!
GAACK!
Da kommt ja unser Barde! Hoffentlich kann ER uns von dieser Heimsuchung befreien!
Ohren haben Wildschweine jedenfalls! Und jeden, der Ohren hat zum hören ...
GAGACK!
... wird seine Stimme nicht betören ...
... sondern durch Quietschen, Schwirren, Klirren ...
?
... furios den Kopf verwirren!!
30

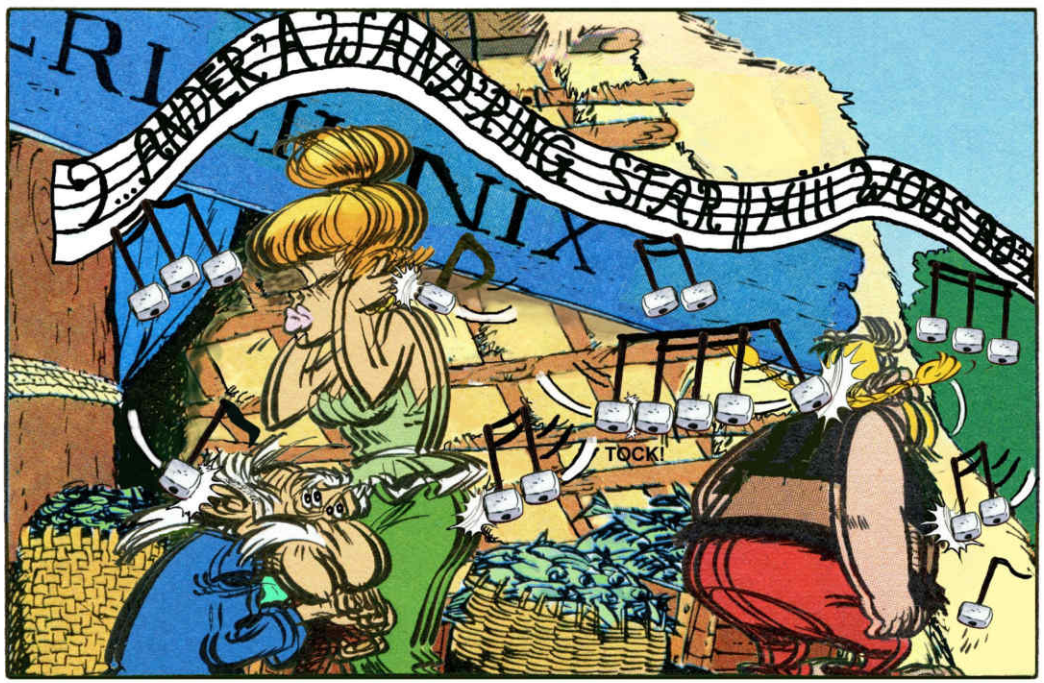

Wohlan, Kameraden! So lasst uns aufbrechen! Es drängt mich, das Ungeheuer zu besänftigen und seine böse Seele durch den Wohlklang meines Gesanges zu läutern!
Nimm diese Flasche Zaubertrank, Troubadix! Er wird dir auf euerem gefährlichen Weg durch den Wald Kraft geben!
GLUCKGLUCK!
Seid vorsichtig, meine Freunde! Möge Esus* euch beschützen!
* gallischer Gott des Lebens
ETHNIX
AUTOMATIX
?
Diesmal wirst DU MIR ein Abschieds-ständchen singen !!
3-14


TOCK! TOCK! TOCK!

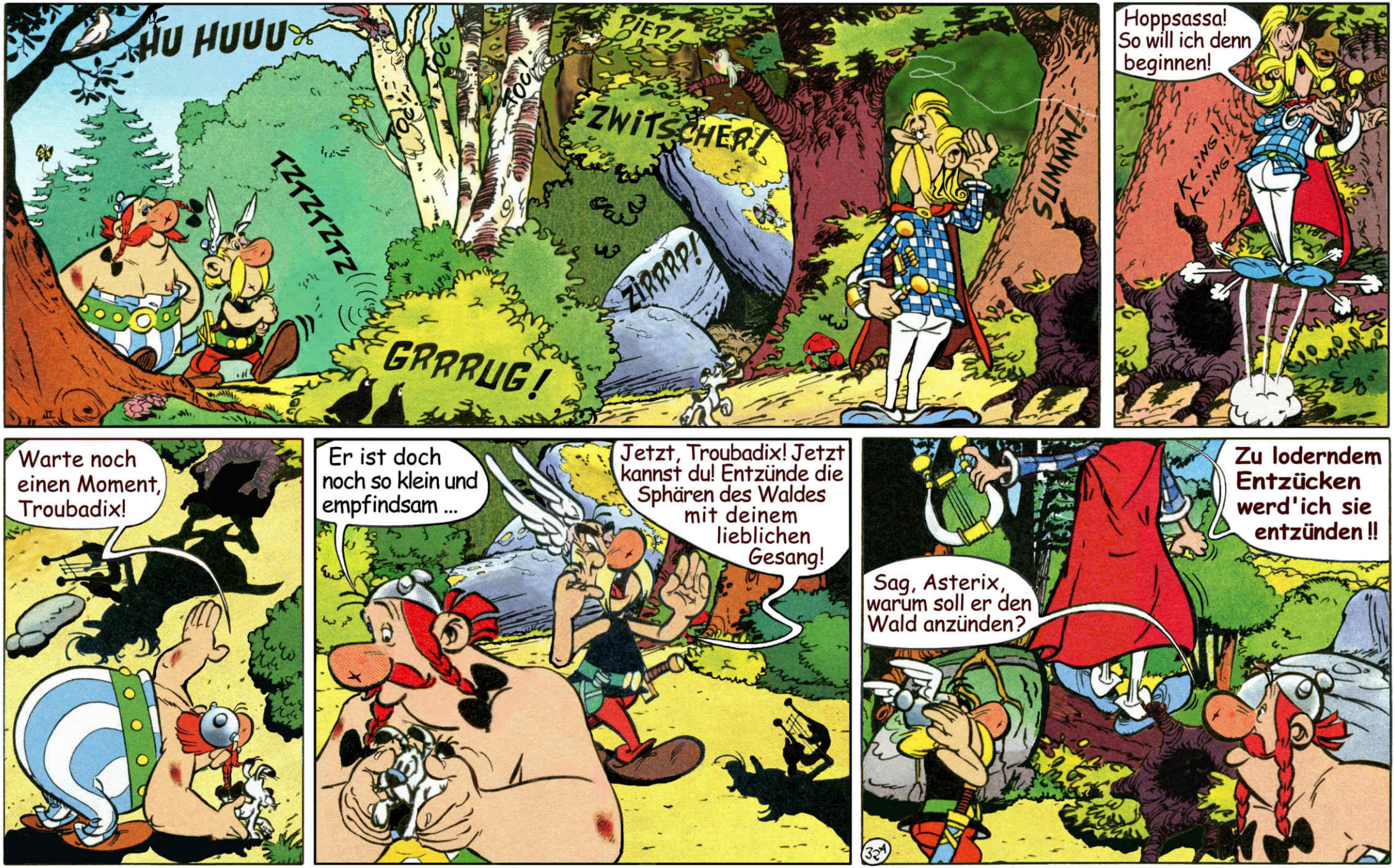

BUMM!
BUMM!
BUMM!
SING!
SING!
SING!
NEIN!
NEIN!
NEIN!


Kommst du, Troubadix?
Na gut! So bringe ich mir eben selber ein Ständchen dar!
KLING! KLING!
Halt !! Warte !! Dann sing' ich lieber doch !!!


FISCHE VERLEIHNIX
* weit verbreitetes, anglo-gallisches Volkslied


TOCK!

PAFF!
POF!
Kein Wunder ... so wie der singt!
31B

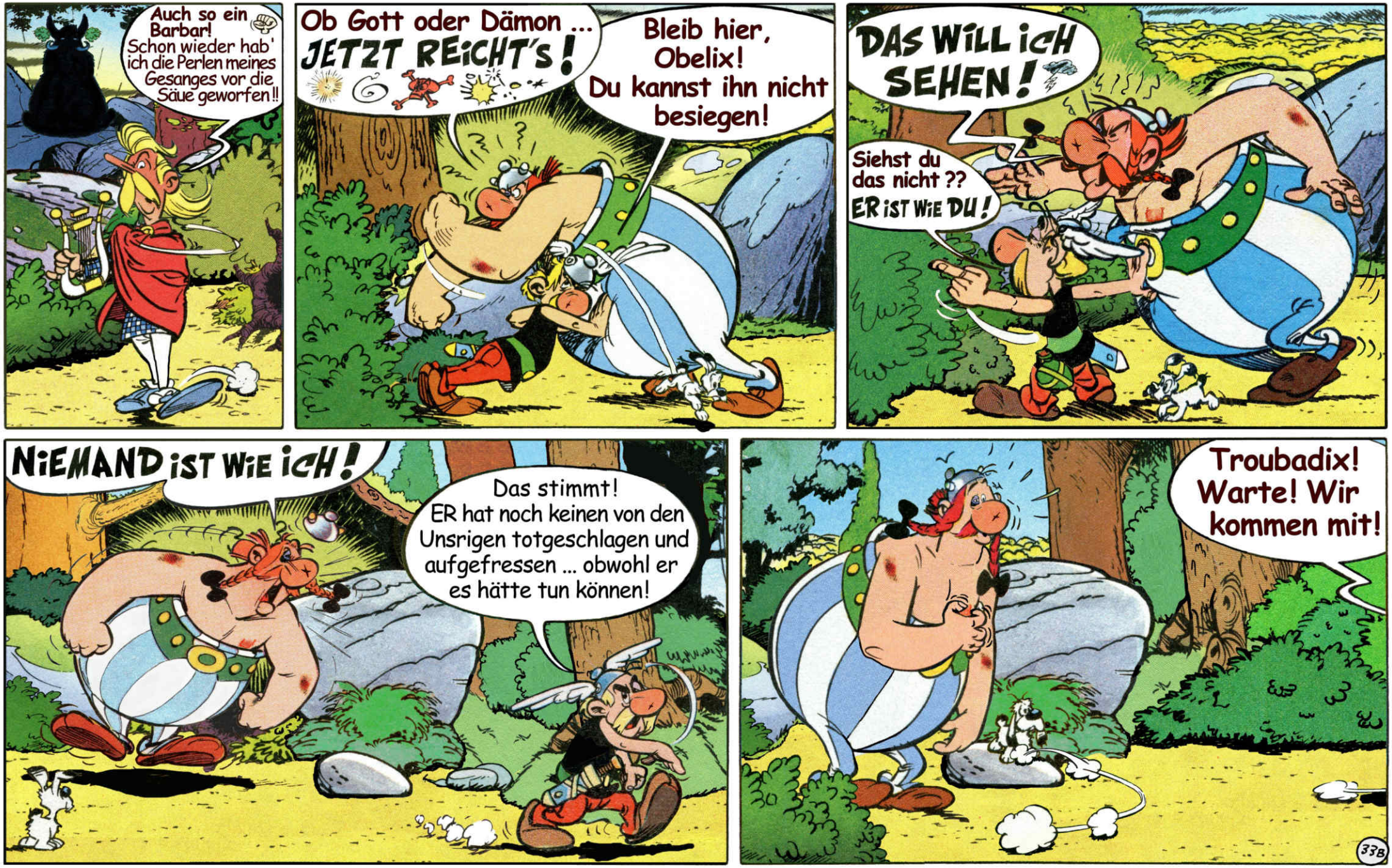

HU HUUU
TZTZTZTZ
TOC! TOC!
TOC!
PIEP!
ZWITSCHER!
ZIRRRP!
GRRRUG!
SUMMM!
Hoppsassa! So will ich denn beginnen!
KLING! KLING!
Warte noch einen Moment, Troubadix!
Er ist doch noch so klein und empfindsam ...
Jetzt, Troubadix! Jetzt kannst du! Entzünde die Sphären des Waldes mit deinem lieblichen Gesang!
Sag, Asterix, warum soll er den Wald anzünden?
Zu loderndem Entzücken werd'ich sie entzünden!!
32

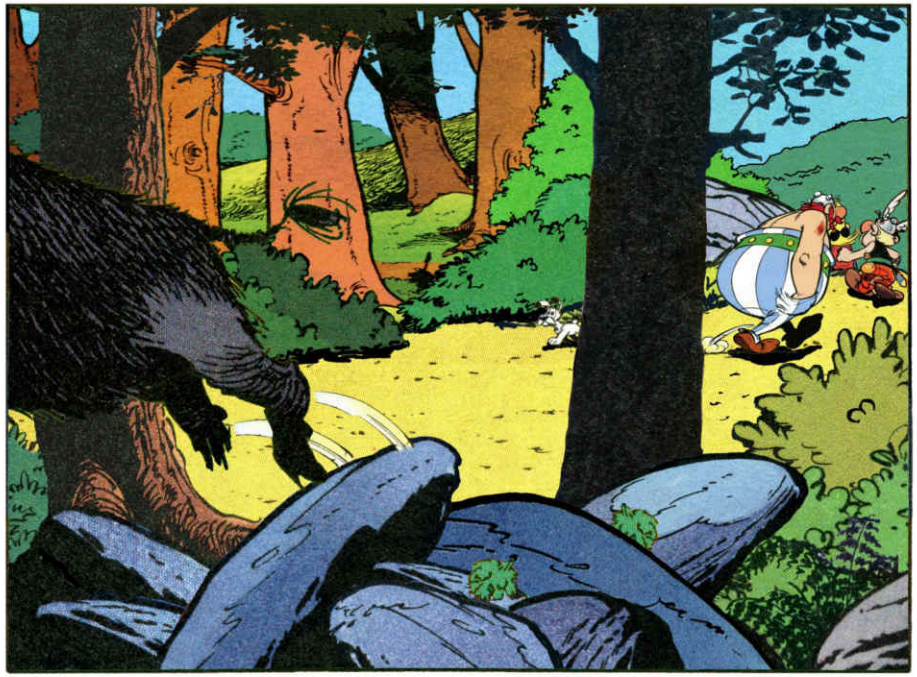
EILE MEIN LIEDCHEN, RASE
DAHIN, ALS GLUDERNDE LOT...
...ALS LODERNDE FLUUT, ALS
FLUDERNDE GLUUDERNDE FLOT! RAPiiD DURCH WÄLDER,...
Meine Ohren haben sich schon entzündet!!
GRRR
BUHUU!
Wer Petersilie sichtet, macht sofort Meldung!!!
ZU MENAPIENS DELTAS IM
NU, ZU HELVETIENS
PLATSCH!
GIPFELN UND ZU
MASSILIAS SCHIFFEN, JUHU!
328

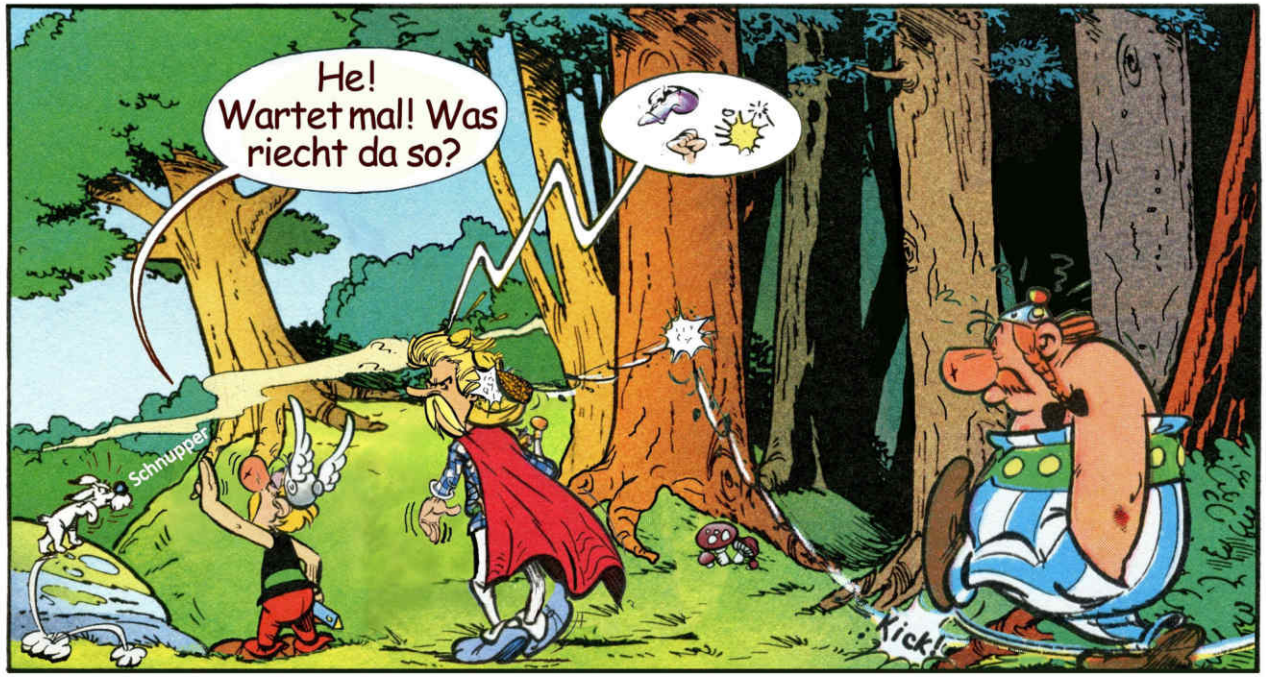
Ich brauche eine Konzertpause...HECHEL...meine Freunde...HECHEL...nach dieser furiosen Darbietung...HECHEL!
Für dieses Waldstück reicht's, Troubadix! Dein Gesang hat sie wie mit Furienflügeln in andere Sphären getragen ... alle, die in Hörweite waren!
?
HiHiHi ... entzündet ...HiHiHi!! Jetzt hab' ich's verstanden, Idefix! HiHiHi!!

FAST ALLE!

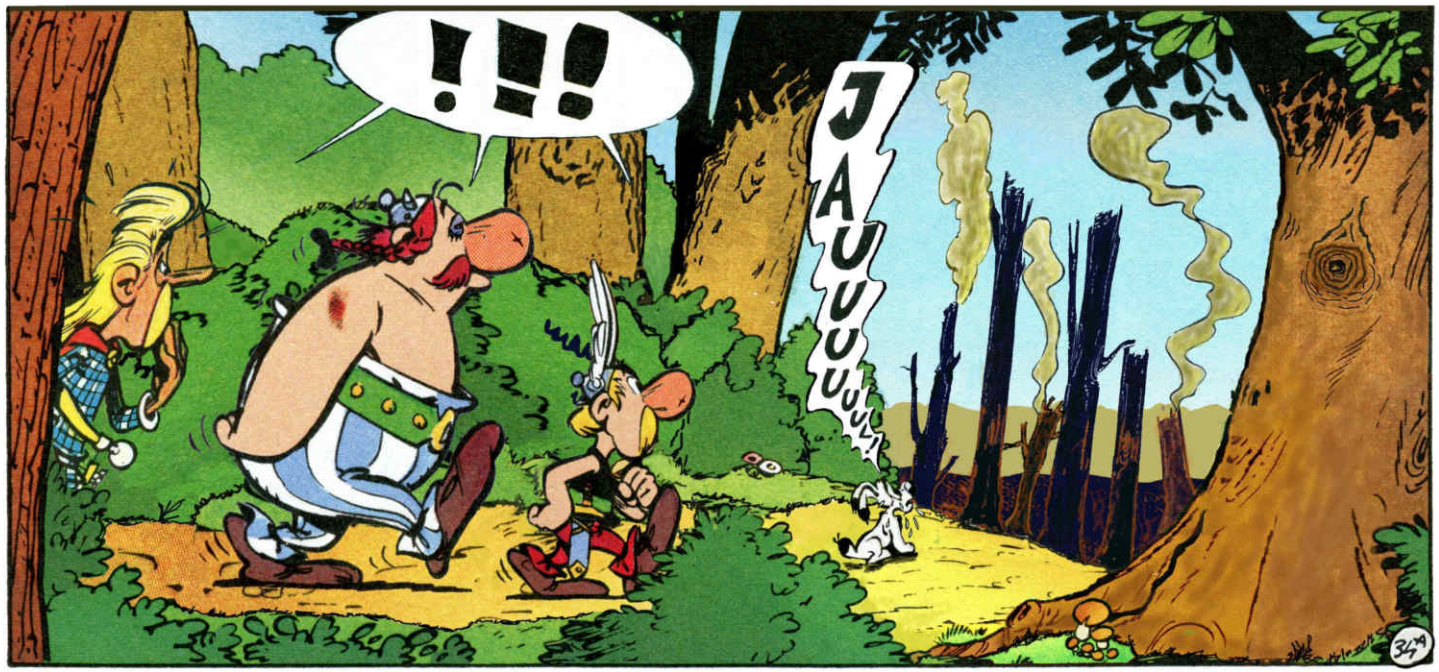
?!
!
?!

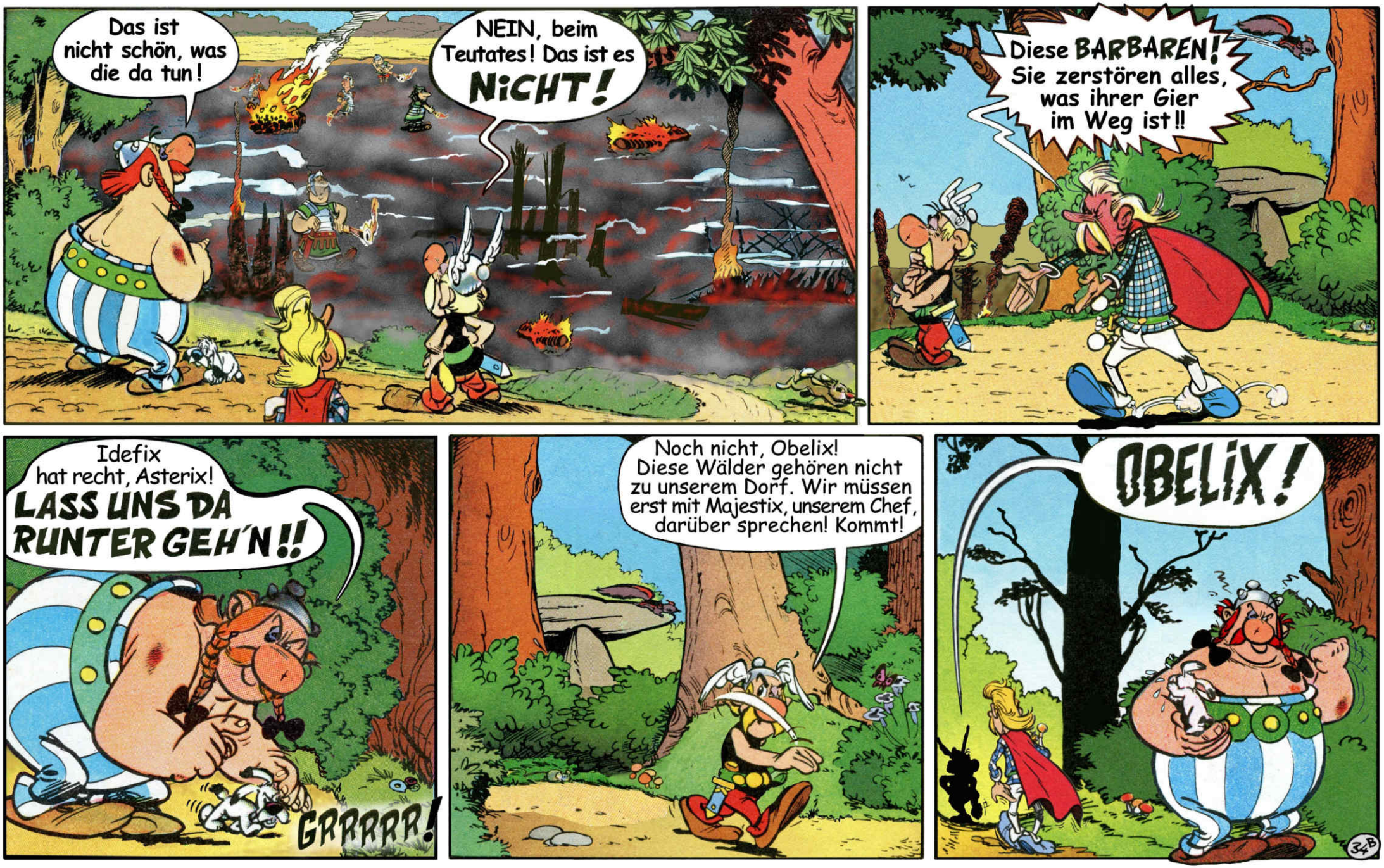

Auch so ein Barbar! Schon wieder hab' ich die Perlen meines Gesanges vor die Säue geworfen!!
Ob Gott oder Dämon ... JETZT REICHT'S!
Bleib hier, Obelix! Du kannst ihn nicht besiegen!
DAS WILL ICH SEHEN!
Siehst du das nicht ?? ER IST WIE DU!
NIEMAND IST WIE ICH!
Das stimmt! ER hat noch keinen von den Unsrigen totgeschlagen und aufgefressen ... obwohl er es hätte tun können!
Troubadix! Warte! Wir kommen mit!
33B

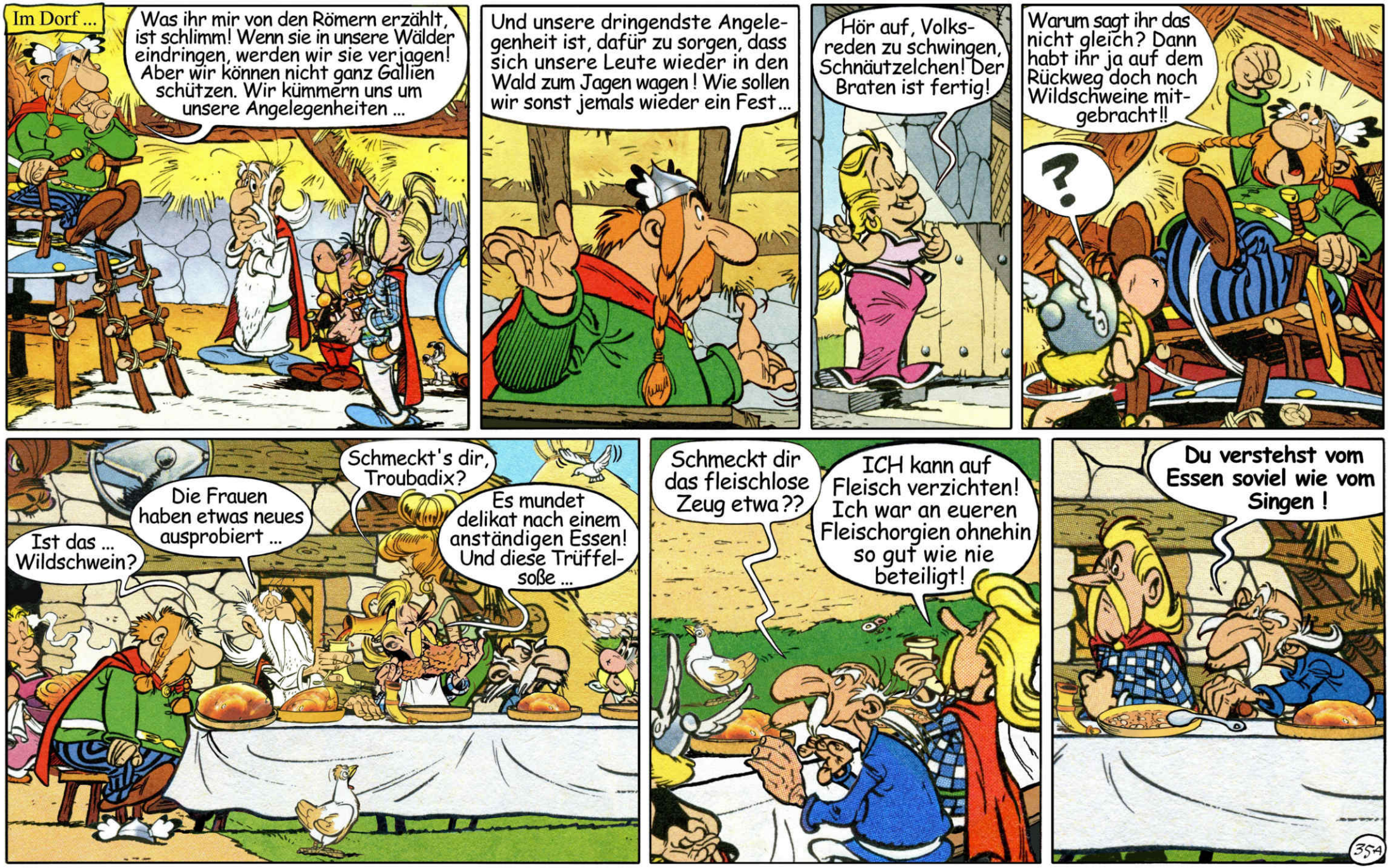


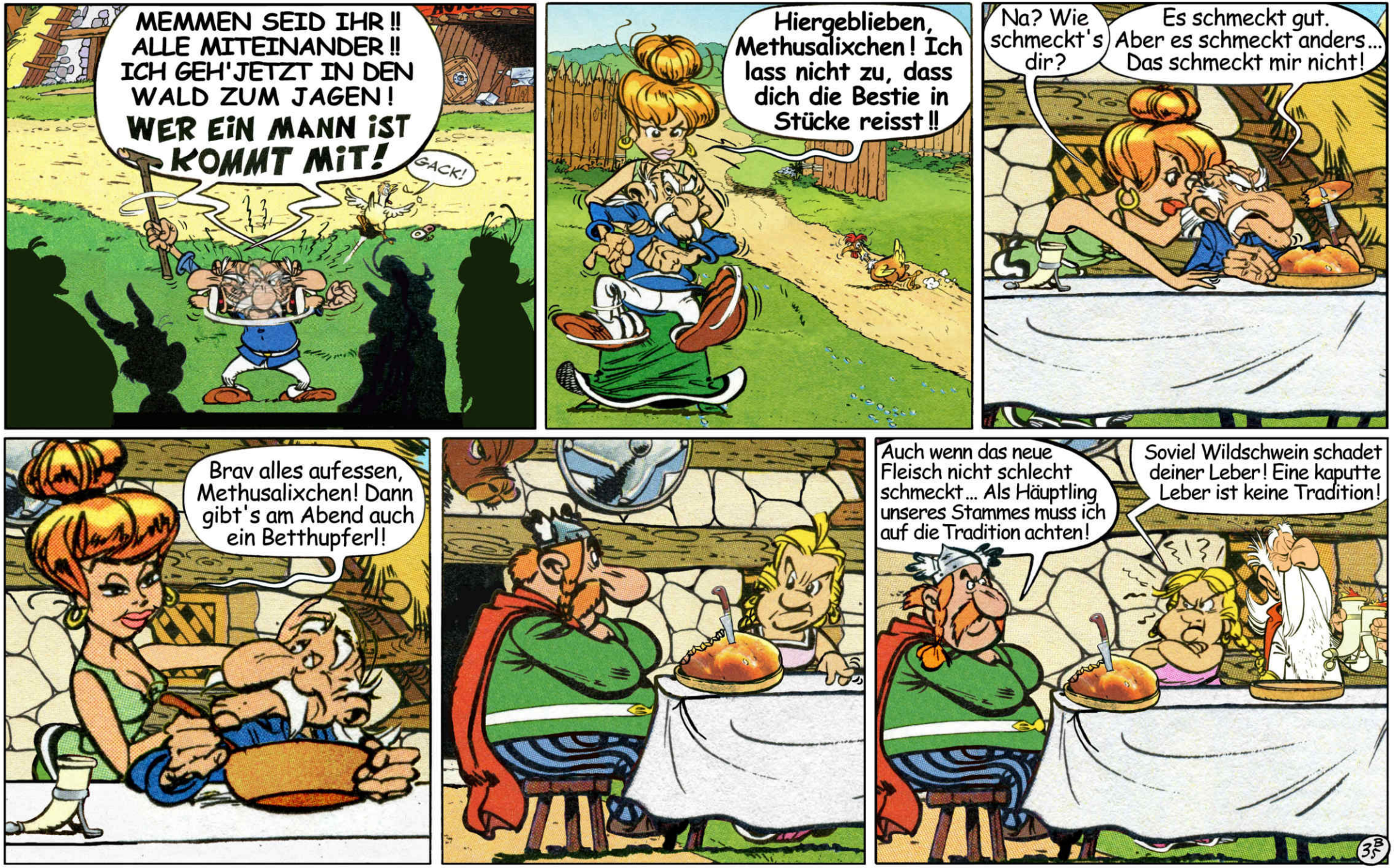

He! Wartet mal! Was riecht da so?
Schnupper
Kick!

Da riecht doch was verkohlt! Ich wusste gar nicht, dass Köhler in der Gegend sind!


!!!
JAUUUUUU!!!
34


Das ist nicht schön, was die da tun!
NEIN, beim Teutates! Das ist es NICHT!
Diese BARBAREN! Sie zerstören alles, was ihrer Gier im Weg ist!!
Idefix hat recht, Asterix!
LASS UNS DA RUNTER GEH'N!!
GRRRRR!
Noch nicht, Obelix! Diese Wälder gehören nicht zu unserem Dorf. Wir müssen erst mit Majestix, unserem Chef, darüber sprechen! Kommt!
OBELIX!
34B

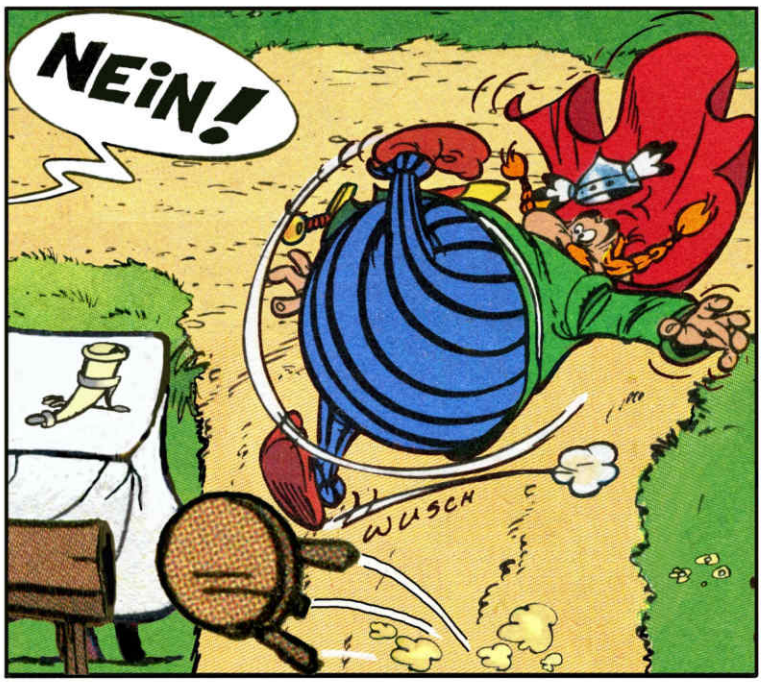

Im Dorf ...
Was ihr mir von den Römern erzählt, ist schlimm! Wenn sie in unsere Wälder eindringen, werden wir sie verjagen! Aber wir können nicht ganz Gallien schützen. Wir kümmern uns um unsere Angelegenheiten ...
Und unsere dringendste Angelegenheit ist, dafür zu sorgen, dass sich unsere Leute wieder in den Wald zum Jagen wagen! Wie sollen wir sonst jemals wieder ein Fest...
Hör auf, Volksreden zu schwingen, Schnäutzelchen! Der Braten ist fertig!
Warum sagt ihr das nicht gleich? Dann habt ihr ja auf dem Rückweg doch noch Wildschweine mitgebracht!!
?
Ist das ... Wildschwein?
Die Frauen haben etwas neues ausprobiert ...
Schmeckt's dir, Troubadix?
Es mundet delikat nach einem anständigen Essen! Und diese Trüffelsoße ...
Schmeckt dir das fleischlose Zeug etwa??
ICH kann auf Fleisch verzichten! Ich war an eueren Fleischorgien ohnehin so gut wie nie beteiligt!
Du verstehst vom Essen soviel wie vom Singen!
354


MEMMEN SEID IHR!!
ALLE MITEINANDER!!
ICH GEH'JETZT IN DEN WALD ZUM JAGEN!
WER EIN MANN iST KOMMT MiT!
GACK!
Hiergeblieben, Methusalixchen! Ich lass nicht zu, dass dich die Bestie in Stücke reisst!!
Na? Wie schmeckt's dir?
Es schmeckt gut. Aber es schmeckt anders... Das schmeckt mir nicht!
Brav alles aufessen, Methusalixchen! Dann gibt's am Abend auch ein Betthupferl!
Auch wenn das neue Fleisch nicht schlecht schmeckt... Als Häuptling unseres Stammes muss ich auf die Tradition achten!
Soviel Wildschwein schadet deiner Leber! Eine kaputte Leber ist keine Tradition!
35

Darum geht es nicht! Wir dürfen uns nicht aus unseren Wäldern vertreiben lassen!!

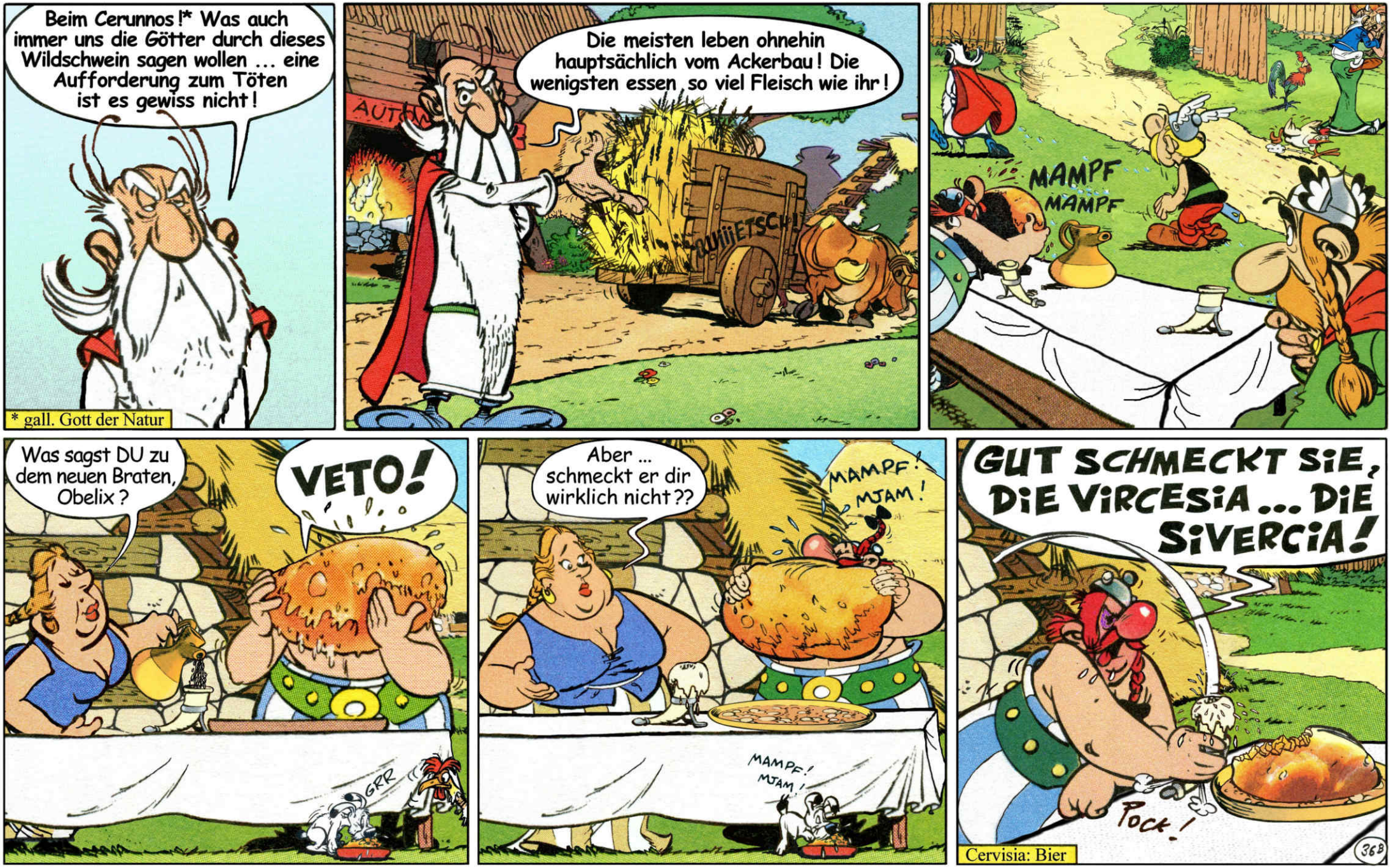
Das Ansehen unseres Dorfes steht auf dem Spiel! Unsere Freiheit als die Herren dieses Landstrichs, den Teutates uns gegeben hat! Die Götter senden uns diese Prüfung, damit unser Stamm sich erhebt und tapfer dem dämonischen Eindringling in unsere heiligen Wälder entgegen tritt! Auf dass wir uns in heldenhaftem Kampfe bewähren und sich die Kunde unseres Sieges in ganz Gallien verbreitet! Als Vorbild für alle gallischen Stämme, als Zeichen der Größe der Gallischen Nation!

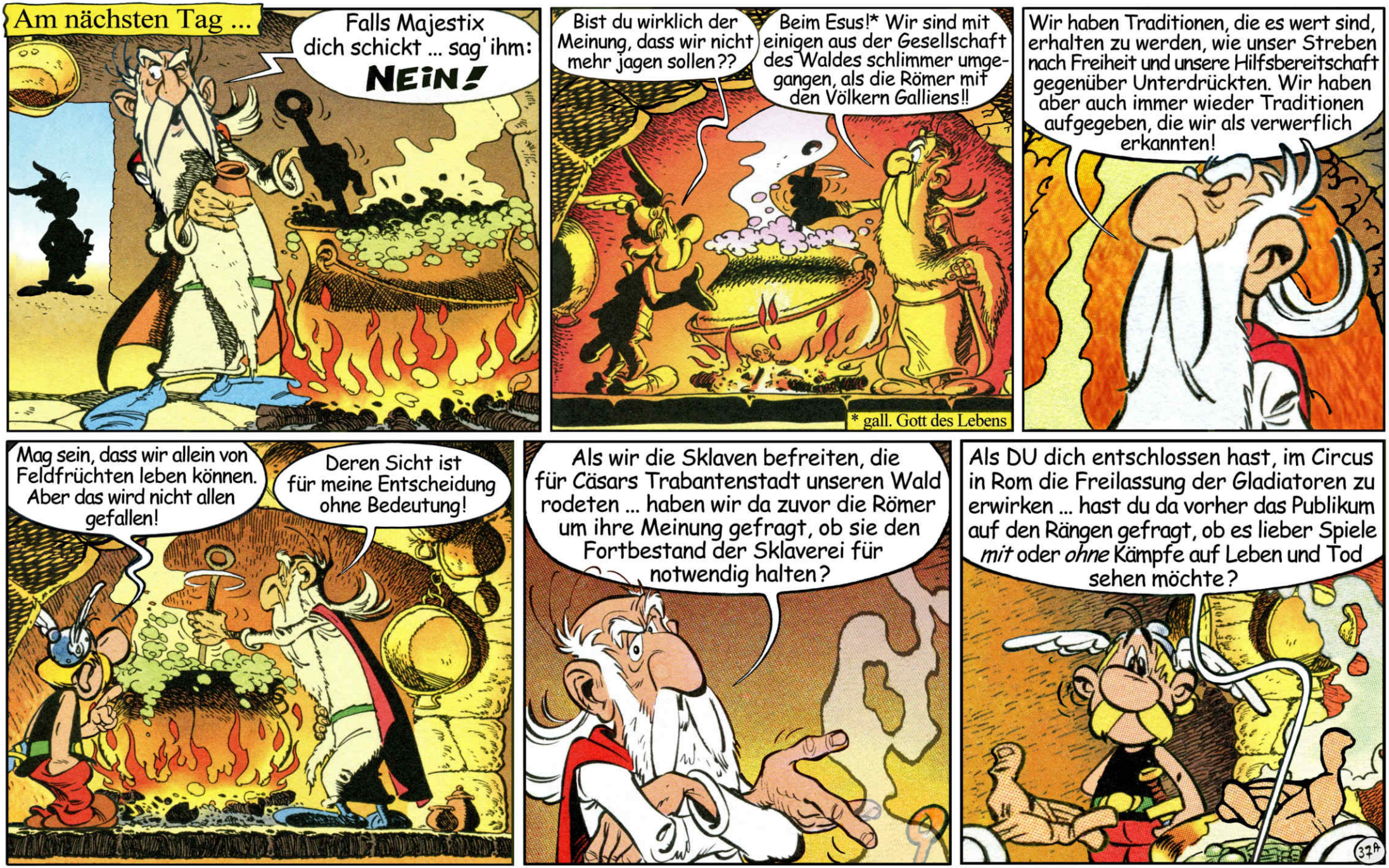
Da Obelix mit diesem Eber nicht allein fertig wird, werden wir alle gemeinsam gegen ihn kämpfen. Miraculix, bereite alles vor!

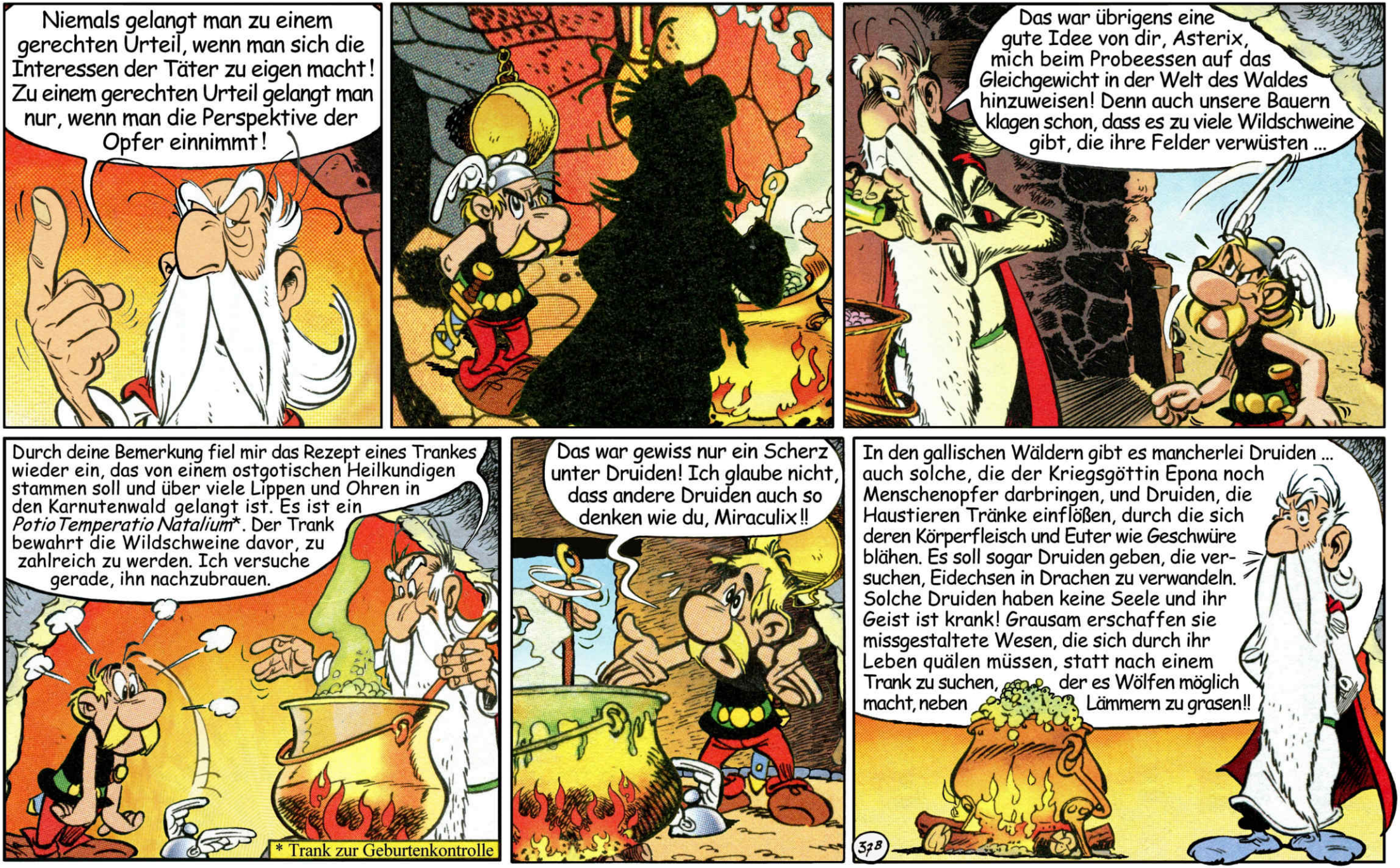

NEiN!
WUSCH

Willst du uns den Zaubertrank verwehren, o Druide??
Unser Zaubertrank ist dazu da, Römer zu vertreiben, die unsere Freiheit bedrohen. Er ist nicht dazu da, um mit ihm eine Treibjagd gegen Bewohner Galliens zu veranstalten, die denselben Wunsch nach Freiheit und denselben Lebenswillen haben, wie wir!!

Aber dieser Eber ist für uns eine größere Gefahr, als alle Römerpatroillen, o Miraculix! Und gerät nicht die Welt der Wälder aus dem Gleichgewicht, wenn wir nicht mehr jagen?
36


Beim Cerunnos!* Was auch immer uns die Götter durch dieses Wildschwein sagen wollen ... eine Aufforderung zum Töten ist es gewiss nicht!
* gall. Gott der Natur
Die meisten leben ohnehin hauptsächlich vom Ackerbau! Die wenigsten essen so viel Fleisch wie ihr!
QUIIJETSCH!
MAMPF
MAMPF
Was sagst DU zu dem neuen Braten, Obelix?
VETO!
GRR
Aber ... schmeckt er dir wirklich nicht??
MAMPF!
MJAM!
MAMPF!
MJAM!
GUT SCHMECKT SIE, DIE VIRCESIA ... DIE SIVERCIA!
POCK!
Cervisia: Bier
36B


Am nächsten Tag ...
Falls Majestix dich schickt ... sag' ihm: NEIN!
Bist du wirklich der Meinung, dass wir nicht mehr jagen sollen??
Beim Esus!* Wir sind mit einigen aus der Gesellschaft des Waldes schlimmer umgegangen, als die Römer mit den Völkern Galliens!!
* gall. Gott des Lebens
Wir haben Traditionen, die es wert sind, erhalten zu werden, wie unser Streben nach Freiheit und unsere Hilfsbereitschaft gegenüber Unterdrückten. Wir haben aber auch immer wieder Traditionen aufgegeben, die wir als verwerflich erkannten!
Mag sein, dass wir allein von Feldfrüchten leben können. Aber das wird nicht allen gefallen!
Deren Sicht ist für meine Entscheidung ohne Bedeutung!
Als wir die Sklaven befreiten, die für Cäsars Trabantenstadt unseren Wald rodeten ... haben wir da zuvor die Römer um ihre Meinung gefragt, ob sie den Fortbestand der Sklaverei für notwendig halten?
Als DU dich entschlossen hast, im Circus in Rom die Freilassung der Gladiatoren zu erwirken ... hast du da vorher das Publikum auf den Rängen gefragt, ob es lieber Spiele *mit* oder *ohne* Kämpfe auf Leben und Tod sehen möchte?
37A


Niemals gelangt man zu einem gerechten Urteil, wenn man sich die Interessen der Täter zu eigen macht! Zu einem gerechten Urteil gelangt man nur, wenn man die Perspektive der Opfer einnimmt!
Das war übrigens eine gute Idee von dir, Asterix, mich beim Probeessen auf das Gleichgewicht in der Welt des Waldes hinzuweisen! Denn auch unsere Bauern klagen schon, dass es zu viele Wildschweine gibt, die ihre Felder verwüsten ...
Durch deine Bemerkung fiel mir das Rezept eines Trankes wieder ein, das von einem ostgotischen Heilkundigen stammen soll und über viele Lippen und Ohren in den Karnutenwald gelangt ist. Es ist ein *Potio Temperatio Natalium**. Der Trank bewahrt die Wildschweine davor, zu zahlreich zu werden. Ich versuche gerade, ihn nachzubrauen.
* Trank zur Geburtenkontrolle
Das war gewiss nur ein Scherz unter Druiden! Ich glaube nicht, dass andere Druiden auch so denken wie du, Miraculix!!
In den gallischen Wäldern gibt es mancherlei Druiden ... auch solche, die der Kriegsgöttin Epona noch Menschenopfer darbringen, und Druiden, die Haustieren Tränke einflößen, durch die sich deren Körperfleisch und Euter wie Geschwüre blähen. Es soll sogar Druiden geben, die versuchen, Eidechsen in Drachen zu verwandeln. Solche Druiden haben keine Seele und ihr Geist ist krank! Grausam erschaffen sie missgestaltete Wesen, die sich durch ihr Leben quälen müssen, statt nach einem Trank zu suchen, der es Wölfen möglich macht, neben Lämmern zu grasen!!
32

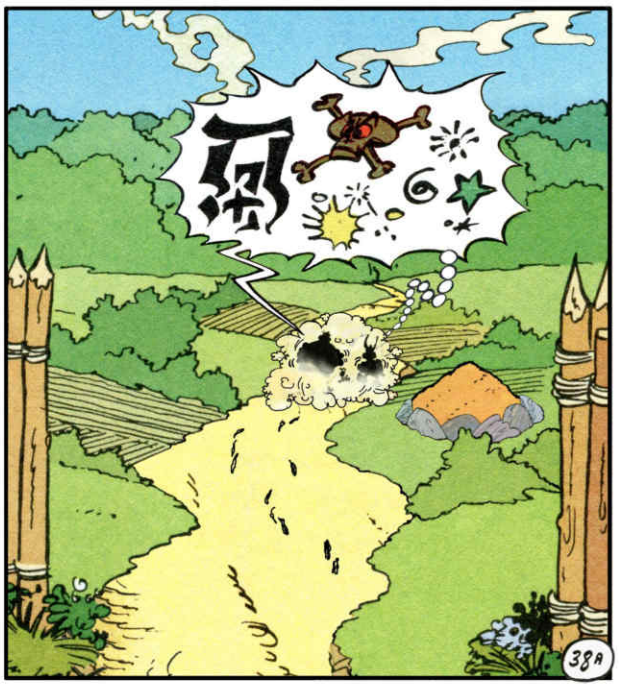
Idefix will endlich wieder in den Wald, Asterix! Und ich auch! Kommst du mit?
WAU!
WAU!
WAU!
WAU!
WAU!

Nehmt doch bitte gleich die Feldflaschen mit in den Wald, und verteilt den Trank in den Schalen auf den Lichtungen!
Die haben eine feine Nase. Die werden deinen Trank nicht anrühren!
SCHNÜFF!

Richtig, Asterix! Fast hätte ich vergessen, Trüffelpulver einzustreuen! Da können sie gewiss nicht widerstehen!
BONG!

Sagst du mir, wofür das ist, Asterix?
Das ist dafür, dass die Wildschweine keine Lust mehr haben, mehr zu werden...

JA ... SPINNEN WIR DENN, WIR GALLIER???
Kann sein! Komm jetzt!

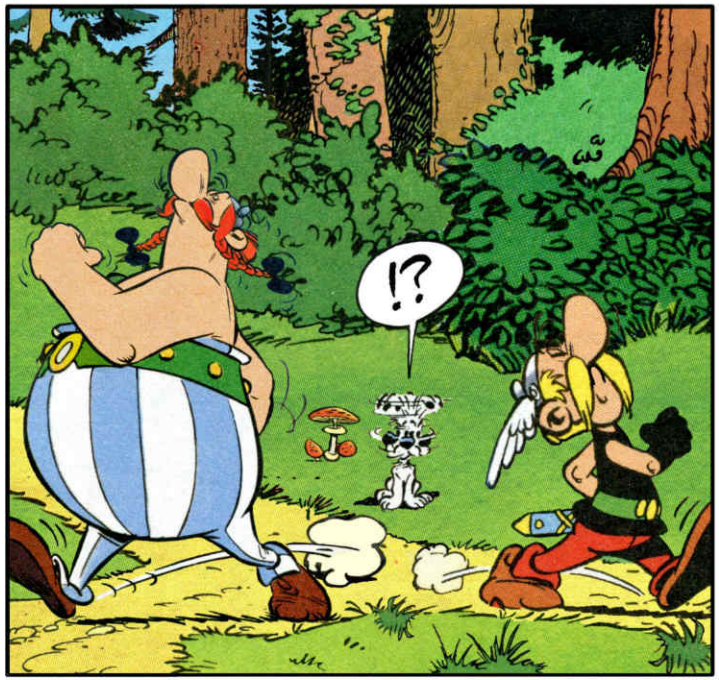

38A

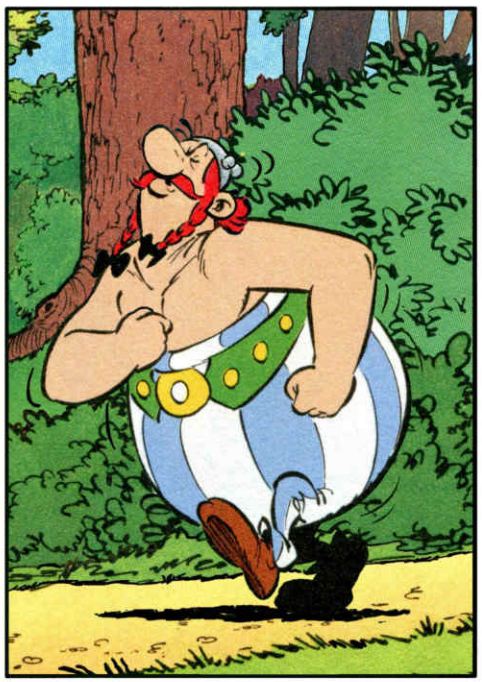
KLACK!
KLAPPER!
Miraculix hätte lieber einen Trank brauen sollen, der die Römer vergrault!
VETO! ... Das wäre gemein von euch, wenn ihr nicht nur mein Essen dezimiert, sondern auch noch meine Spielkameraden vertreibt!!
Lasst mich lieber zu ihnen gehen und ihnen sagen, dass das nicht recht ist, was sie tun!
Das hat bisher immer geklappt: Sie fangen was an. Man haut sie. Sie lassen es.
Nur gut, dass uns die Schalen bald ausgehen!!
?!
Schau mal, Asterix! Idefix und ich haben noch ein paar Schalen gefunden!
38B

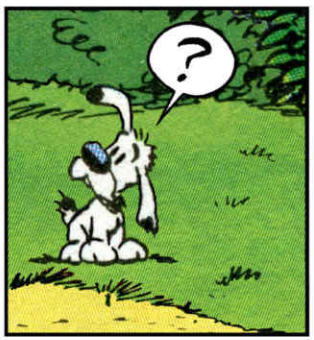
Haben die etwa in unsere Helme ...???
Das ist der Trank, mit dem sie die Wildschweine zu verrückten Monstern mit Zauberkräften machen, bevor sie mit ihnen raufen!!
Spürst du schon die Zauberkräfte, o Firmus Erectus?
O Kamerad, ich spür' mich schlapp werden ...
Du, Asterix! Findest du nicht auch, dass unser Druide in letzter Zeit komisch ist?
Kann sein.
Weisst du, Asterix, wenn Miraculix nochmal von mir sowas verlangt, dann sag' ich VETO zu ihm!
Sag', Asterix, sagst du dann auch VETO zu ihm?
39

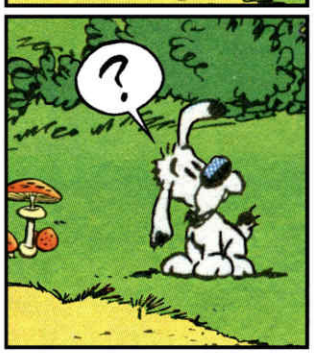
Sie reden mir langsam etwas zuviel lateinisch, Herr Obelix!!
Und SiE fangen langsam an, mehr zu spinnen, als die Römer, Herr Asterix!! Die verschmähen nämlich keinen Wildschweinbraten, die Römer!!

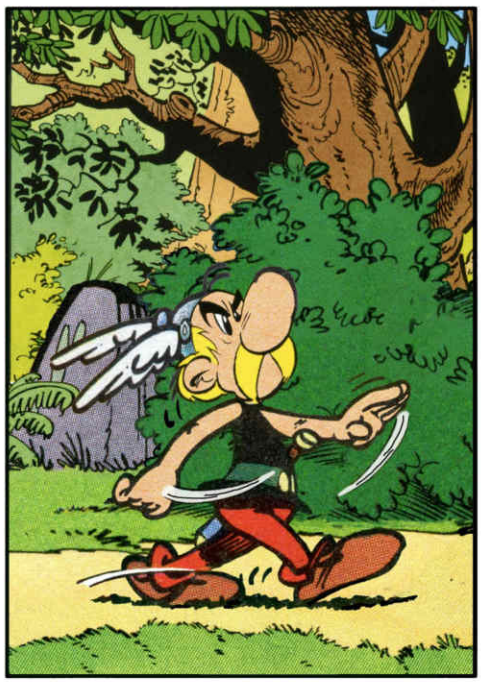
DANN GEHEN SIE DOCH ZU IHREN RÖMERN, HERR OBELIX!! DIE VERSCHMÄHEN SO MANCHES NICHT, IHRE RÖMER!!!
DAS WERD' ICH AUCH, HERR ASTERIX!!!


!?



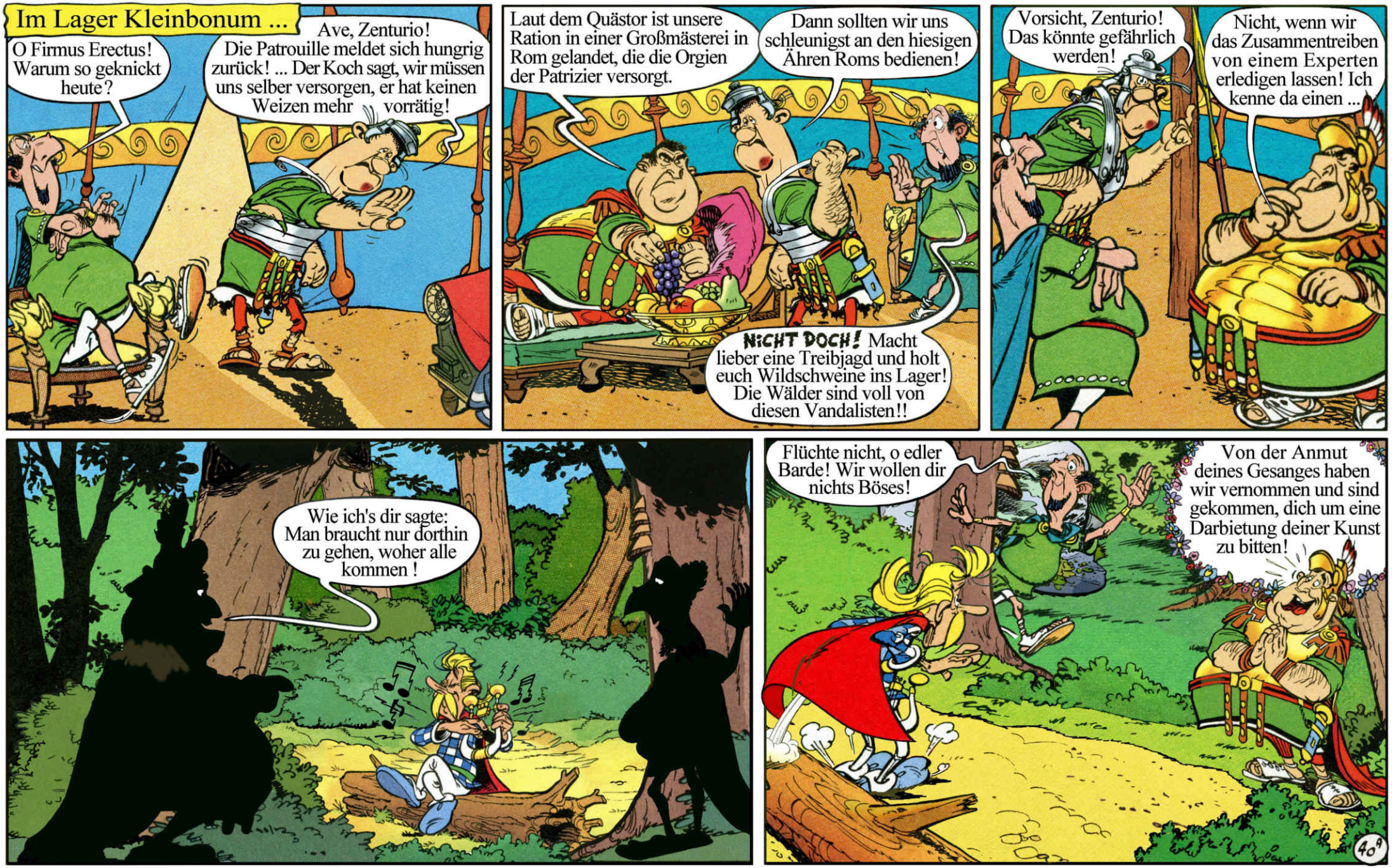

?

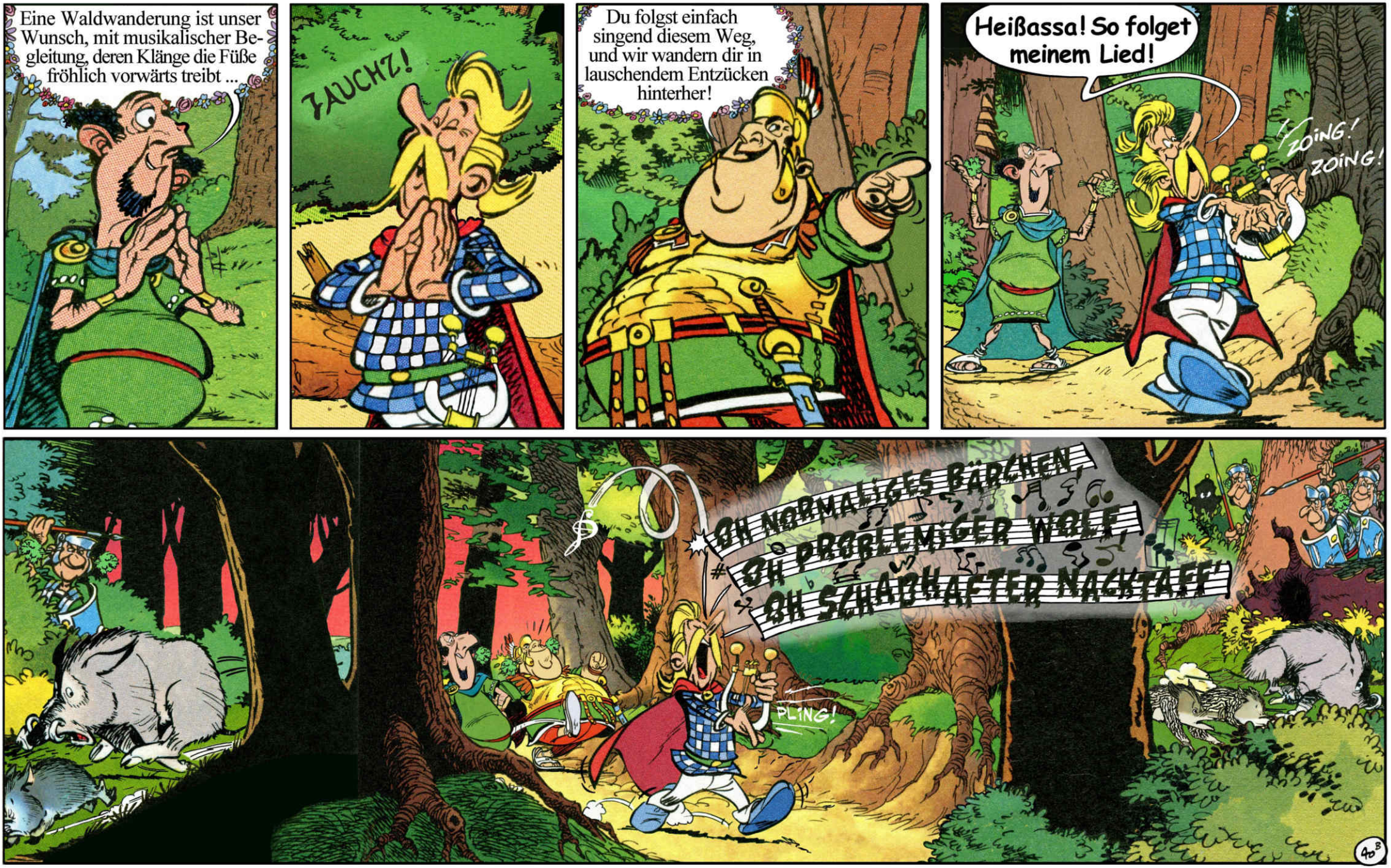

?

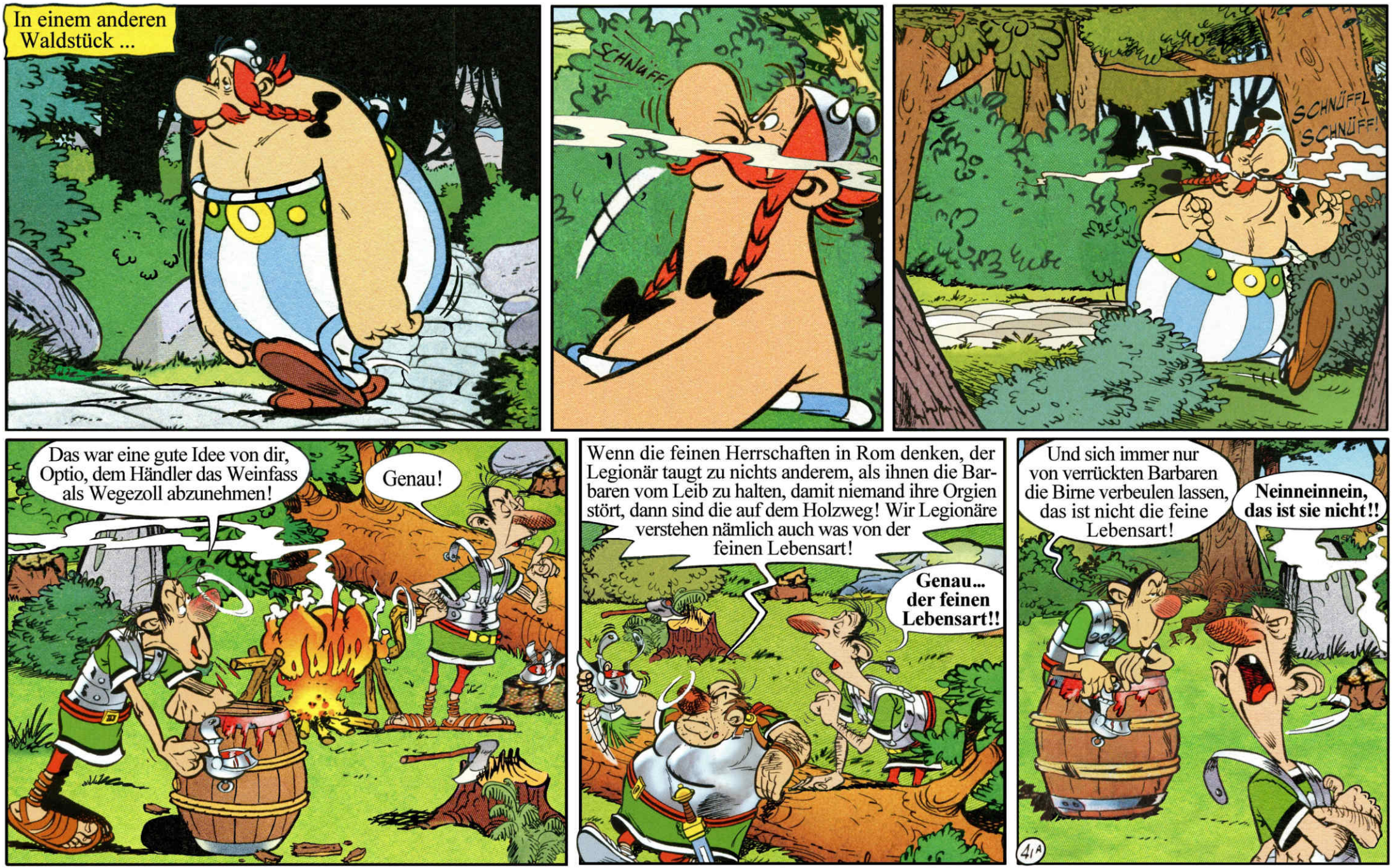


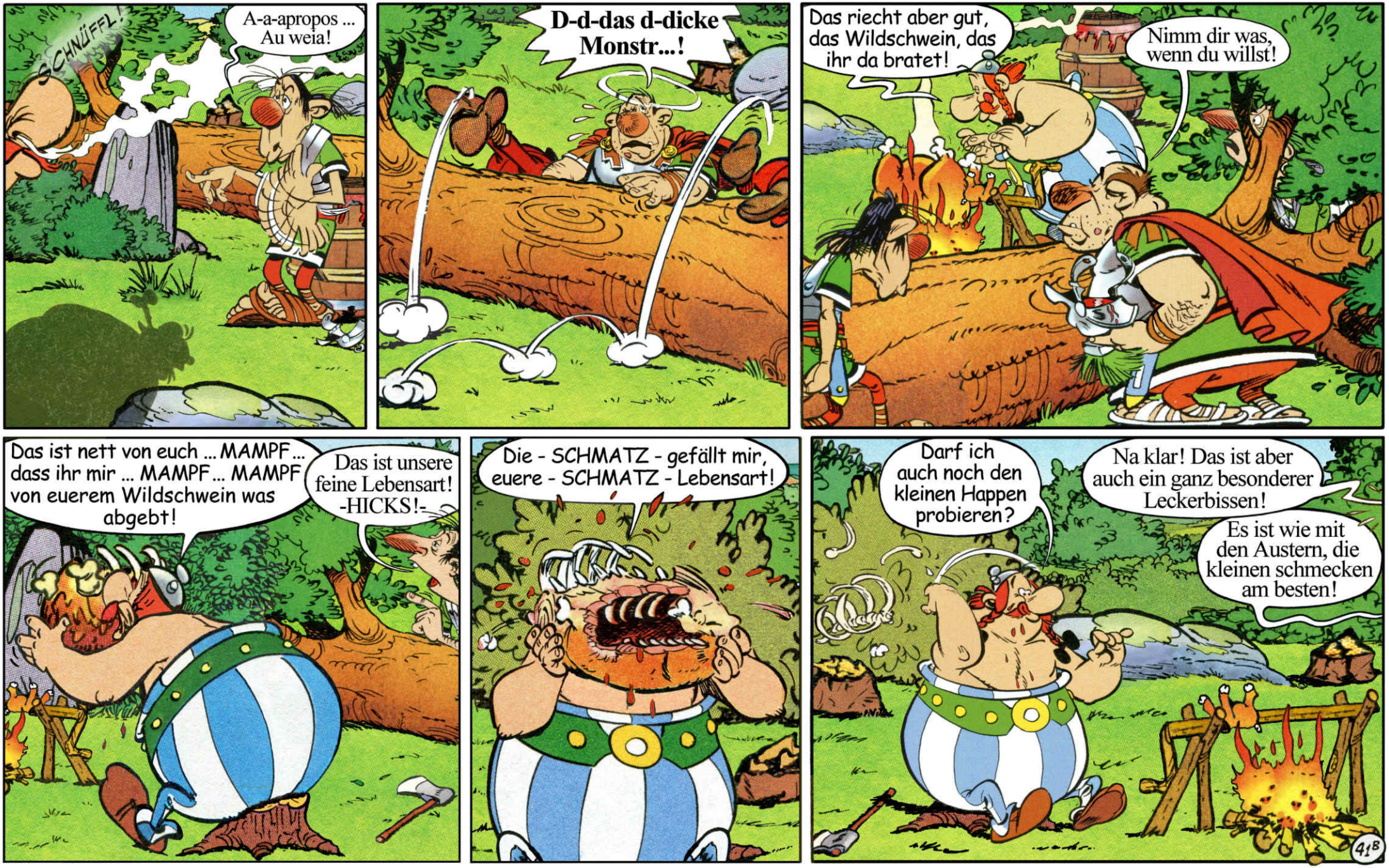
Seufz

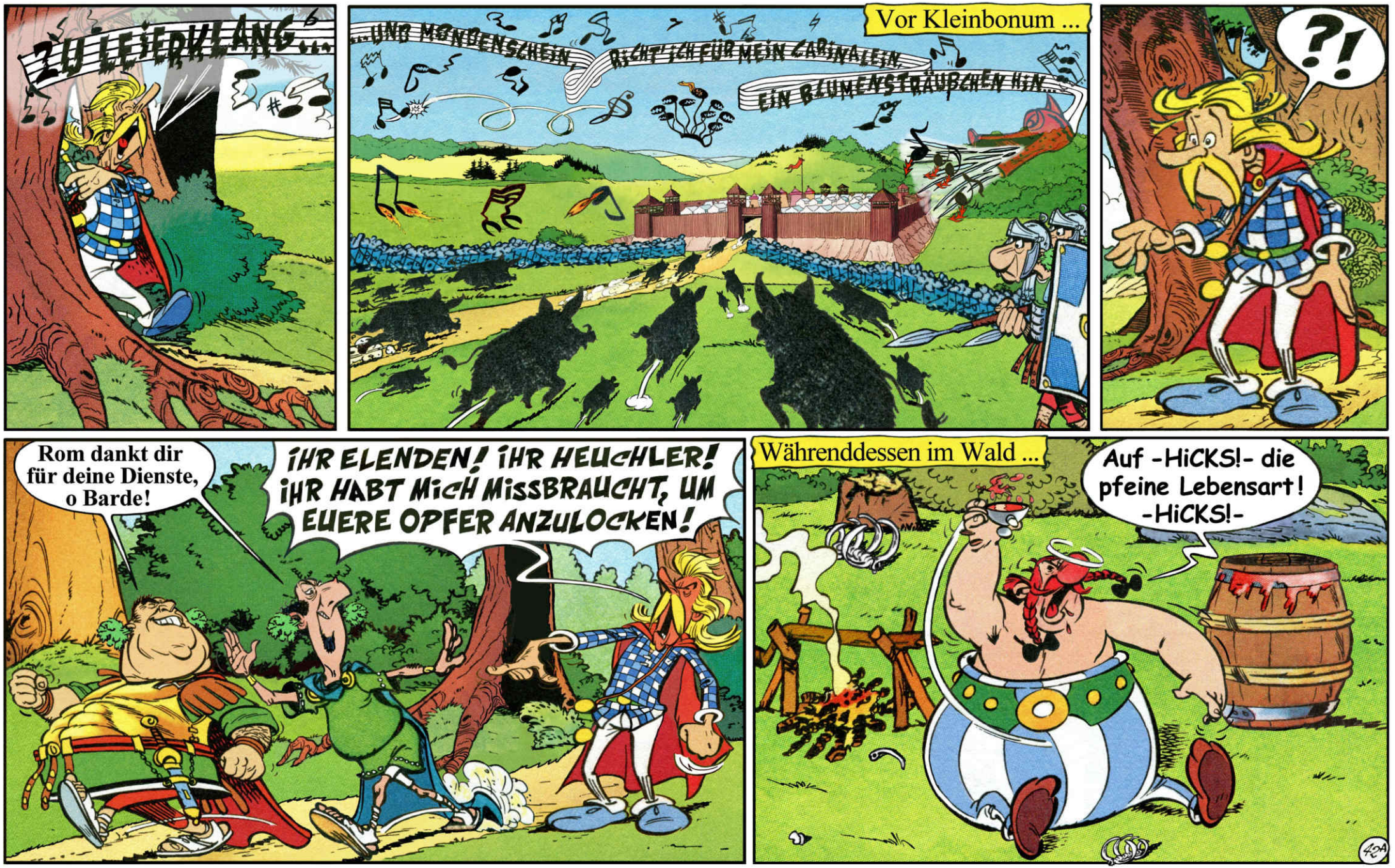
Ich hab' ihn!!
Gut gemacht! Das wird die Vorspeise ...!
GRRRRR!

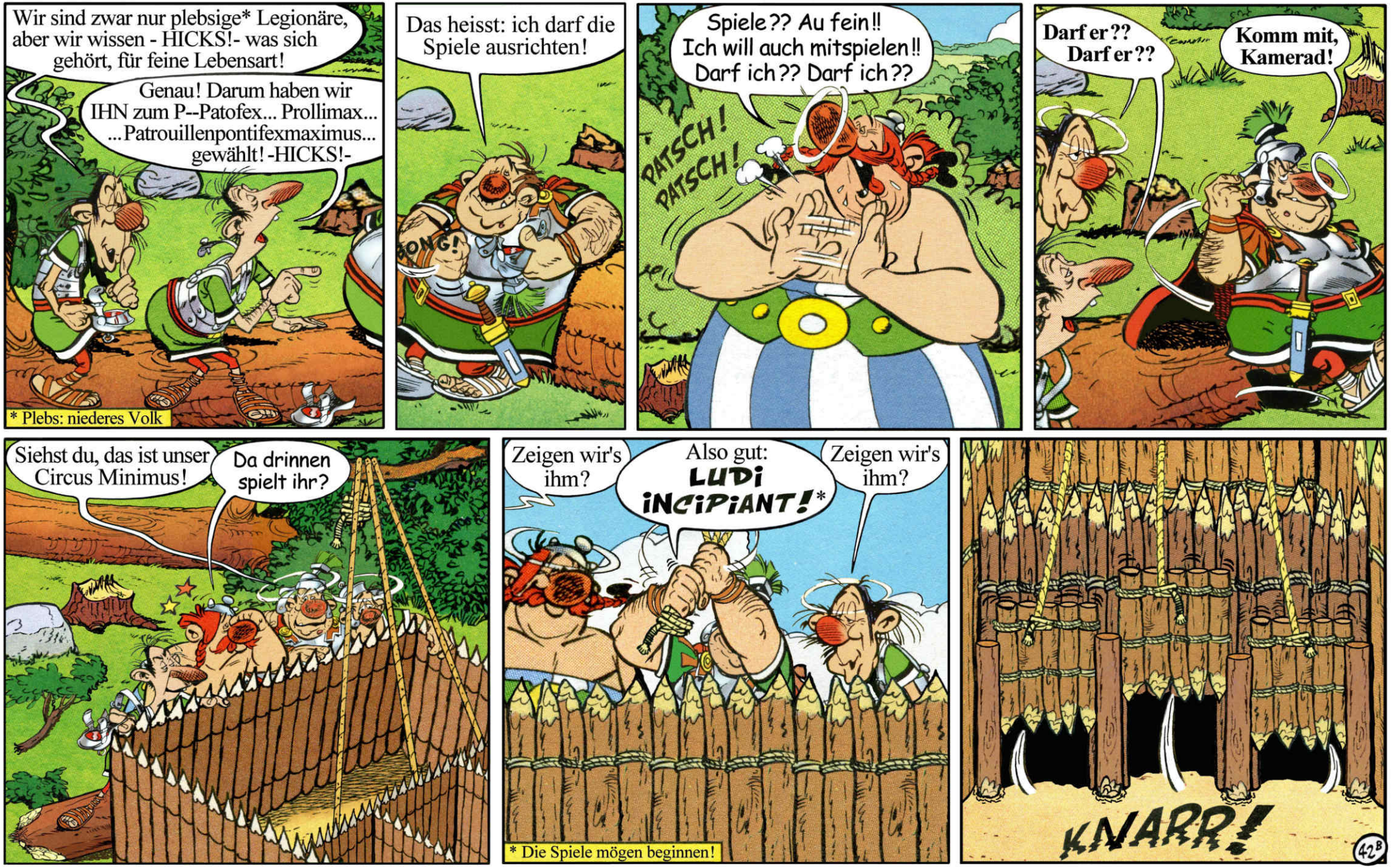

Im Lager Kleinbonum ...
O Firmus Erectus! Warum so geknickt heute?
Ave, Zenturio! Die Patrouille meldet sich hungrig zurück! ... Der Koch sagt, wir müssen uns selber versorgen, er hat keinen Weizen mehr vorrätig!
Laut dem Quästor ist unsere Ration in einer Großmästerei in Rom gelandet, die die Orgien der Patrizier versorgt.
Dann sollten wir uns schleunigst an den hiesigen Ähren Roms bedienen!
NICHT DOCH! Macht lieber eine Treibjagd und holt euch Wildschweine ins Lager! Die Wälder sind voll von diesen Vandalisten!!
Vorsicht, Zenturio! Das könnte gefährlich werden!
Nicht, wenn wir das Zusammentreiben von einem Experten erledigen lassen! Ich kenne da einen ...
Wie ich's dir sagte: Man braucht nur dorthin zu gehen, woher alle kommen !
Flüchte nicht, o edler Barde! Wir wollen dir nichts Böses!
Von der Anmut deines Gesanges haben wir vernommen und sind gekommen, dich um eine Darbietung deiner Kunst zu bitten!
40

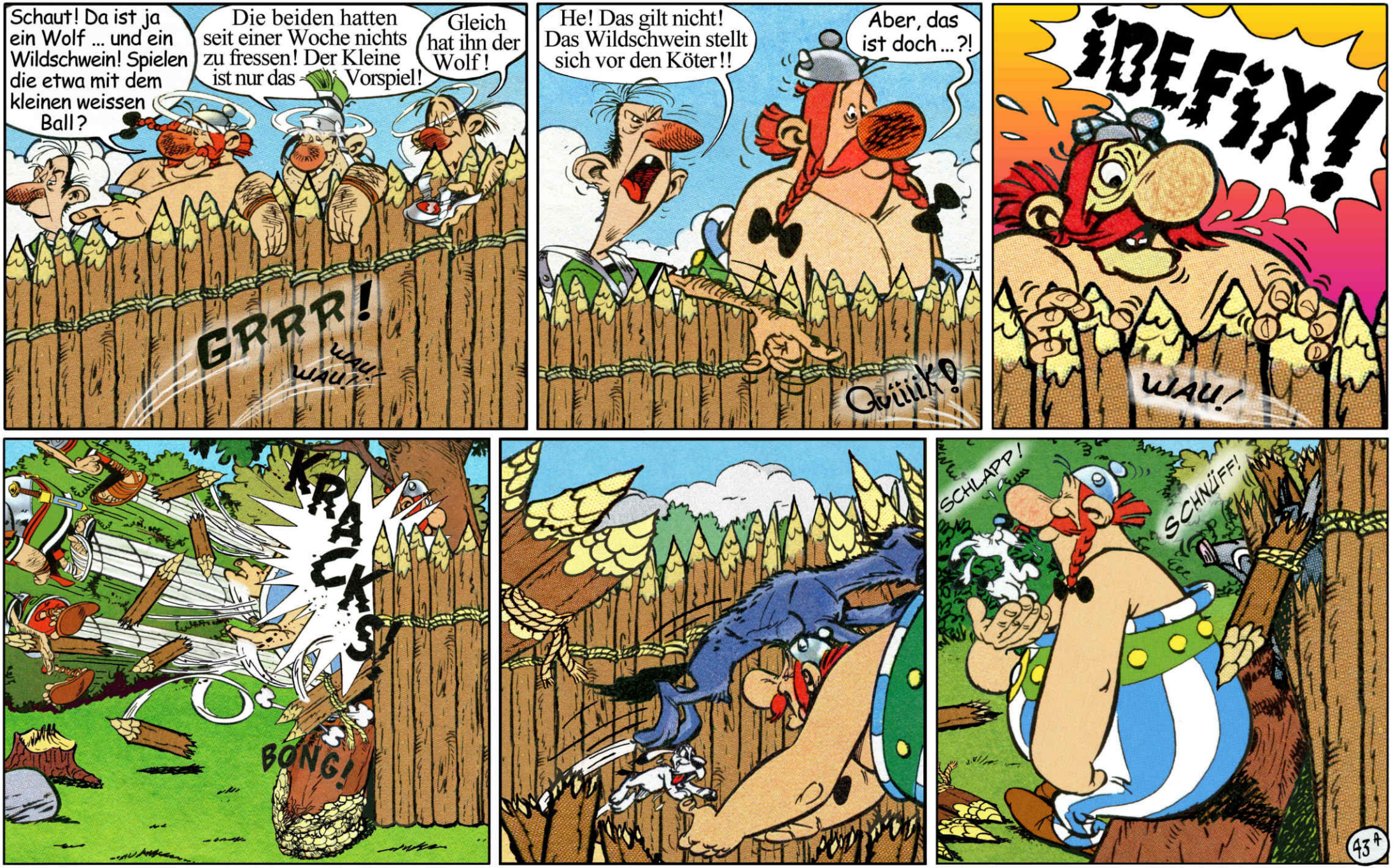

Eine Waldwanderung ist unser Wunsch, mit musikalischer Begleitung, deren Klänge die Füße fröhlich vorwärts treibt ...
ZAUCHZ!
Du folgst einfach singend diesem Weg, und wir wandern dir in lauschendem Entzücken hinterher!
Heißassa! So folget meinem Lied!
ZOING! ZOING!
OH NORMALIGES BÄRCHEN
OH PROBLEMIGER WOLF
OH SCHARFZAHNIGER NACKTAFF
PLING!

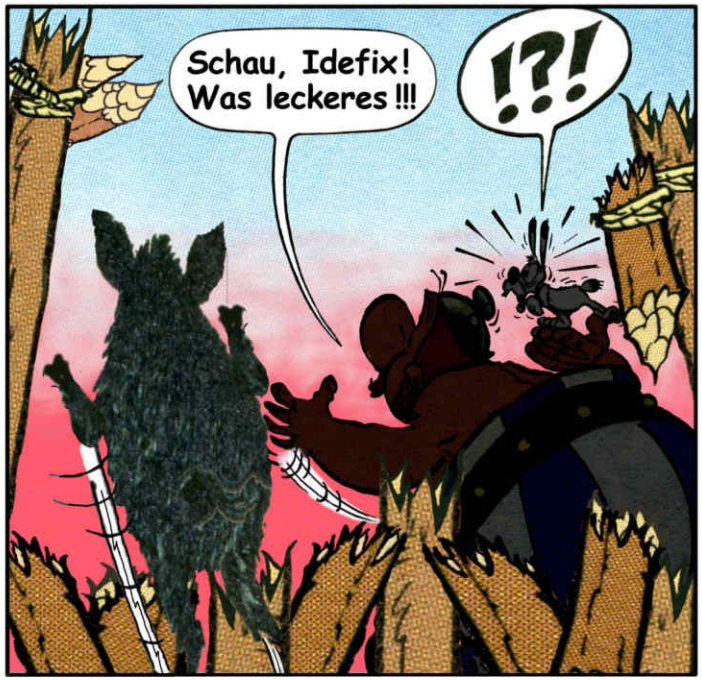

In einem anderen Waldstück ...
SCHNIUFF!
SCHNÜFFL SCHNÜFF!
Das war eine gute Idee von dir, Optio, dem Händler das Weinfass als Wegezoll abzunehmen!
Genau!
Wenn die feinen Herrschaften in Rom denken, der Legionär taugt zu nichts anderem, als ihnen die Barbaren vom Leib zu halten, damit niemand ihre Orgien stört, dann sind die auf dem Holzweg! Wir Legionäre verstehen nämlich auch was von der feinen Lebensart!
Genau... der feinen Lebensart!!
Und sich immer nur von verrückten Barbaren die Birne verbeulen lassen, das ist nicht die feine Lebensart!
Neinneinnein, das ist sie nicht!!
41A

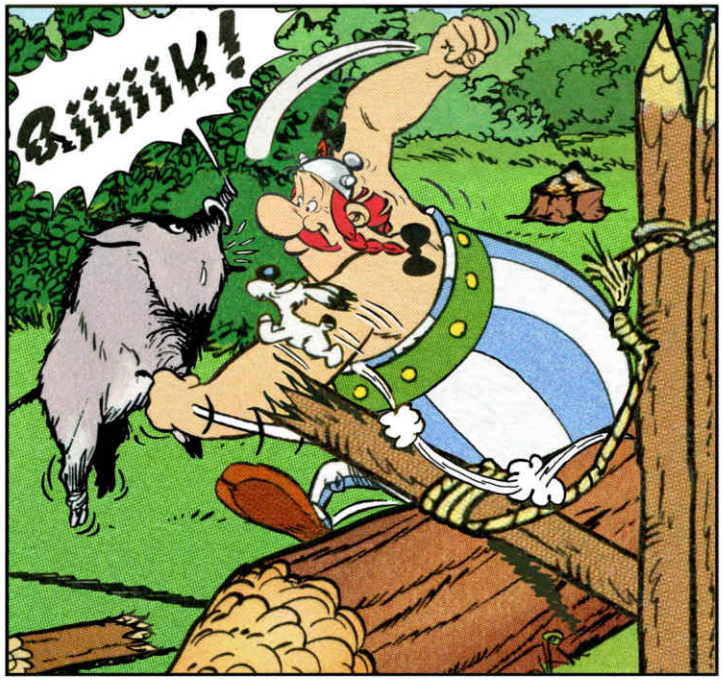

SCHNÜFFL!
A-a-apropos ... Au weia!
D-d-das d-dicke Monstr...!
Das riecht aber gut, das Wildschwein, das ihr da bratet!
Nimm dir was, wenn du willst!
Das ist nett von euch ... MAMPF ... dass ihr mir ... MAMPF ... MAMPF von euerem Wildschwein was abgebt!
Das ist unsere feine Lebensart! -HICKS!-
Die - SCHMATZ - gefällt mir, euere - SCHMATZ - Lebensart!
Darf ich auch noch den kleinen Happen probieren?
Na klar! Das ist aber auch ein ganz besonderer Leckerbissen!
Es ist wie mit den Austern, die kleinen schmecken am besten!
41B


ZU LEIER UND LANG...
...UND MONDENSCHEIN, BRICHT ICH FÜR MEIN CARINALEIN EIN BLUMENSTRÄUßCHEN HIN...
Vor Kleinbonum ...
?!
Rom dankt dir für deine Dienste, o Barde!
IHR ELENDEN! IHR HEUCHLER! IHR HABT MICH MISSBRAUCHT, UM EUERE OPFER ANZULOCKEN!
Während dessen im Wald ...
Auf -HICKS!- die pfeine Lebensart! -HICKS!-
40A


Wir sind zwar nur plebsige* Legionäre, aber wir wissen - HICKS!- was sich gehört, für feine Lebensart!
Genau! Darum haben wir IHN zum P--Patofex... Prollimax... ...Patrouillenpontifexmaximus... gewählt! -HICKS!-
* Plebs: niederes Volk
Das heisst: ich darf die Spiele ausrichten!
BONG!
Spiele?? Au fein!! Ich will auch mitspielen!! Darf ich?? Darf ich??
PATSCH! PATSCH!
Darf er?? Darf er??
Komm mit, Kamerad!
Siehst du, das ist unser Circus Minimus!
Da drinnen spielt ihr?
Zeigen wir's ihm?
Also gut: LUDI INCIPIANT!*
Zeigen wir's ihm?
* Die Spiele mögen beginnen!
KNARR!
42B


Schaut! Da ist ja ein Wolf ... und ein Wildschwein! Spielen die etwa mit dem kleinen weissen Ball?
Die beiden hatten seit einer Woche nichts zu fressen! Der Kleine ist nur das Vorspiel!
Gleich hat ihn der Wolf!
GRRR!
WAU!
WAU!
He! Das gilt nicht! Das Wildschwein stellt sich vor den Köter!!
Aber, das ist doch ...?!
Quiiiik!
IDEFIX!
WAU!
KRACKS!
BONG!
SCHLAPP!
SCHNÜFF!
43A

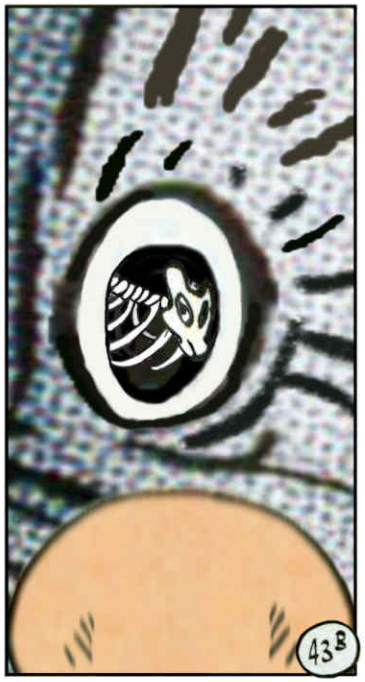

Schau, Idefix!
Was leckeres !!!
!?!

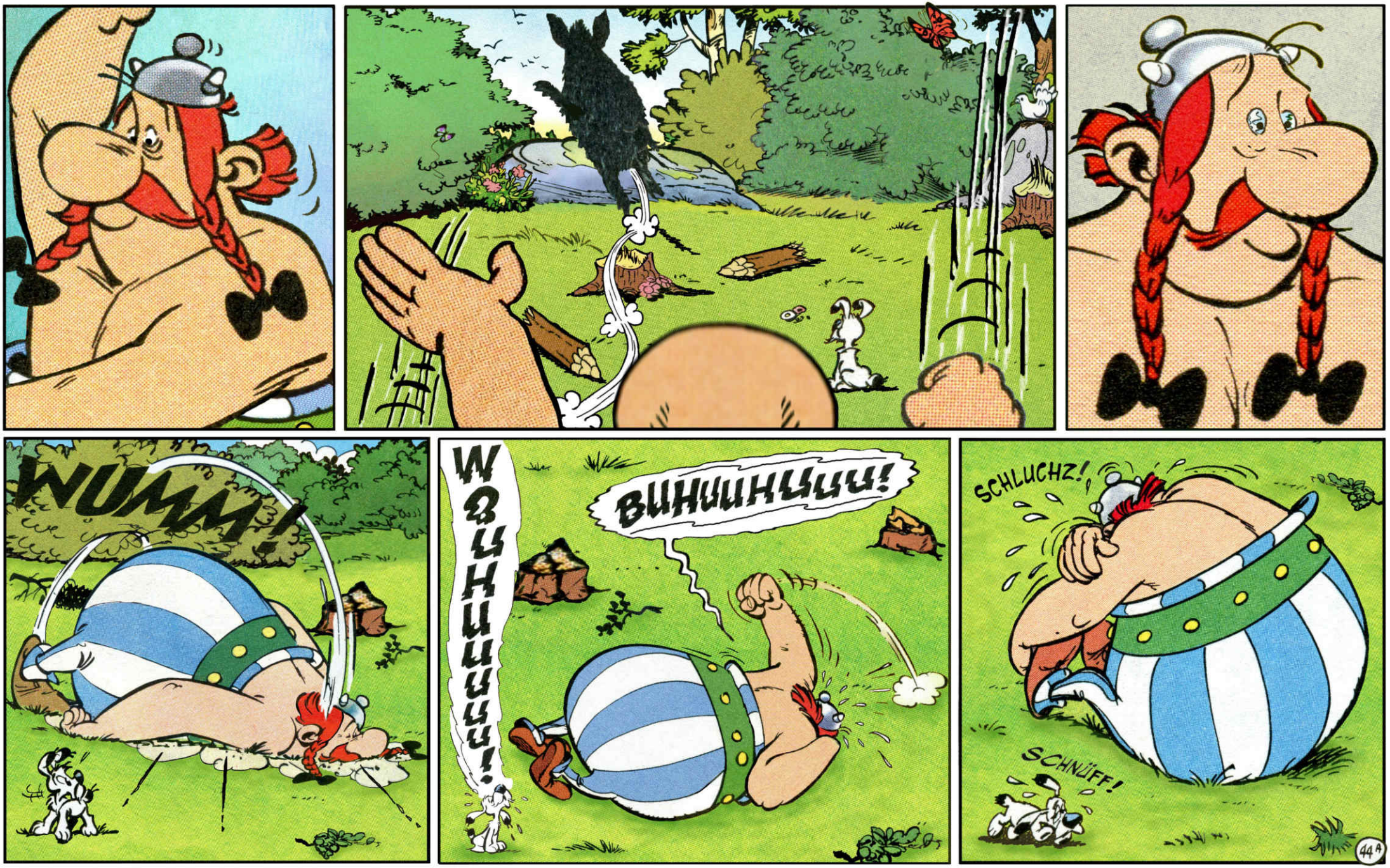

Bäääk!

Aber Idefix ... was hast du denn?
GRRRR!

GRRRR!

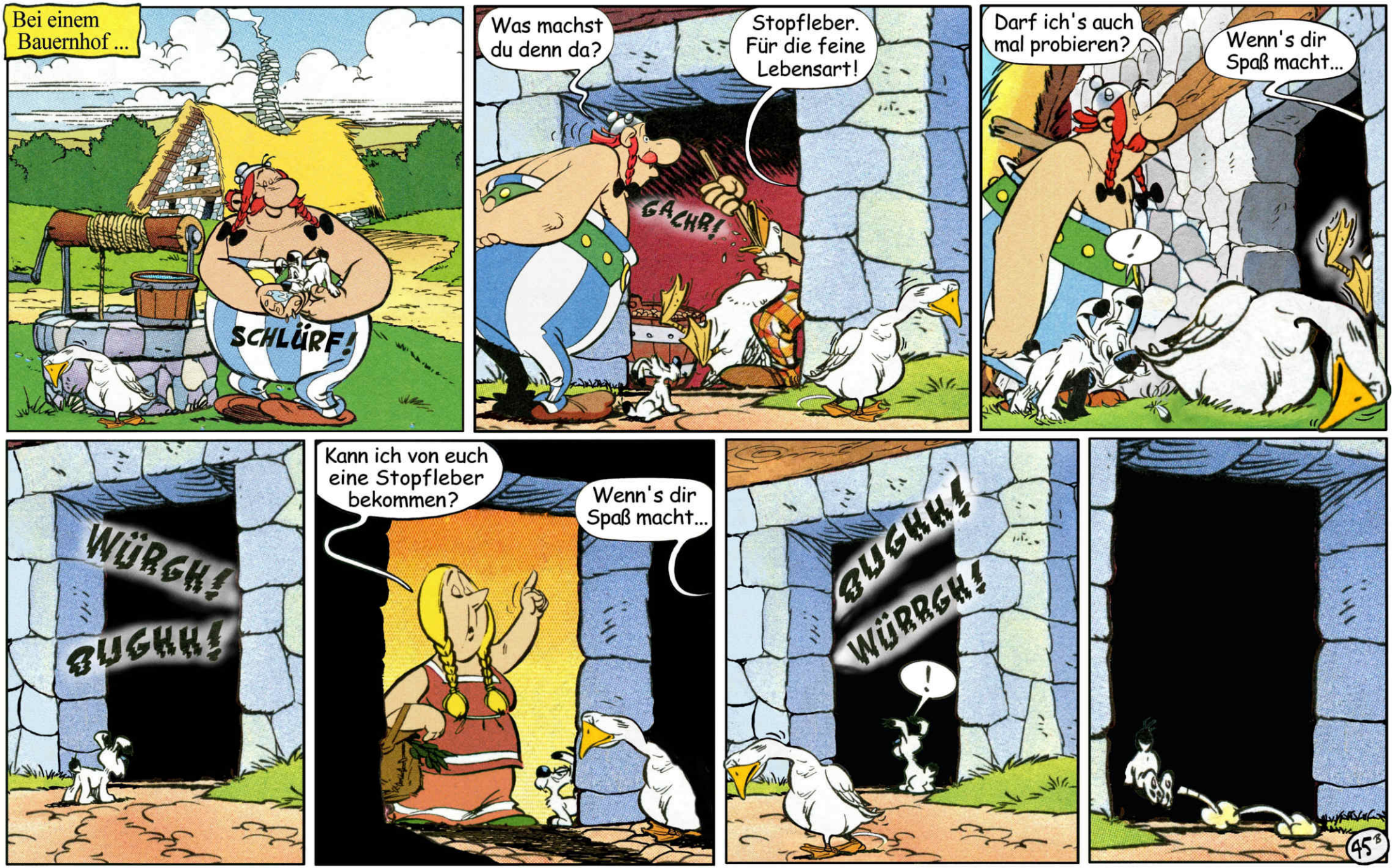
GRRRR!

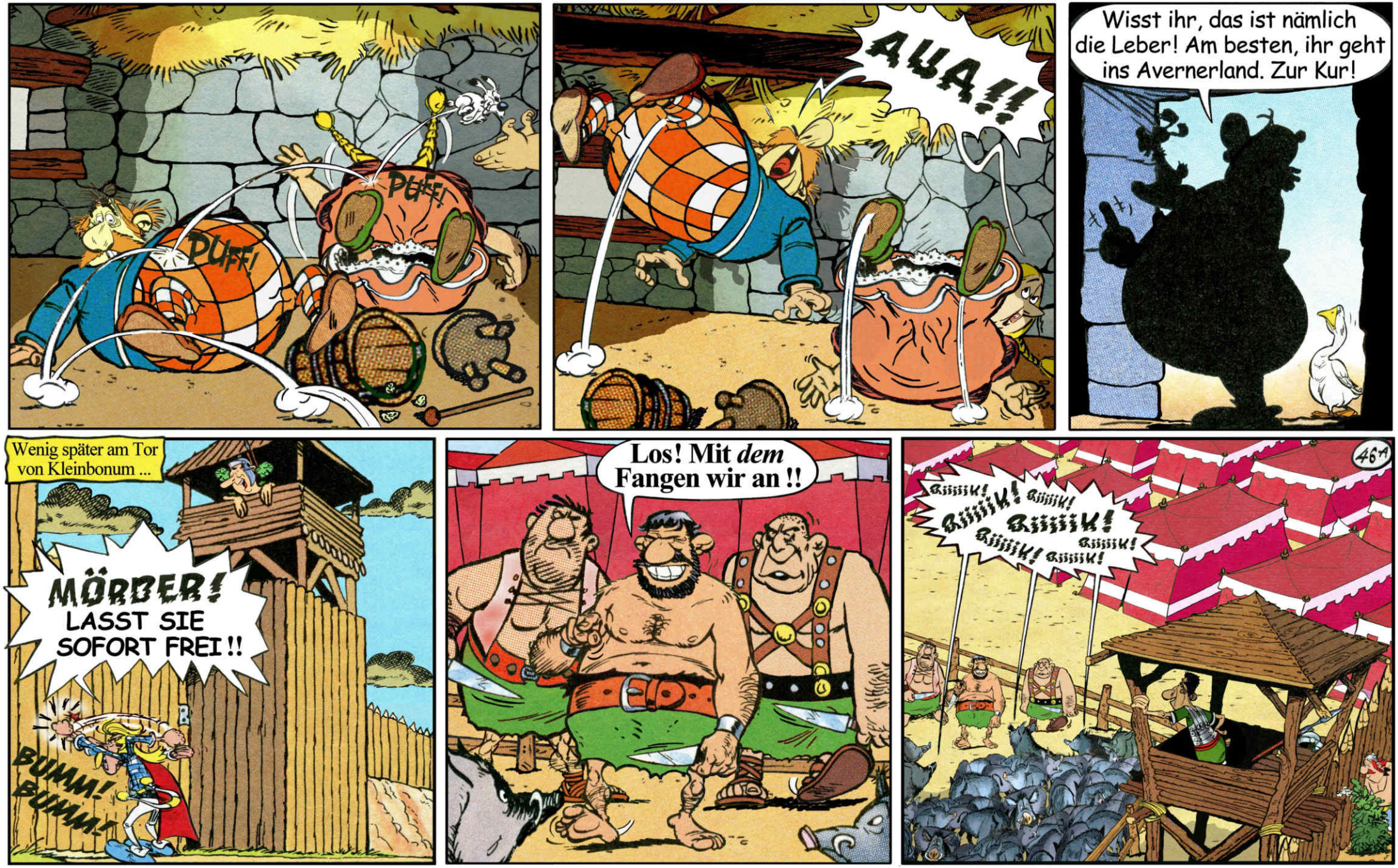


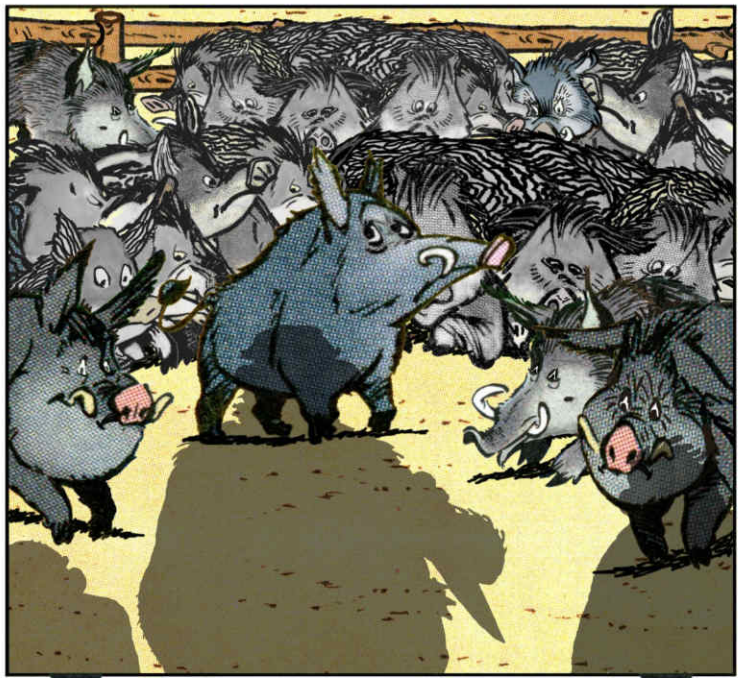

WUMM!
WOUHUUUUUU!
BUHUUHUUU!
SCHLUCHZ!
SCHNÜFF!
44A

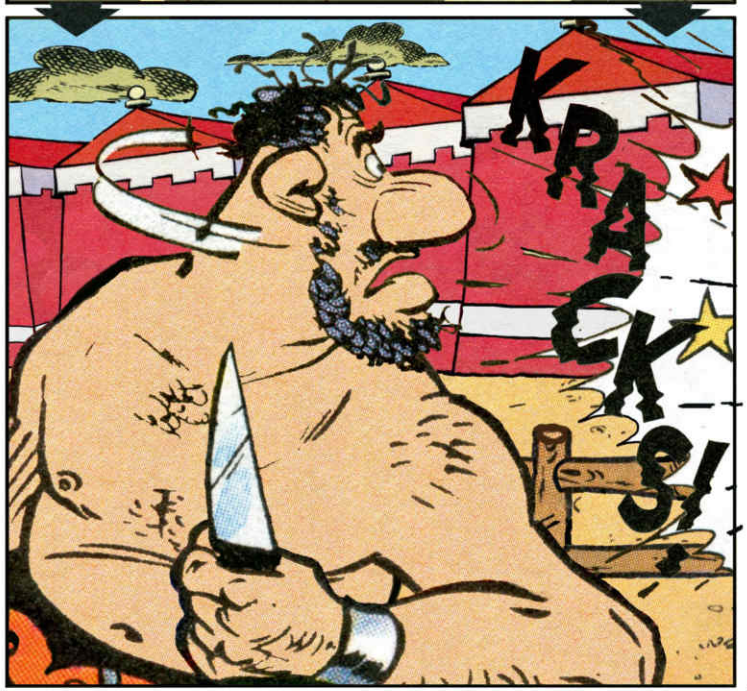
!
GRRRR!
Jetzt, Idefix...
...JETZT GEH'N WIR!
Die werden sie nie lernen, unsere feine römische Lebensart, ...diese Gallier!
NIEMALS NICHT!!
GENAU!!
VEETOOOOOOO!
PAF!
PAF!
PAF!
GRRROOAAARRR
44B

Auch anderswo ...
CAUTIO ! CONCIDIT !*
KNARRZ!
TOCK!
* Vorsicht! Er fällt!
?!
KRRACKS!
KRACKS!
Das war der letzte der großen Bäume in diesem Planquadrat, Optio! Das übrige Areal ist zu felsig, um irgend etwas anzubauen.
Na endlich! Haut ihm die Äste ab und bringt den Stamm weg! Den Rest brennen wir nieder!
ZACK!
95A

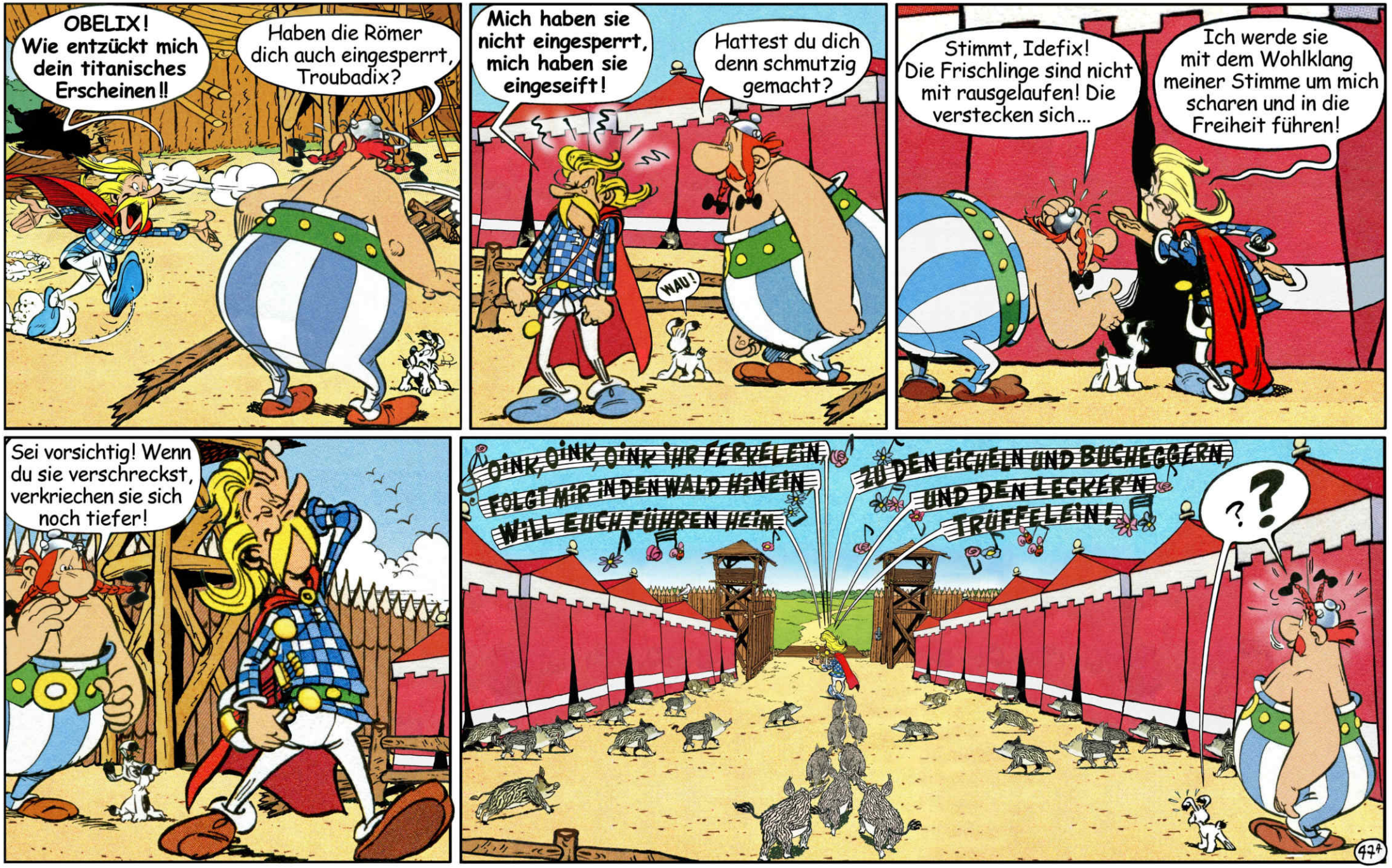

Bei einem Bauernhof ...
SCHLÜRF!
Was machst du denn da?
Stopfleber. Für die feine Lebensart!
GACHR!
Darf ich's auch mal probieren?
Wenn's dir Spaß macht...
!
WÜRGH!
BUGHH!
Kann ich von euch eine Stopfleber bekommen?
Wenn's dir Spaß macht...
BUGHH!
WÜRRGH!
!
45B

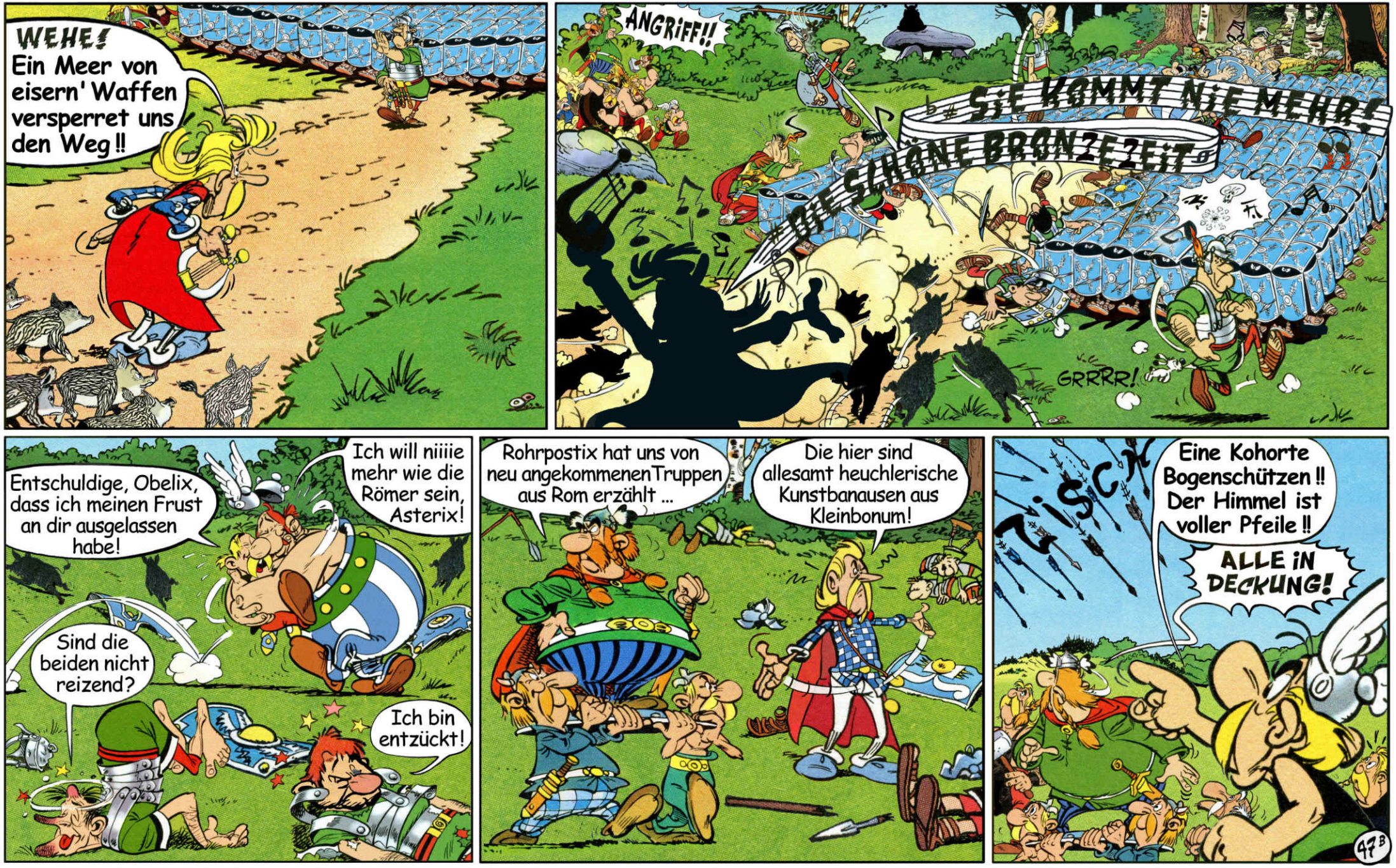

PUFF!
PUFF!
AUA!!
Wisst ihr, das ist nämlich die Leber! Am besten, ihr geht ins Avernerland. Zur Kur!
Wenig später am Tor von Kleinbonum ...
MÖRDER! LASST SIE SOFORT FREI!!
BUMM! BUMM!
Los! Mit *dem* Fangen wir an !!
46A
Qiiiiik! Qiiiiik! Qiiiiik! Qiiiiik! Qiiiiik! Qiiiiik!

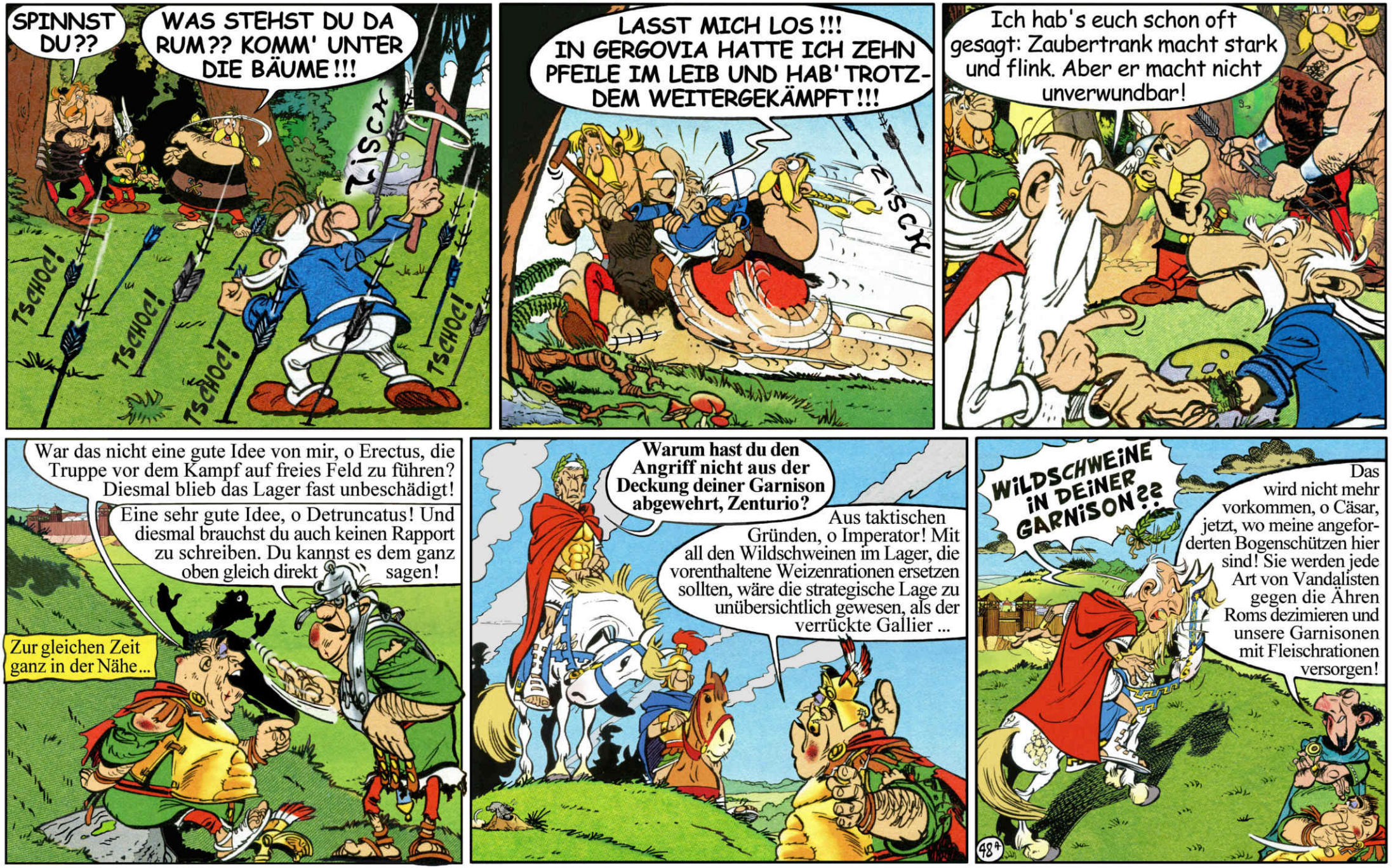



KRACKS!

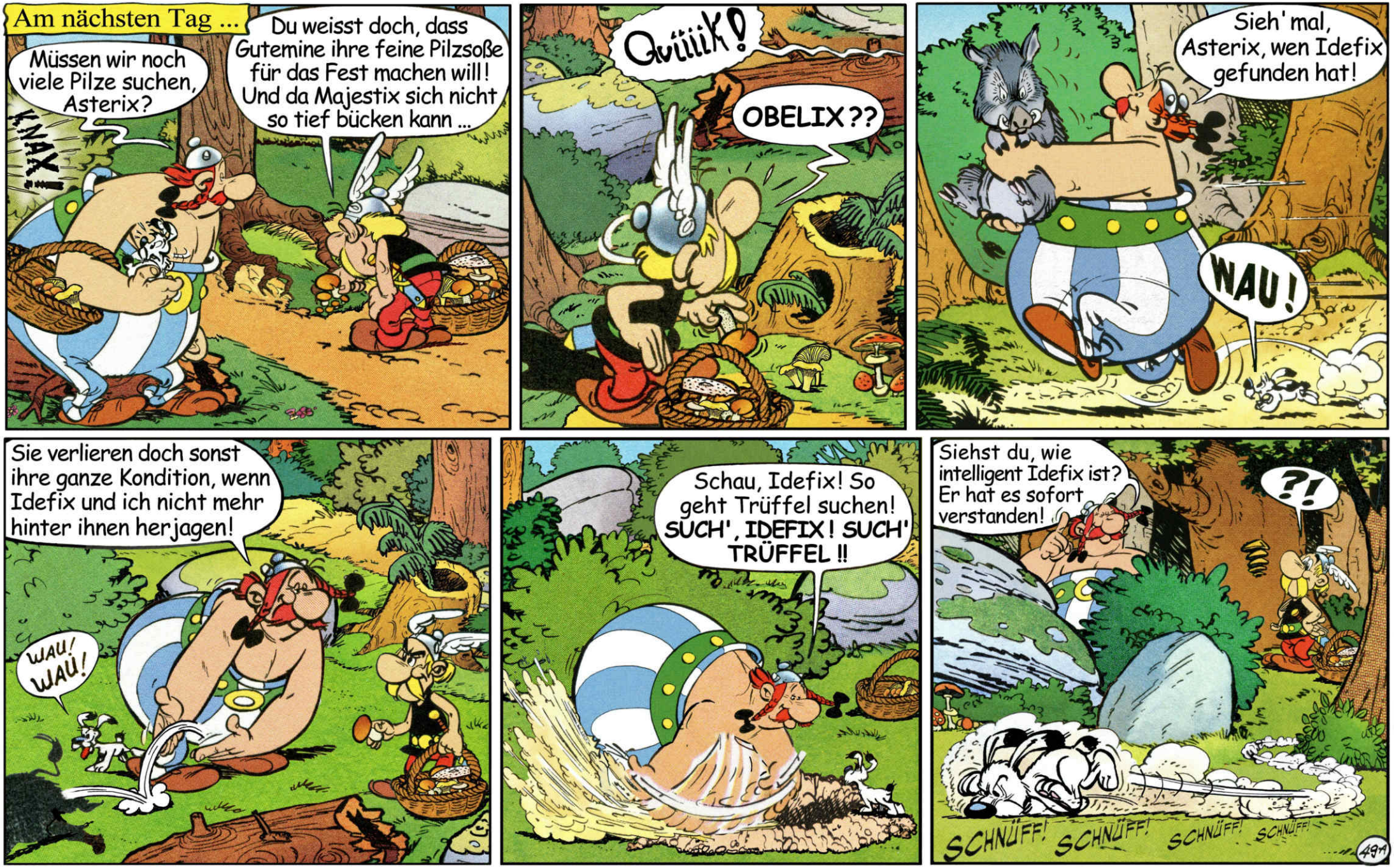
VETO!
GRRR!
TSCHUPP!
46B


OBELIX! Wie entzückt mich dein titanisches Erscheinen!!
Haben die Römer dich auch eingesperrt, Troubadix?
Mich haben sie nicht eingesperrt, mich haben sie eingeseift!
Hattest du dich denn schmutzig gemacht?
WAU!
Stimmt, Idefix! Die Frischlinge sind nicht mit rausgelaufen! Die verstecken sich...
Ich werde sie mit dem Wohlklang meiner Stimme um mich scharen und in die Freiheit führen!
Sei vorsichtig! Wenn du sie verschreckst, verkriechen sie sich noch tiefer!
OINK, OINK, OINK IHR FERKELEIN, FOLGT MIR IN DEN WALD HINEIN WILL EUCH FÜHREN HEIM
ZU DEN EICHELN UND BUCHECKERN, UND DEN LECKER'N TRÜFFELEIN!
??
47

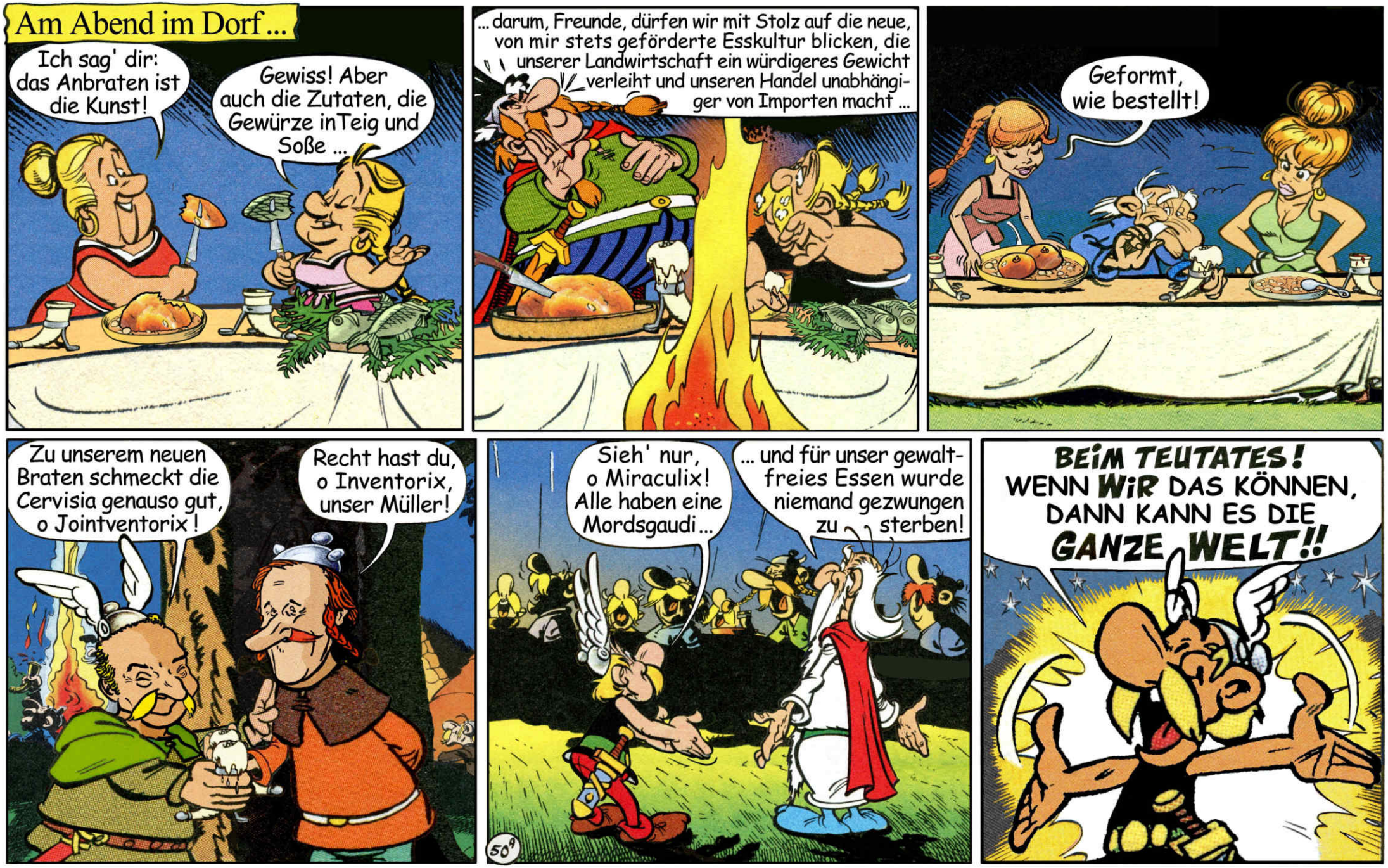

WEHE!
Ein Meer von eisern' Waffen versperret uns den Weg!!
ANGRIFF!!
SIE KOMMT NIE MEHR!
DIE SCHÖNE BRONZEZEIT
GRRRR!
Entschuldige, Obelix, dass ich meinen Frust an dir ausgelassen habe!
Ich will niiie mehr wie die Römer sein, Asterix!
Sind die beiden nicht reizend?
Ich bin entzückt!
Rohrpostix hat uns von neu angekommenen Truppen aus Rom erzählt ...
Die hier sind allesamt heuchlerische Kunstbanausen aus Kleinbonum!
ZISCH
Eine Kohorte Bogenschützen!! Der Himmel ist voller Pfeile!!
ALLE iN DECKUNG!
47 B


SPINNST DU??
WAS STEHST DU DA RUM?? KOMM' UNTER DIE BÄUME!!!
TSCHOC!
TSCHOC!
TSCHOC!
TSCHOC!
ZISCH
LASST MICH LOS!!! IN GERGOVIA HATTE ICH ZEHN PFEILE IM LEIB UND HAB' TROTZDEM WEITERGEKÄMPFT!!!
ZISCH
Ich hab's euch schon oft gesagt: Zaubertrank macht stark und flink. Aber er macht nicht unverwundbar!
War das nicht eine gute Idee von mir, o Erectus, die Truppe vor dem Kampf auf freies Feld zu führen? Diesmal blieb das Lager fast unbeschädigt!
Eine sehr gute Idee, o Detruncatus! Und diesmal brauchst du auch keinen Rapport zu schreiben. Du kannst es dem ganz oben gleich direkt sagen!
Zur gleichen Zeit ganz in der Nähe...
Warum hast du den Angriff nicht aus der Deckung deiner Garnison abgewehrt, Zenturio?
Aus taktischen Gründen, o Imperator! Mit all den Wildschweinen im Lager, die vorenthaltene Weizenrationen ersetzen sollten, wäre die strategische Lage zu unübersichtlich gewesen, als der verrückte Gallier ...
WILDSCHWEINE IN DEINER GARNISON??
Das wird nicht mehr vorkommen, o Cäsar, jetzt, wo meine angeforderten Bogenschützen hier sind! Sie werden jede Art von Vandalisten gegen die Ähren Roms dezimieren und unsere Garnisonen mit Fleischrationen versorgen!
48A

Sieh' nur, Cäsar! Die Formation der Bogenschützen wird von hinten überrollt!! Von einem Wildschwein !!!
BEIM JUPITER!
Dieser Eber ist verheerender, als die XXXVII Elephanten Hannibals!!
Veni, vidi, cognosci.* Die Götter sind gegen uns! In Masken von Schweinen treten sie uns entgegen!
*Ich kam, sah und habe verstanden.
Reite voraus nach Rom, Klabautus, und belade meine Galeere mit allem Schmuck und Edelsteinen, die du in meinem Palast finden kannst! Wir werden nach Ägypten segeln.
Aber ... großer Cäsar ... Was wird aus unserem Weizenanbau hier, in Gallien??
Der wird auf kleiner Flamme fortgesetzt.
Auf kleiner Flamme?
DU WIRST RODEN! DU WIRST SÄEN! DU WIRST ERNTEN! TU SOLO!*
* Du allein!
??
48


Am nächsten Tag ...
Müssen wir noch viele Pilze suchen, Asterix?
KNAX!
Du weisst doch, dass Gutemine ihre feine Pilzsoße für das Fest machen will! Und da Majestix sich nicht so tief bücken kann ...
Quiiiik!
OBELIX??
Sieh' mal, Asterix, wen Idefix gefunden hat!
WAU!
Sie verlieren doch sonst ihre ganze Kondition, wenn Idefix und ich nicht mehr hinter ihnen herjagen!
WAU! WAU!
Schau, Idefix! So geht Trüffel suchen! SUCH', IDEFIX! SUCH' TRÜFFEL !!
Siehst du, wie intelligent Idefix ist? Er hat es sofort verstanden!
?!
SCHNÜFF! SCHNÜFF! SCHNÜFF! SCHNÜFF!
49

Nein, Idefix! TRÜFFEL suchen! Such' TRÜFFEL!!
Gib's auf, Obelix! Aus Idefix wird nie ein Trüffelhund!
Du wirst schon sehen! Man muss es ihm nur richtig zeigen!
Nicht weit entfernt ...
SCHNÜFF!
GRRRAAOOOA!
GRRRROAU!
Siehst du nun, Asterix: Die hat alle mein kluger Idefix gefunden!
?!?
49 B


Am Abend im Dorf ...
Ich sag' dir: das Anbraten ist die Kunst!
Gewiss! Aber auch die Zutaten, die Gewürze in Teig und Soße ...
... darum, Freunde, dürfen wir mit Stolz auf die neue, von mir stets geförderte Esskultur blicken, die unserer Landwirtschaft ein würdigeres Gewicht verleiht und unseren Handel unabhängiger von Importen macht ...
Geformt, wie bestellt!
Zu unserem neuen Braten schmeckt die Cervisia genauso gut, o Jointventorix!
Recht hast du, o Inventorix, unser Müller!
Sieh' nur, o Miraculix! Alle haben eine Mordsgaudi ...
... und für unser gewaltfreies Essen wurde niemand gezwungen zu sterben!
50
BEIM TEUTATES! WENN WIR DAS KÖNNEN, DANN KANN ES DIE GANZE WELT!!

Auch wenn alles beim Alten bleibt, im Dorf unserer Gallier, so ist doch eine neue Zeit angebrochen, nun da sie erkannt haben, dass ihr Wunsch nach Freiheit und ihr Recht auf Leben nur gerechtfertigt sind, wenn sie auch selbst niemandem das Recht auf Leben und Freiheit verwehren.
WENN WIR IN ALESIA SO EIN SCHWEIN GEHABT HÄTTEN...!!!
Dann hab' ich VETO! gesagt...
ENDE
ARCHIME & '21-'23
UDERZO & GOSCINNY
'59-'77/'05
50B

WHAT A PITY
THAT
HACHETTE LIVRE
DOES NOT PRESENT
AN
ASTÉRIX
FAN-FICTION
PRINT AWARD SERIES
...
UDERZO